

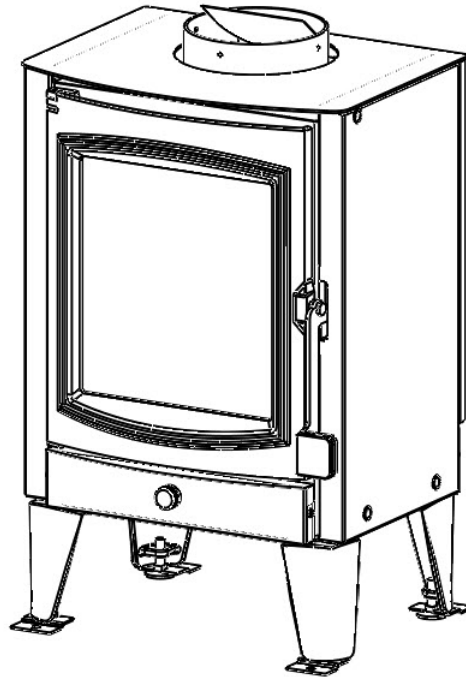


# OPERATING INSTRUCTIONS AND OWNER'S MANUAL

Model #
T080

**⚠ CAUTION! PLEASE READ THIS ENTIRE MANUAL BEFORE YOU INSTALL OR USE YOUR NEW ROOM HEATER. FAILURE TO FOLLOW INSTRUCTIONS MAY RESULT IN PROPERTY DAMAGE, BODILY INJURY, OR EVEN DEATH. IMPROPER INSTALLATION WILL VOID YOUR WARRANTY!**

## MINI WOOD FIRE STOVE



PRODUCT SPECIFICATIONS AND APPEARANCE ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PRODUCT IMAGE MAY NOT BE PRECISE.

**⚠ SAFETY NOTICE: IF THIS STOVE IS NOT PROPERLY INSTALLED, A HOUSE FIRE MAY RESULT. FOR YOUR SAFETY, FOLLOW THE INSTALLATION INSTRUCTIONS. THE AUTHORITY HAVING JURISDICTION (SUCH AS MUNICIPAL BUILDING DEPARTMENT, FIRE DEPARTMENT, FIRE PREVENTION BUREAU, ETC.) SHOULD BE CONSULTED BEFORE INSTALLATION TO DETERMINE ANY NEED TO OBTAIN A PERMIT. OBSERVE ALL LOCAL BUILDING CODES. NEVER OPERATE THIS STOVE WHILE UNATTENDED.**

**⚠ CAUTION: A CHIMNEY FIRE MAY CAUSE IGNITION OF WALL STUDS OR RAFTERS WHICH WERE ASSUMED TO BE A SAFE DISTANCE FROM THE CHIMNEY. IF A CHIMNEY FIRE HAS OCCURRED, HAVE YOUR CHIMNEY INSPECTED BY A QUALIFIED EXPERT BEFORE USING AGAIN.**

**⚠ CAUTION: IT IS IMPORTANT TO USE ONLY THE SPECIFIED COMPONENTS. USE OF COMPONENTS OTHER THAN SPECIFIED COMPONENTS MAY RESULT IN INCREASED RISK TO YOU, YOUR STOVE, AND YOUR HOME.**

- Due to the high surface temperatures this unit should be located an appropriate distance from any and all combustible materials. Comply with all clearances to combustibles, see page 6.
- Assembled stove must be connected to a flue vented to the outdoors in accordance with local guidelines, see installation requirements & guidelines page 7 through page 11.
- Only use with permitted fuels, see page 13. **DO NOT BURN GARBAGE.**

**SAVE THESE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.**

**THIS WOOD HEATER HAS A MANUFACTURER-SET MINIMUM LOW BURN RATE THAT MUST NOT BE ALTERED. IT IS AGAINST FEDERAL REGULATIONS TO ALTER THIS SETTING OR OTHERWISE OPERATE THIS WOOD HEATER IN A MANNER INCONSISTENT WITH OPERATING INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL.**

**GENERAL HAZARD WARNING:**

- ⚠ FAILURE TO COMPLY WITH THE PRECAUTIONS AND INSTRUCTIONS PROVIDED WITH THIS STOVE, CAN RESULT IN DEATH, SERIOUS BODILY INJURY AND PROPERTY LOSS OR DAMAGE FROM HAZARDS OF FIRE, EXPLOSION, BURN, ASPHYXIATION, CARBON MONOXIDE POISONING, AND/OR ELECTRICAL SHOCK.
- ⚠ ONLY PERSONS WHO CAN UNDERSTAND AND FOLLOW THE INSTRUCTIONS SHOULD USE OR SERVICE THIS STOVE.
- ⚠ IF YOU NEED ASSISTANCE OR STOVE INFORMATION SUCH AS AN INSTRUCTIONS MANUAL, LABELS, ETC. CONTACT THE MANUFACTURER.

**CAUTION:**

- ⚠ IF THE STOVE OR STOVE PIPE GLOWS RED THE UNIT IS OVERFIRING. CLOSE STOVE DOOR AND IMMEDIATELY SHUT ALL AIR CONTROLS (PUSH AIR CONTROL TO THE "IN" POSITION) TO REDUCE AIR SUPPLY AND SLOW DOWN COMBUSTION.

**WARNING:**

- ⚠ FIRE, BURN, INHALATION, AND EXPLOSION HAZARD. KEEP SOLID COMBUSTIBLES, SUCH AS BUILDING MATERIALS, PAPER OR CARDBOARD, A SAFE DISTANCE AWAY FROM THE STOVE AS RECOMMENDED BY THE INSTRUCTIONS NEVER USE THE STOVE IN SPACES WHICH DO OR MAY CONTAIN VOLATILE OR AIRBORNE COMBUSTIBLES, OR PRODUCTS SUCH AS GASOLINE, SOLVENTS, PAINT THINNER, DUST PARTICLES OR UNKNOWN CHEMICALS.

- ⚠ **WARNING:** This product can expose you to chemicals including carbon monoxide, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information visit [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

**Contents**

SPECIFICATIONS.....	3	CHIMNEY REQUIREMENTS.....	10
SAFETY PRECAUTIONS.....	4	VENTILATION.....	13
CLEARANCE TO COMBUSTIBLES.....	5	OPERATION.....	14
INSTALLATION.....	6	MAINTENANCE.....	18
CHIMNEY CONNECTORS REQUIREMENTS AND INSTALLATION.....	7	TROUBLESHOOTING.....	21
ADDITIONAL MOBILE HOME REQUIREMENTS....	9	SERVICE PARTS.....	22

## SPECIFICATIONS

Model #	T080
	DIMENSIONS
Stove Dimensions WxLxH [in (cm)]	16.7 x 14.6 x 26 (42.5 x 37.08 x 65.95)
Flue Collar	6.0 in. Round
	OPERATION SPECIFICATIONS
Fuel	Wood
	EPA and SAFETY COMPLIANCE SPECIFICATIONS
EPA Compliance*	Certified
Heat Output Range (BTU/HR)	10,710 to 26,631
Particulate Emissions (g/hr)	1.6
Avg Overall Efficiency (HHV)	72% (1)(2)
Avg Overall Efficiency (LHV)	78% (1)(3)
Optimal Efficiency (LHV)	78% (3)(4)
Optimal Heat Transfer Energy (HHV)	76% (2)(4)(5)
Tested To	UL-1482-2022 7th Edition Standard for solid-fuel type room heater
	ULC S627:2023 Standard for Space Heaters for use with Solid Fuels

Wood Stove Efficiency Reference:

1. Measured per CSA B415.1-10
2. Higher Heating Value of the fuel
3. Lower Heating Value of the fuel
4. Low Burn Rate & Extended Burn Time
5. Heat transfer efficiency represents the appliance's ability to convert the energy contained in the solid fuels into energy transferred to the room in the form of heat and does not take into account the chemical losses during combustion.

\* U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY Certified to comply with 2020 particulate emission standards using crib wood. This wood stove heater meets the 2020 U.S. Environmental Protection Agency's crib wood emission limits for wood heaters sold after May 15, 2020. Under specific test conditions this heater has been shown to deliver heat at ranges ranging from 10,710 to 26,631 Btu/hr with 1.6 g/hr and 72% efficiency.

**NOTE:** The BTU ratings mentioned above are based on the EPA test protocol under specific test conditions. Our advertised BTU's are based on the first hour of operation at high burn rate burning dry crib wood.

**⚠ CAUTION: PLEASE READ THIS ENTIRE MANUAL BEFORE YOU INSTALL AND USE YOUR NEW STOVE. FAILURE TO FOLLOW INSTRUCTIONS MAY RESULT IN PROPERTY DAMAGE, BODILY INJURY, OR EVEN DEATH.**

**THIS WOOD HEATER NEEDS PERIODIC INSPECTION AND REPAIR FOR PROPER OPERATION. IT IS AGAINST FEDERAL REGULATIONS TO OPERATE THIS WOOD HEATER IN A MANNER INCONSISTENT WITH OPERATING INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL.**

## ASSEMBLY

### TOOLS REQUIRED (NOT SUPPLIED)

- Safety Glasses
- Gloves
- Pencil
- Tape Measure
- Tin Snips
- Phillips Screwdriver or comparable electric screw driver & drill bit.
- A ratchet wrench with a 7/16" and 1/2" sockets or wrenches to install flue collar and leg assembly to the unit.
- An 1/8" drill bit to drill pilot holes into the vent pipe for securing each section.

### PARTS & MATERIALS REQUIRED (NOT SUPPLIED)

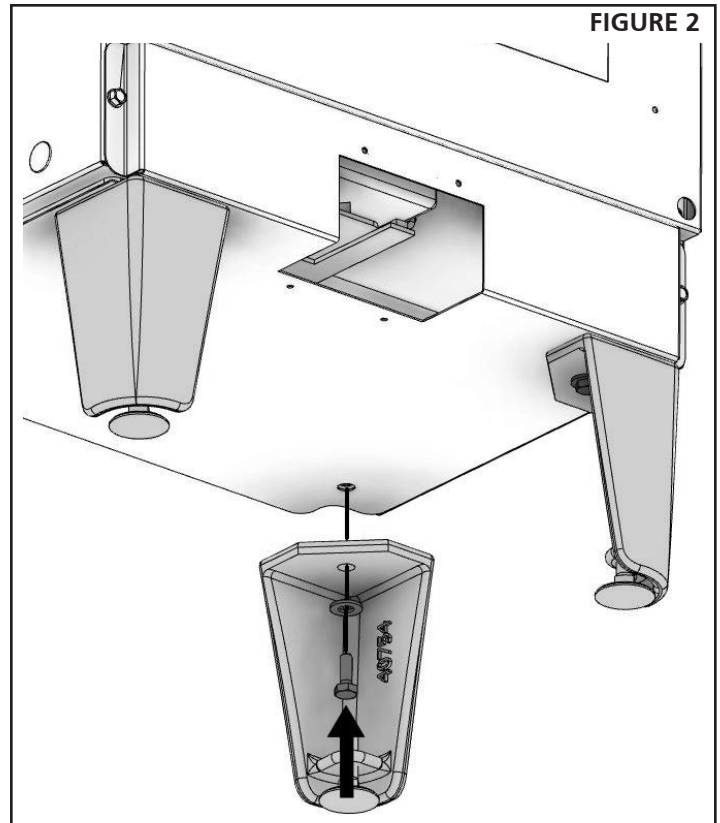
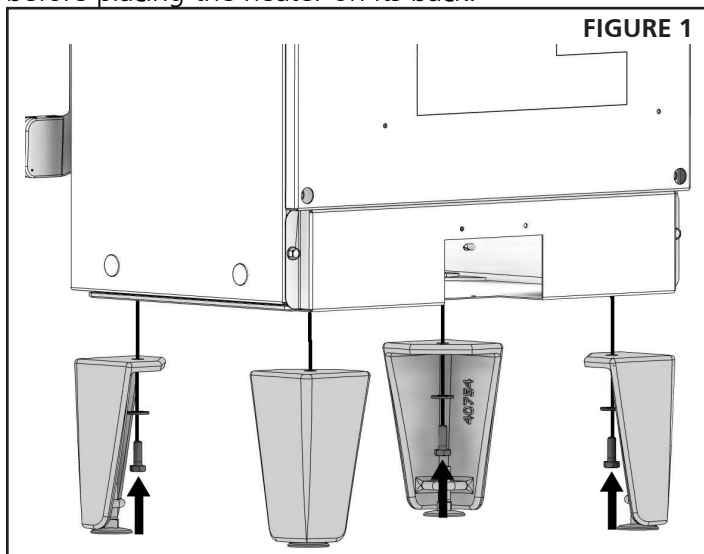
- Floor Protection (see "FLOORING SPACE" and "FLOORING MATERIAL" on page 6)
- All chimney and chimney connector components for your particular chimney installation.
- Additional items for Mobile home/transportable buildings may be needed. See "For use in Mobile home/ transportable buildings" section of this manual.

**⚠ CAUTION: ANY DEVIATION OR ALTERATION FROM THESE INSTALLATION INSTRUCTIONS MAY RESULT IN DAMAGE TO YOU, THE STOVE, YOUR CHIMNEY, AND YOUR HOME. YOUR WARRANTY MAY BECOME VOID. READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS. Contact Enerco Group with any comments, concerns, or questions.**

### LEG INSTALLATION

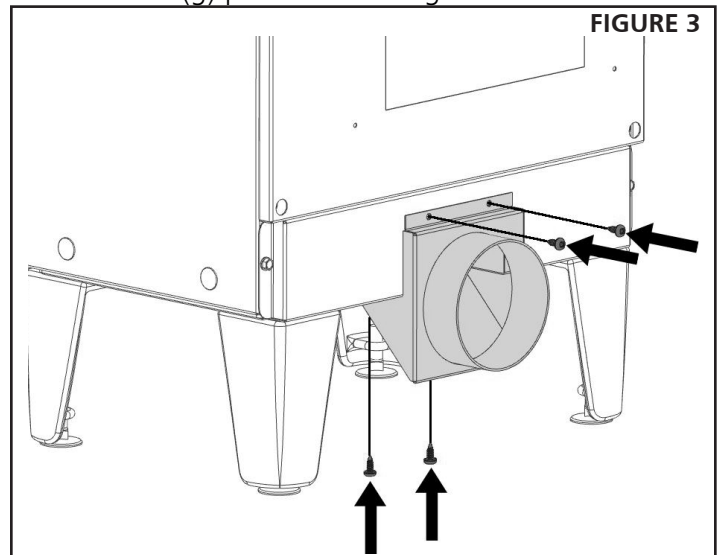
Carefully lay the heater on its back and install all four legs using a total of four (4) 1/4-20 hex bolts and four (4) washers. See Figures 1 & 2.

**NOTE:** To prevent scratching lay cardboard down before placing the heater on its back.



### AIR INTAKE

Attach the air intake using the four (4) sheet metal screws (g) provided. See Figure 3.



## SAFETY PRECAUTIONS

- **HAVE AN ESTABLISHED PLAN FOR WHAT TO DO IN THE EVENT OF A FIRE. CONTACT YOUR LOCAL FIRE AUTHORITY TO ACQUIRE INFORMATION AND A PLAN FOR WHAT TO DO IN THE EVENT OF A CHIMNEY FIRE.**
- **FOR INSTALLATIONS IN A MOBILE HOME, DO NOT INSTALL IN A SLEEPING ROOM. OBEY ALL ADDITIONAL REQUIREMENTS. SEE PAGE 8.**
- **THIS ROOM HEATER SHALL NOT BE INSTALLED IN A FACTORY-BUILT FIREPLACE.**
- **IF THIS STOVE IS NOT PROPERLY INSTALLED, A HOUSE FIRE MAY RESULT. TO REDUCE THE RISK OF FIRE, FOLLOW THE INSTALLATION INSTRUCTIONS.**
- **CONSULT YOUR MUNICIPAL BUILDING DEPARTMENT OR FIRE OFFICIALS ABOUT PERMITS, RESTRICTIONS AND INSTALLATIONS REQUIREMENTS IN YOUR AREA.**
- **USE SMOKE DETECTORS IN THE ROOM WHERE YOUR STOVE IS INSTALLED.**
- **KEEP FURNITURE AND DRAPES WELL AWAY FROM THE STOVE.**
- **NEVER USE GASOLINE, GASOLINE-TYPE LANTERN FUEL, KEROSENE, CHARCOAL LIGHTER FLUID, OR SIMILAR LIQUIDS TO START OR "FRESHEN UP" A FIRE IN THIS HEATER. KEEP ALL SUCH LIQUIDS WELL AWAY FROM THE HEATER WHILE IT IS IN USE.**
- **IN THE EVENT OF A CHIMNEY FIRE, PUSH THE AIR CONTROL FULL CLOSED TO DEPRIVE THE FIRE OF OXYGEN. CALL THE FIRE DEPARTMENT.**
- **DO NOT CONNECT TO ANY AIR DISTRIBUTION DUCT OR SYSTEM.**
- **A SOURCE OF FRESH AIR INTO THE ROOM OR SPACE HEATED SHALL BE PROVIDED WHEN REQUIRED.**
- **NEVER LEAVE CHILDREN NEAR THE STOVE UNATTENDED WHILE THE STOVE IS OPERATING.**

## CARBON MONOXIDE

### WARNING:

**⚠** WHEN USED WITHOUT ADEQUATE COMBUSTION AND VENTILATION AIR OR WITH PROHIBITED FUELS, THIS STOVE MAY GIVE OFF EXCESSIVE CARBON MONOXIDE, AN ODORLESS, POISONOUS GAS.

### WARNING:

**⚠** EARLY SIGNS OF CARBON MONOXIDE POISONING RESEMBLE THE FLUE, WITH HEADACHE, DIZZINESS AND/OR NAUSEA. IF YOU HAVE THESE SIGNS, STOVE MAY NOT BE WORKING PROPERLY. GET FRESH AIR AT ONCE! HAVE STOVE SERVICED.

SOME PEOPLE - PREGNANT WOMEN, PERSONS WITH HEART OR LUNG DISEASE, ANEMIA, THOSE UNDER THE INFLUENCE OF ALCOHOL, THOSE AT HIGH ALTITUDES - ARE MORE AFFECTED BY CARBON MONOXIDE THAN OTHERS.

Regardless of how safe this stove is, every fuel burning appliance creates Carbon Monoxide. It is strongly recommended to reduce risk to you and your loved ones as much as possible by installing a Carbon Monoxide detector. Follow the installation, operation, & maintenance instructions provided by the manufacturer of your detector.

### SMOKE DETECTORS

Have at least 1 smoke detector on each floor of your building. Follow the installation, operation, & maintenance instructions provided by the manufacturer of your detector. Avoid nuisance alarms by not placing the detector outside the immediate vicinity of the stove. Typically a good installation location for smoke detectors is near bedrooms.

### FOR MORE SAFETY INFORMATION

For auxiliary information regarding wood stove safety and operation information contact the National Fire Protection Association (NFPA) by mail at:

**NFPA, Batterymarch Park, Quincy, MA 02269**

or visit the NFPA website:

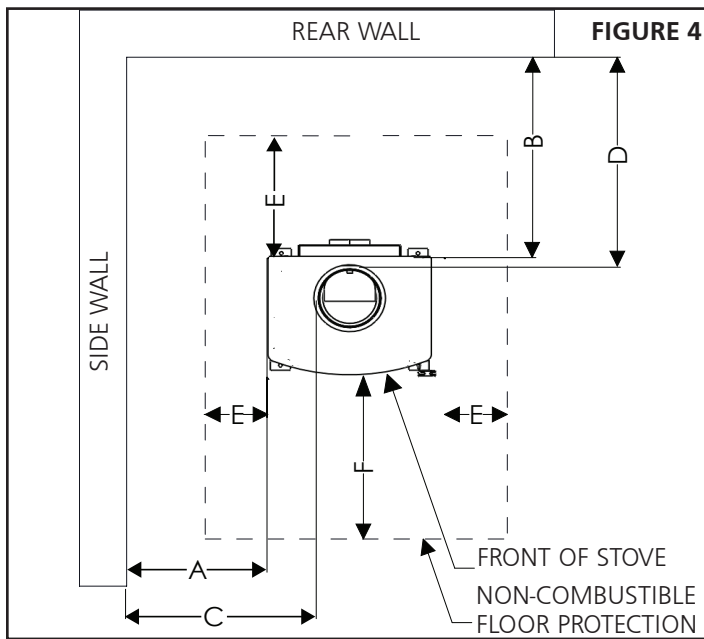
**<https://www.nfpa.org/>**

## CLEARANCE TO COMBUSTIBLES (Refer to Figure 4 and Table 1)

The following stated clearances represent the minimum distances between the stove and any other object. No objects should encroach into this space. This includes but is not limited to carpet, furniture, children, pets, clothing, fuel, or any other object. These clearances may not be reduced by any means or regulatory authority within United States or Canada.

The stove shall not be less than 12.5 inches (31.7 cm) (A) from a side wall and 15 inches (38.1 cm) (B) from the back wall. The stove collar must not be less than 17.5 inches (44.5 cm) (C) from side wall and 16.5 inches (41.9 cm) (D) from back wall. See Table 1 for clearances when installed in an Alcove.

The Minimum floor-to-ceiling distance of the room is 96 inches (243.8 cm) [52 inches (132 cm) in an alcove].



	USA/Canada	Alcove
A	12.5 in. (31.7 cm)	18 in. (45.7 cm)
B	15 in. (38.1 cm)	20 in. (50.8 cm)
C	17.5 in. (44.5 cm)	21.5 in. (54.6 cm)
D	16.5 in. (41.9 cm)	23 in. (58.4 cm)
E	8 in. (20.4 cm)	8 in. (20.4 cm)
F	16 in. (40.7 cm) [Can 18 in.(45.7cm)]	16 in. (40.7 cm) [Can 18 in.(45.7cm)]
G	14 in. (35.5 cm)	-
H	20.5 in. (52.1 cm)	-

Table 1

## FLOORING SPACE (Refer to Figure 4 and Table 1)

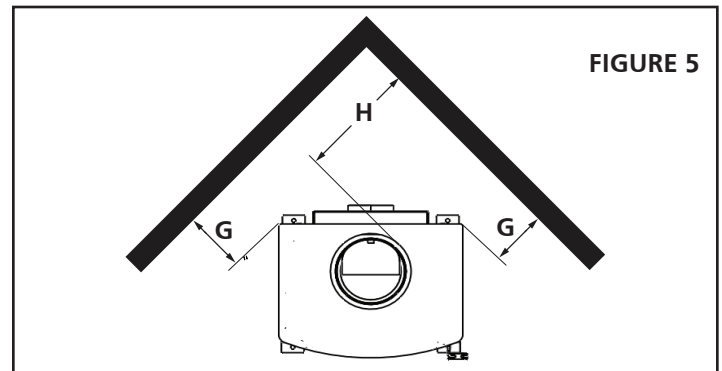
The floor protector must extend at least 16 in. (40.7 cm) - U.S. [18 in. (45.7 cm) - CAN.] (F) to the front and at least 8 in. (20.4 cm) (E) beyond each side of the fuel loading and ash removal opening.

## FLOORING MATERIAL

The stove may be installed on solid concrete or solid masonry flooring. A combustible floor may be protected with [0.5 in. (1.2 cm)] of non-insulated ember board per CSA B365. Space heaters meeting the requirements of CAN/ULC-S627 are suitable for installation on a combustible floor and do not require radiant floor protection.

## CORNER INSTALLATION (Refer to Figure 5 and Table 1)

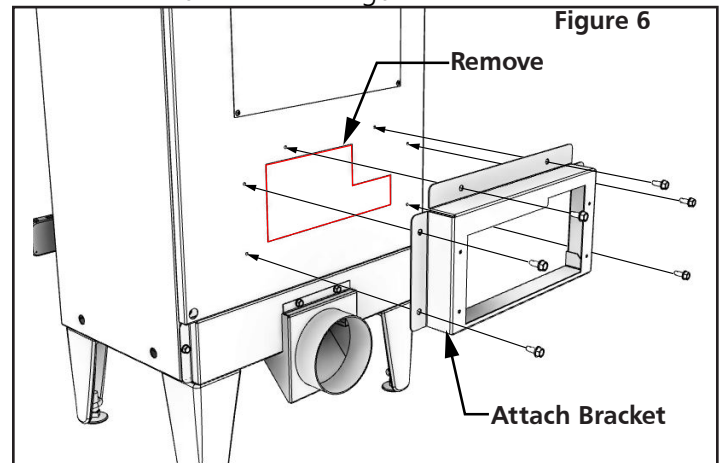
The stove shall not be less than 14 inches (35.5 cm) (G) from a corner. The stove collar must not be less than 20.5 inches (52.1 cm) (H) from any corner.



## ACCESSORY INSTALLATION

### BLOWER KIT (F500308) (Not Included)

1. Remove blank from back panel of the heater.
2. Use the provided six (6) sheet metal screws to attach the blower mounting bracket to the rear of the stove as shown in Figure 6.



3. Attach the blower assembly to the blower bracket.

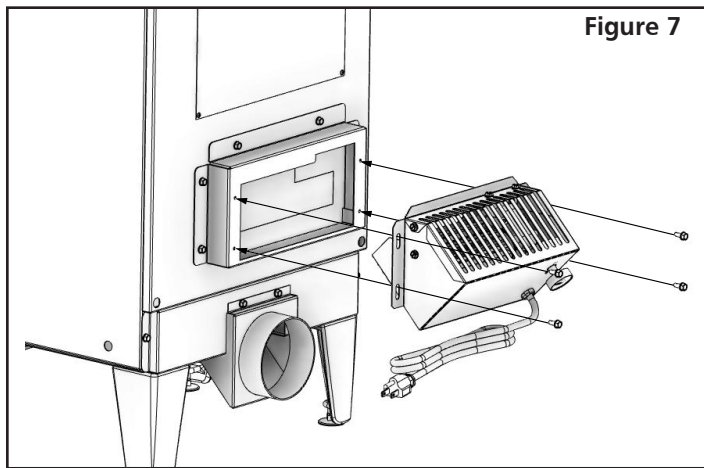


Figure 7

### ELECTRICAL CONSIDERATIONS

The Blower Motor requires 120V, 60 Hz AC and will draw 0.26 amps of current. If you plan to ever use the blower, the rear of the stove will need to be within power cord distance, which is roughly 65 inches (165 cm) of an electrical outlet. Lay the power cord out such that it will not come into contact with the stove's surface so it does not overheat and get damaged. Keep power cord at least 12 inches from stove surfaces.

### OUTSIDE AIR KIT (F236694)

This wood stove is approved to be installed with an outside air intake which is necessary for a mobile home/transportable building. Outside combustion air may be required if:

1. Existing fuel-fired equipment in the house, such as fireplaces or other heating appliances, smell, do not operate properly, suffer smoke roll-out when opened, or back-drafts occur whether or not there is combustion present.
2. Stove does not draw steadily, smoke roll-out occurs, wood burns poorly, or back-drafts occur whether or not there is combustion present.
3. Opening a window slightly on a calm (windless) day alleviates any of the above symptoms.
4. A ventilation system is installed in the house.
5. The house is equipped with a well-sealed vapor barrier and tight fitting windows and/or has any powered devices that exhaust house air.
6. There is excessive condensation on windows in the winter.

To install, slide the hose clamp over the aluminium flex pipe then slide the flex pipe over the air intake tube of the stove. Tighten the hose clamp over the end of the aluminium flex hose to secure.

### SECURING STOVE WITH LEGS TO THE FLOOR

1. A Leg bracket engages around the square extrusion of the leveling bolt inserted into the leg.
2. Once appliance is leveled, position the bracket and attach to the floor using the two (2) provided 1/4 x 1-1/2 lag screws (h) to secure the unit to the floor.  
**NOTE:** The two (2) provided 1/4 x 1-1/2 lag screws (h) may not be suitable for installation in your mobile home / transportable building. Refer to local codes to determine what requirements are required for your unit.

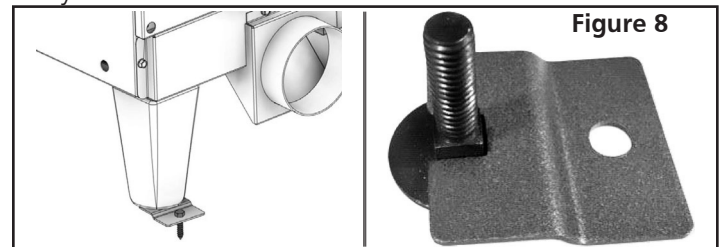


Figure 8

3. Install one bracket per leg or consult your local authority having jurisdiction to determine how many points of attachment are required.

### INSTALLATION

Take measurements of your space and plan for your chimney system as detailed in the following instructions.

This stove may also be installed for use in a mobile home. In addition to the following instructions, review and adhere to the mandatory requirements on page 11.

**⚠ WARNING: When this stove is not properly installed, a house fire may result. To reduce the risk of fire, follow the installation instructions. Contact local building or fire officials about restrictions and installation inspection requirements in your area.**

### POSITIONING THE STOVE

When deciding on a location for the stove, choose a location that will favor the most efficient heat distribution possible throughout the house. Install the stove in the room where the most time is spent and in the most spacious room possible. A stove installed in an open living room will have a higher efficiency than one placed in a basement or outdoors in sub-freezing temperatures. Burning dry wood will also make the stove more efficient than burning wet wood.

When deciding on the position and orientation of the stove be sure to obey all clearance to combustibles, have the stove on smooth level floor and not raised up, and if using the blower accessory have the stove within 65 inches (165 cm) distance of a 120v electrical supply.

**⚠ WARNING: DO NOT INSTALL NEAR EXITS OR STAIRS. ENSURE STOVE CAN NOT BLOCK AN EVACUATION IN THE EVENT OF A FIRE.**

### MOBILE HOME/TRANSPORTABLE BUILDING REQUIREMENTS

- **WARNING! DO NOT INSTALL IN SLEEPING ROOM.**
- **CAUTION! THE STRUCTURAL INTEGRITY OF THE MOBILE HOME/TRANSPORTABLE BUILDING FLOOR, WALL, AND CEILING/ROOF MUST BE MAINTAINED.**
- **INSTALL IN ACCORDANCE WITH 24 CFR, PART 3280 (HUD).**
- **USE A FACTORY BUILT CHIMNEY THAT COMPLIES WITH UL 103 STANDARDS; THEREFORE IT MUST BE A TYPE HT (2100 F).**
- **USE A SPARK ARRESTER.**
- **THE STOVE MUST BE ATTACHED TO THE STRUCTURE OF THE MOBILE HOME/TRANSPORTABLE BUILDING.**

### ADDITIONAL INSTALLATION REQUIREMENTS

**⚠ CAUTION: THE STRUCTURAL INTEGRITY OF THE MOBILE HOME FLOOR, WALL, CEILING, AND ROOF MUST BE MAINTAINED.**

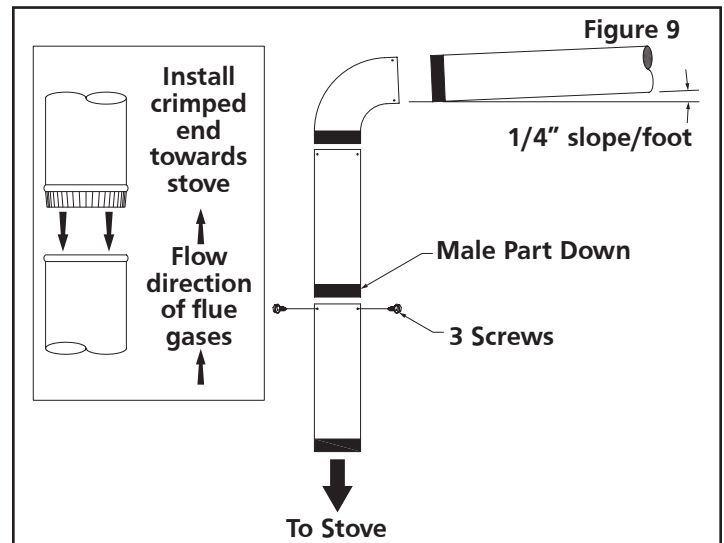
- The stove must be installed on a level surface which can support the weight of the stove.
- The stove must be bolted to the level surface so that it is permanently secured and can not be moved, tipped, or have ventilation seals compromised.
- The stove must be grounded with #8 grounding wire and terminated at each end with a National Electrical Code (NEC) approved grounding device. A paint penetrating washer such as a star washer shall be installed where connected to steel frame of the Mobile Home.
- The space heater is to be connected to a factory-built chimney conforming to UL 103, Standard for 650 C Factory-Built Chimneys
- The chimney must comply with all applicable codes and requirements of the authority having jurisdiction.
- The use of outside combustion air is mandatory when installing this wood stove in a mobile or manufactured home.
- The chimney must be removed for any mobile home transportation, and reinstalled per all instructions after transportation.

### CHIMNEY CONNECTORS REQUIREMENTS AND INSTALLATION

If you have any questions regarding ventilation options of your stove, contact either:

- The manufacturer Enerco Group Company at 1-800-251-0001. Our office hours are 8:00 AM – 5:00 PM, EST, Monday through Friday.
- The National Fire Protection Association (NFPA) and request a copy of the latest editions of NFPA Standard 211 and NFPA Standard 908. The mailing address of the NFPA is Battery March Park, Quincy, MA 02269.

**⚠ CAUTION: THIS STOVE SHALL NOT BE INSTALLED IN A BEDROOM OR BATHROOM.**



- The chimney connector and chimney must have the same diameter as the stove outlet (6"). If this is not the case, contact your dealer to ensure there will be no problem with the draft.
- The stovepipe must be made of aluminized or cold roll steel and have a minimum thickness of 0.021" or 0.53 mm. It is strictly forbidden to use galvanized steel.
- The smoke pipe should be assembled to promote the male section (crimped end) of the pipe to be faced down. Attach each section to another with three metal screws spaced an equal distance apart.
- The pipe must be short and straight. All sections installed horizontally must slope at least 1/4 inch per foot, with the upper end of the section toward the chimney.

- Any installation with a horizontal run of chimney pipe must conform to NFPA 211. To ensure a good draft, the total length of the coupling pipe should never exceed 8' to 10' (2.4m to 3.04m). The exception is for cases of vertical installation, in a cathedral-roof style where the smoke exhaust system can be much longer and connected without problem to the chimney at the ceiling of the room.
- There should never be more than two 90 degree elbows in the smoke exhaust system.
- The installation of a "barometric draft stabilizer" (fireplace register) on a smoke exhaust system is prohibited.
- The installation of a draft damper is also not recommended. With a controlled combustion wood stove, the draft is regulated upon intake of the combustion air in the stove and not at the exhaust.

**⚠ CAUTION: THE JOINTS OF ANY AND ALL CONNECTIONS FOR ANY VENTILATION SYSTEMS (COMBUSTION EXHAUST AND OPTIONAL INLET AIR DUCT) MUST BE SEALED WITH HIGH TEMPERATURE SILICONE.**

**⚠ CAUTION: A CHIMNEY CONNECTOR SHALL NOT PASS THROUGH AN ATTIC OR ROOF SPACE, CLOSET OR SIMILAR CONCEALED SPACE, OR A FLOOR, OR CEILING. WHERE PASSAGE THROUGH A WALL, OR PARTITION OF COMBUSTIBLE CONSTRUCTION IS DESIRED, THE INSTALLATION SHALL CONFORM TO CAN/CSA-B365, INSTALLATION CODE FOR SOLID-FUEL-BURNING APPLIANCES AND EQUIPMENT.**

Where passage through a wall or partition of combustible construction is desired, the installation shall conform to chimney manufacturer's instructions.

**NOTE:** For Canadian residential and transportable homes or structures installations, where passage through a wall, or partition of combustible construction is desired, the installation must conform to CAN/CSA-B365.

## IMPORTANCE OF PROPER DRAFT

Draft is the flow of air that moves from an appliance up through the chimney. Its strength depends on factors like chimney length, local geography, and nearby obstructions. Too much draft can lead to high appliance temperatures, while insufficient draft can cause smoke to spill into the room and block the chimney. An excessive draft results in uncontrollable burns or overheating, while inadequate draft causes back-puffing and smoke leakage.

## CHIMNEY REQUIREMENTS

### GENERAL

**⚠ CAUTION: DO NOT USE MAKESHIFT COMPROMISES WHEN INSTALLING THE VENTING SYSTEM; HAVE EXISTING CHIMNEY SYSTEMS INSPECTED BEFORE USE AND BE CERTAIN ALL NEW CHIMNEY SYSTEMS ARE INSTALLED TO THE MANUFACTURER'S SPECIFICATIONS AND WITH ONLY UL LISTED COMPONENTS (ULC IF CANADA).**

For the sake of exhausting combustion products and also establishing a draft which provides oxygen for combustion, the stove must be installed for use in conjunction with a 6" factory-built or masonry chimney:

- If you are using a factory-built chimney, it must comply with UL 103 or CAN/ULC-S629 standard; therefore it must be a Type HT (2100 F). It must be installed according to the manufacturer's specifications. Consider the chimney's location to ensure it is not too close to neighbors or situated in a valley, as these conditions may create unhealthy or nuisance issues.
- If you are using a masonry chimney, it must be built in compliance with the specifications of the National Building Code. It must be lined with firebricks, metal, or clay tiles sealed together with fire cement.

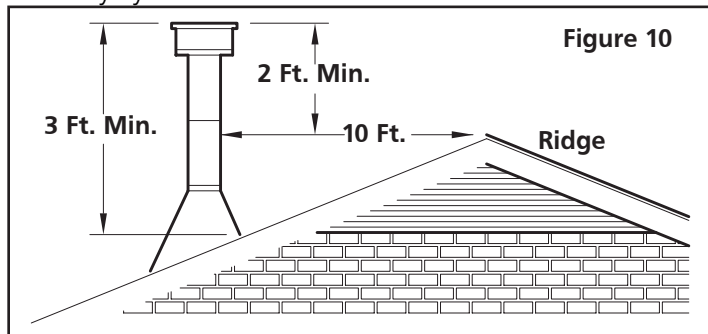
Flues:

- Round flues are the most efficient.
- The interior diameter of the chimney flue must match the stove's smoke exhaust. A flue that's too small can cause draft issues, while a larger flue can cool gases too quickly, leading to creosote buildup and an increased risk of chimney fires.

**Note:** The chimney, not the stove, creates the draft effect. The stove's performance relies on having an adequate draft from the chimney.

**CAUTION: DO NOT CONNECT THIS UNIT TO A CHIMNEY FLUE SERVING ANOTHER APPLIANCE.**

Refer to Figure 10 and the following notes regarding chimney systems:



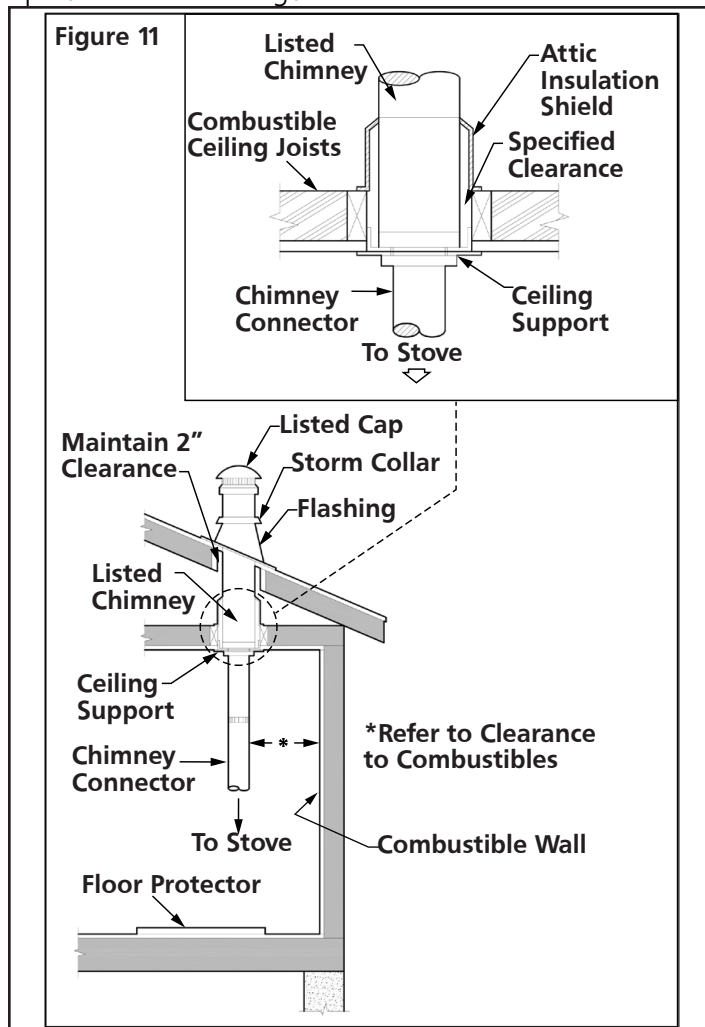
- The chimney must rise above the roof at least 3' (0.9m) from the uppermost point of contact.
- It must exceed any part of the building or other obstruction within a 10' (3.04m) distance by a height of 2' (0.6m).
- An interior chimney is preferable to an exterior chimney because it stays hotter, warmed by the house's ambient air. This slower cooling of gases reduces creosote buildup and lowers the risk of chimney fires.
- The draft caused by the tendency for hot air to rise will be increased with an interior chimney.
- A fire screen at the chimney's end should be regularly inspected to ensure it isn't obstructed, as this can block the draft. It should also be cleaned if used frequently.

Contact your local building authority for approved methods of installation and any necessary permits and/or inspections.

## MANUFACTURED CHIMNEY

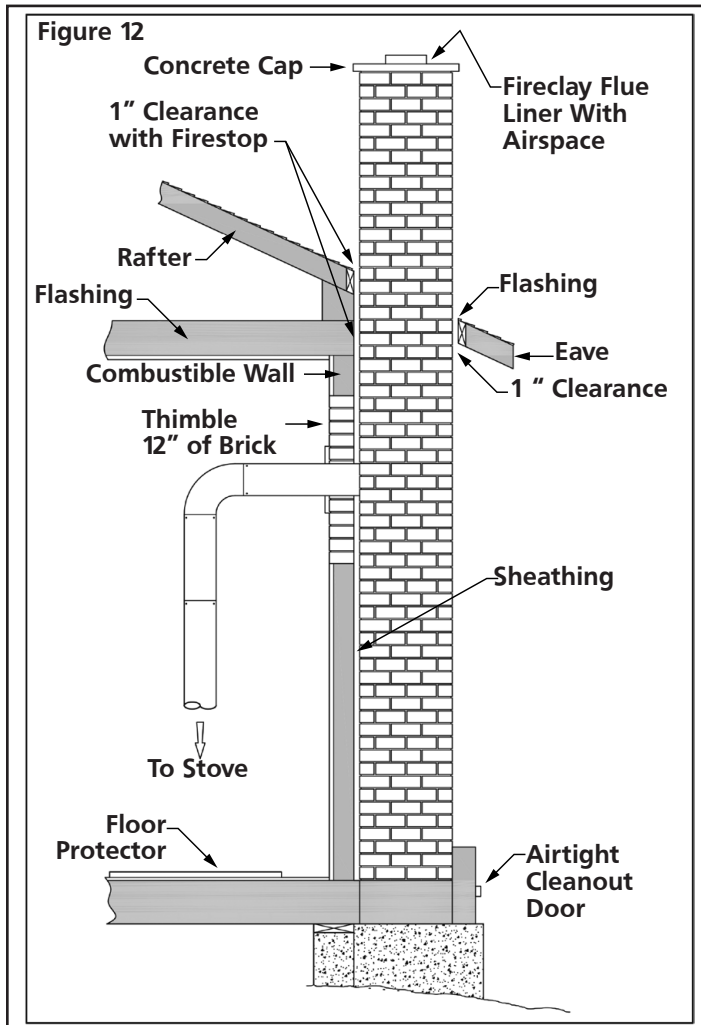
**WARNING: DO NOT USE SINGLE-WALL CONNECTION PIPE AS A CHIMNEY.**

When a manufactured chimney is used, the manufacturer's installation instructions must be followed. You must also purchase (from the same manufacturer) and install the ceiling support package or wall pass-through and "T" section package, firestops (where needed), insulation shield, roof flashing, chimney cap, etc. Maintain proper clearance to the structure as recommended by the manufacturer. The chimney must be the required height above the roof or other obstructions for safety and proper draft operation. Refer to Figure 11.



## MASONRY CHIMNEY

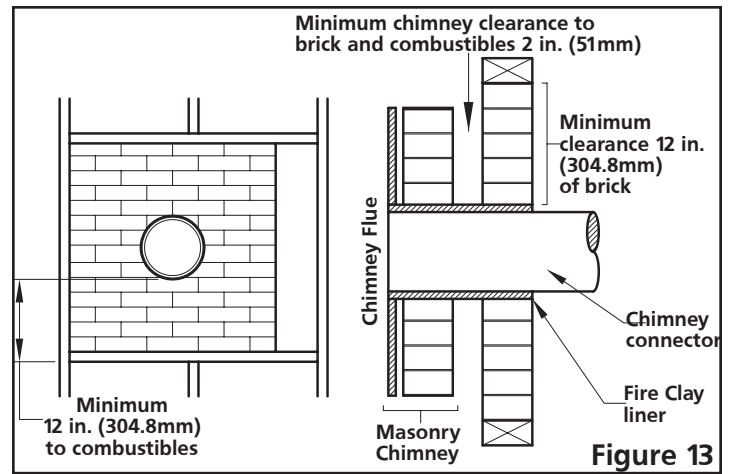
To ensure a masonry chimney meets National Fire Protection Association (NFPA) standards, have it professionally inspected for cracks, loose mortar, deterioration, or blockages. Clean the chimney before installing and operating the stove.



When connecting the stove through a combustible wall to a masonry chimney, special installation methods are required. Refer to Figures 13-16.

### COMBUSTIBLE WALL CHIMNEY CONNECTOR PASS-THROUGHS (US ONLY)

**Brick Masonry:** 12" (304.8 mm) Clearance to Combustible Wall Member: Using a minimum thickness 3.5" (89 mm) brick and a 5/8" (15.9 mm) minimum wall thickness clay liner, construct a wall pass-through. The clay liner must conform to ASTM C315 (Standard Specification for Clay Fire Linings) or its equivalent. Keep a minimum of 12" (304.8 mm) of brick masonry between the clay liner and wall combustibles. The fireclay liner shall run from outer surface of brick wall to, but not beyond, the inner surface of chimney flue liner and shall be firmly cemented in place.



**Insulated Sleeve:** 9" (228.6 mm) Clearance to Combustible Wall Member: Using a 6" (152.4 mm) inside diameter, listed, factory-built Solid-Pak chimney section with insulation of 1" (25.4 mm) or more, build a wall passthrough with a minimum 9" (228.6 mm) air space between the outer wall of the chimney length and wall combustibles. Use sheet metal supports fastened securely to wall surfaces on all sides, to maintain the 9" (228.6 mm) air space. When fastening supports to chimney length, do not penetrate the chimney liner (the inside wall of the Solid-Pak chimney). The inner end of the Solid-Pak chimney section shall be flush with the inside of the masonry chimney flue, and sealed with a non-water soluble refractory cement. Use this cement to also seal to the brick masonry penetration.

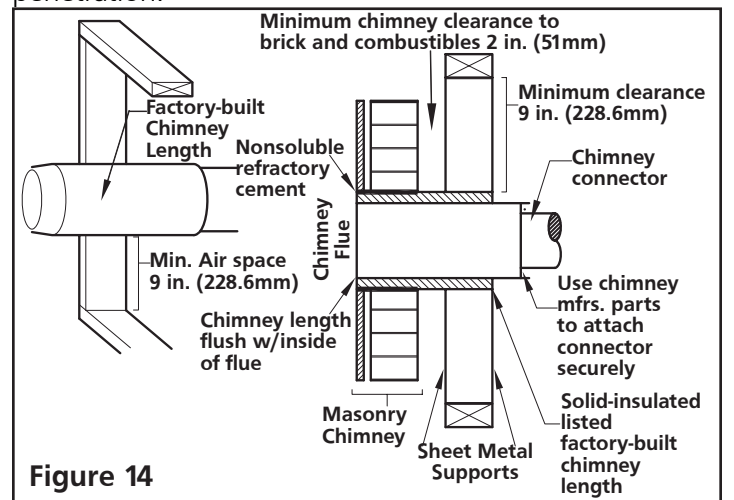
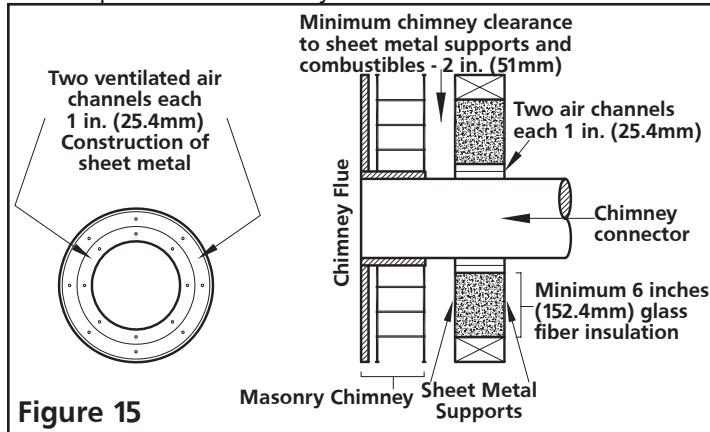
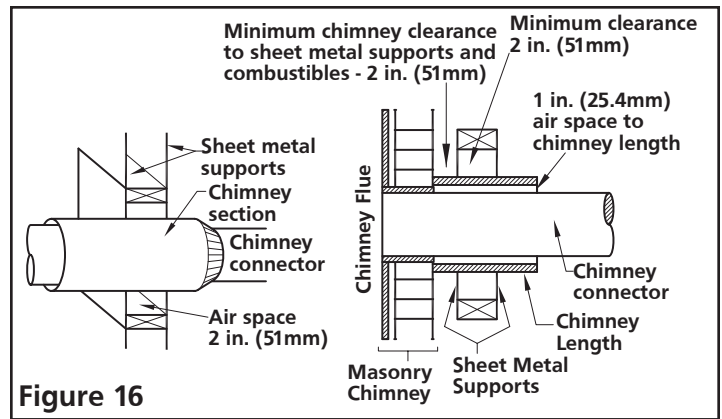


Figure 14

**Ventilated Thimble:** Sheet steel chimney connector, minimum 24 gauge (.024" [.61 mm]) in thickness, 6" (152.4 mm), with a ventilated thimble, minimum 24 gauge in thickness, having two 1 inch (25.4 mm) air channels, separated from combustibles by a minimum of 6 inches (152.4 mm) of glass fiber insulation. Opening shall be covered, and thimble supported with a sheet steel support, minimum 24 gauge in thickness. There should also be a support sized to fit and hold the metal chimney connector. See that the supports are fastened securely to wall surfaces on all sides and that fasteners used to secure the metal chimney connector do not penetrate chimney flue liner.



**Chimney Section Pass-Through:** 2" (50.8 mm) Clearance to Combustible Wall Member: Solid insulated, listed factory-built chimney length with an inside diameter 2 inches (51 mm) larger than the chimney connector and having 1 inch (25.4 mm) or more of insulation, serving as a pass-through for a single wall sheet steel chimney connector of minimum 24 gauge thickness, with a minimum 2 inches (51 mm) of air space between the outer wall of chimney section and combustibles. Minimum length of chimney section shall be 12 inches (305 mm) chimney section spaced 1 inch (25.4 mm) away from connector using sheet steel support plates on both ends of chimney section. Opening shall be covered, and chimney section supported on both sides with sheet steel support securely fastened to wall surfaces of minimum 24 gauge thickness. Fasteners used to secure chimney section shall not penetrate chimney flue liner.



**NOTES:**

- Connectors to a masonry chimney, except for the Insulated Sleeve, shall extend in one continuous section through the wall pass-through system and the chimney wall, to but not past the inner flue liner face.
- A chimney connector shall not pass through an attic or roof space, closet or similar concealed space, or a floor, or ceiling.

**⚠ WARNING: Additional combustion air should be provided from the outdoors if these or other indications suggest that infiltration air is inadequate:**

- **The solid-fuel-fired appliance does not draw steadily, experiences smoke roll-out, burns poorly, or back-drafts whether or not there is combustion present.**
- **Existing fuel-fired equipment in the house, such as fireplaces or other heating appliances, smell, do not operate properly, suffer smoke roll-out when opened, or back-draft, whether or not there is combustion present.**
- **Any of the above symptoms are alleviated by opening a window slightly on a calm (windless) day.**
- **The house is equipped with a well-sealed vapor barrier and tight fitting windows and/or has any powered devices which exhaust house air.**
- **There is excessive condensation on windows in the winter and**
- **A ventilation system is stalled in the house.**

## OPERATION

### **⚠ CAUTION: NEVER ATTEMPT TO USE ANY OF THE FOLLOWING MATERIALS AS FUEL.**

- Unseasoned wood (green, wet, or freshly cut wood);
- Pressure treated wood;
- Paper products, cardboard, or particleboard;
- Salt water driftwood or other previously salt water saturated materials;
- Garbage;
- Animal remains or manures;
- Lawn clippings or yard waste;
- Waste petroleum products,
- Materials containing
  - asbestos
  - plastic
  - rubber (including tires)
- Petroleum products such as
  - paints
  - paint thinners
  - asphalt products

Burning these materials may result in release of toxic fumes or render the heater ineffective and cause smoke.

### APPROVED FUEL:

### **⚠ CAUTION: BURN UNTREATED WOOD ONLY. OTHER MATERIALS SUCH AS WOOD PRESERVATIVES, METAL FOILS, COAL, PLASTIC, GARBAGE, SULPHUR, OR OIL, MAY DAMAGE THE STOVE.**

- Your wood stove is designed to burn only well-seasoned natural wood, with no other materials. While any seasoned natural wood is suitable, some types provide better energy yields. Air-dried, seasoned hardwoods offer higher efficiency and lower emissions than softwoods or green, freshly cut hardwoods.
- Deadwood on the forest floor is typically wet and needs full seasoning, while standing deadwood is usually about 2/3 seasoned.
- Smaller pieces of wood will dry faster. All logs exceeding 6" in diameter should be split.

- Wood should be stored off the ground with air circulating between logs. Leave 24-48 inches of space between rows in a sunny spot. Cover only the top layer to protect it from the elements. Wood is likely ready to burn if cracks radiate from the center of the log ends.
- If wood sizzles in the fire, it may not be fully cured and needs more seasoning, even if the surface appears dry.
- It's crucial to use only dry wood in your wood stove. Wood should dry for 9 to 15 months until its moisture content is below 20% of its weight.
- Wood may not be dry even after one or more years if stored improperly; in poor conditions, it may rot instead of drying.
- Most wood stove issues arise from using wood that is too damp or poorly dried.

### **⚠ CAUTION: Attempts to use wet or unseasoned wood will result in:**

- **Ignition difficulty.**
- **Accelerated creosote build-up resulting in chimney fire.**
- **Incomplete combustion.**
- **Low heat yield.**
- **Blackening of the glass in door.**

Certain fire starters, like paper, cardboard, sawdust, and wax, can help wood catch fire initially. However, these may release toxic fumes, reduce stove efficiency, and cause smoke. It's essential to understand the guidelines and risks for any fire starters you use.

### **⚠ CAUTION: NEVER USE GASOLINE, GASOLINE-TYPE LANTERN FUEL, KEROSENE, CHARCOAL LIGHTER FLUID, OR SIMILAR LIQUIDS TO START OR 'FRESHEN UP' A FIRE IN THIS STOVE. KEEP ALL SUCH LIQUIDS WELL AWAY FROM THE STOVE WHILE IT IS IN USE.**

Do not store fire wood or fire starting materials on floor protector, underneath stovepipe, or anywhere withing minimum clearances from combustible surfaces specified on page 6.

Wood should be stored in a dry, well ventilated area.

## TESTING WOOD

- When the stove is thoroughly warmed, place one piece of split wood (about five inches in diameter) parallel to the door on the bed of red embers.
- Close the door. If the wood ignites within 90 seconds from the time it was placed in the stove, your wood is correctly dried. If ignition takes longer, your wood is damp.
- If wood hisses and releases water or vapor at the ends, it is too wet or freshly cut and should not be used. Burning this wood can lead to creosote buildup in the chimney, increasing the risk of a chimney fire.

## TAMPER WARNING

The wood heater has a manufacturer-set minimum low burn rate that must not be changed. Altering this setting or operating the heater contrary to the manual's instructions is against federal regulations.

## EFFICIENCIES

Efficiency can be measured using either the lower heating value (LHV) or the higher heating value (HHV) of the fuel. LHV considers water vapor leaving the combustion process, while HHV assumes water condenses completely, meaning some heat is lost up the chimney. Therefore, efficiency based on LHV is typically higher than that based on HHV. To achieve optimal efficiency, it's important to understand your appliance's burn characteristics and burn well-seasoned wood. Higher burn rates aren't always best; after a good fire is established, a lower burn rate can be more efficient by slowing heat loss up the chimney and using less wood.

## PAINT CURING

NOTE: BECAUSE OF HIGH OPERATING TEMPERATURES, THIS STOVE USES A SPECIAL HIGH-TEMPERATURE PAINT. TO ENABLE THE PAINT TO BOND DURABLY TO THE STOVE, FOLLOW THE FOLLOWING PROCEDURE:

1. Build a small fire in the stove for 20 minutes.
2. Build another small fire in the stove which lasts 20 minutes.
3. Build a final medium sized fire in the stove which lasts 20 minutes.

The paint curing process is now complete. Provide cross ventilation to eliminate odors or smoke cause by curing process.

## OPERATING PRECAUTIONS

1. Inspect stovepipe at the start of the season and at least once every 60 days. Replace immediately if stovepipe is rusting or leaks smoke into room.
2. Use only the approved fuel.

**⚠ WARNING: BURNING FUELS OTHER THAN CRIB WOOD, PARTICULARLY COAL AND CHARCOAL, CAN RESULT IN HAZARDOUS CONCENTRATIONS OF CARBON MONOXIDE BEING EMITTED INTO THE DWELLING. FOR THESE REASONS, NEVER BURN COAL OR CHARCOAL IN THIS CRIB WOOD STOVE. INSTALLING A CARBON MONOXIDE DETECTOR AND BEING AWARE OF THE SYMPTOMS OF CARBON MONOXIDE POISONING CAN HELP REDUCE THE RISK OF CARBON MONOXIDE RELATED ISSUES.**

3. Inspect the glass door. **CAUTION:** Do not operate if the glass is cracked or broken. Never load fuel above firebrick height that would cause the stove to overfire.
4. Do not position fuel against the glass.

**⚠ WARNING: THIS UNIT WAS DESIGNED FOR OPERATION ONLY WITH THE DOOR CLOSED AND TIGHTLY LATCHED. OPERATING THIS UNIT WITH THE DOOR LATCHED LOOSELY OR OPEN WILL ALLOW EXCESSIVE COMBUSTION AIR TO REACH THE FIRE AND WILL RESULT IN DANGEROUSLY HIGH UNIT TEMPERATURES. HIGH UNIT TEMPERATURES "OVERFIRING" CAN DAMAGE THE UNIT, VOID THE WARRANTY OR IGNITE CREOSOTE DEPOSITED IN THE CHIMNEY SYSTEM BY PREVIOUS, SLOW BURNING FIRES.**

5. Do not obstruct the lower air inlet (bottom of the firebox by door) or the secondary air tubes (along the top of the firebox).
6. Check all seals on the door are in good condition.

## MINIMUM BURN RATE

**⚠ CAUTION: DO NOT OPERATE STOVE IF THE GLASS IS BROKEN.**

1. Start on maximum setting with approximately 1.9lbs of kindling, keeping the door slightly open for a couple minutes for good ignition.

**⚠ WARNING: DO NOT USE GRATE OR ELEVATE FIRE – BUILD WOOD FIRE DIRECTLY ON FIREBRICK. NEVER PUT WOOD ABOVE THE FIREBRICK LINING OF THE FIREBOX. DO NOT OPERATE WITH THE MAIN DOOR OPEN – OPERATING THE STOVE WITH THE MAIN DOOR OPEN WILL CREATE AN OVER-FIRE.**

2. When weight reaches approximately 0.2lbs insert preload (with bottom pieces standing on their side) and leave door cracked for 30 seconds.

**⚠ WARNING: NEVER LEAVE A RUNNING STOVE UNATTENDED WHILE DOOR IS OPEN. THE DOOR MAY ONLY BE OPEN FOR FIRE STARTING AND FIRE TENDING. TO CLOSE: FIRMLY ROTATE DOOR HANDLE CLOCK WISE UNTIL THE DOOR IS SECURELY LATCHED. DO NOT SLAM THE DOOR.**

3. When weight reaches 4.2lbs start the fan at low speed and set air damper to the low setting (fully closed).
4. At 0.9lbs the load can be inserted and fan set to maximum setting.
5. Close the door and reopen air inlet to fully open position for 5 minutes before closing the air inlet back to minimum setting.

**⚠ CAUTION: WHEN TENDING THE STOVE ALWAYS WEAR FIRE RETARDANT CLOTHING AND PROTECTIVE EYEWARE.**

## MEDIUM LOW BURN RATE

1. Start on maximum setting with approximately 2lbs of kindling, keeping door slightly open for a couple of minutes for good ignition.
2. When weight reaches approximately 0.2lbs insert preload (with bottom pieces standing on their side) and leave door cracked for 30 seconds.

3. When the stove burns off about 0.5lbs start the fan at low speed and set the air inlet to the medium low setting (0.3" out from the minimum setting).
4. At 0.9lbs the load can be inserted and fan set to maximum setting.
5. Close the door and reopen air inlet to fully open position for 5 minutes before closing the air inlet back to Medium Low setting.

## MEDIUM HIGH BURN RATE

1. Start on maximum setting with approximately 2.5lbs of kindling, keeping the door slightly open for a couple minutes for good ignition, set fan speed to medium setting.
2. When weight reaches approximately 0.2lbs insert the preload with an extra piece (with bottom pieces lying flat).
3. At 0.9lbs the load can be inserted and fan set to maximum setting.
4. Leave door slightly cracked until flame catches then fully close door. Set to Medium High Setting (rod 1.5" out from minimum setting).

## MAXIMUM BURN RATE

1. Start on maximum setting with approximately 2.5lbs of kindling, keeping the door slightly open for a couple minutes for good ignition, set fan speed to maximum.
2. When weight reaches approximately 0.2lbs or 25 minutes, insert preload and close the door.
3. At 0.9lbs the load can be inserted and door closed.

**⚠ CAUTION: NEVER OVERFIRE YOUR STOVE. IF ANY PART OF THE STOVE STARTS TO GLOW RED, OVER FIRING IS HAPPENING. READJUST THE AIR INTAKE CONTROL AT A LOWER SETTING.**

**⚠ WARNING: IN CASE OF CHIMNEY FIRE:**

1. **CLOSE AIR INLET CONTROL BY PUSHING AIR CONTROL IN TOWARDS STOVE.**
2. **GET OUT OF THE HOUSE OR BUILDING.**
3. **CALL THE FIRE DEPARTMENT.**

## OPERATION NOTES

- The amount of visible smoke can effectively indicate the efficiency of the combustion process in your wood stove.
- Visible smoke is made up of unburned fuel and moisture. To minimize smoke, adjust the air settings of your stove. Wood that is improperly seasoned or has high moisture content will produce excessive smoke and burn inefficiently.
- The air tubes in the unit ensure an accurate mix of secondary air for optimal efficiency. Damage or deterioration of these tubes can reduce combustion efficiency.
- Burning wood produces smoke and carbon monoxide (CO), which is toxic at high concentrations. Modern combustion systems reduce CO emissions, but exposure in confined spaces can be dangerous. Ensure stove gaskets and chimney joints are properly sealed, and use smoke and CO monitors in areas with potential CO buildup.

## CREOSOTE - FORMATION AND NEED FOR REMOVAL

Failure to remove creosote may result in a dangerous chimney fire.

When wood is burned slowly, it produces tar and other organic vapors, which combine with expelled moisture to form creosote. The creosote vapors condense in the relatively cool chimney flue of a slow-burning fire. As a result, creosote residue accumulates on the flue lining. When ignited this creosote makes an extremely hot fire. The chimney connector and chimney should be inspected at least once every two months during the heating season to determine if a creosote buildup has occurred. If a significant layer of creosote has accumulated (eighth of an inch, 3 mm, or more) it should be removed to reduce the risk of a chimney fire.

It is recommended to install a magnetic thermometer on the smoke exhaust pipe, about 18" above the stove, to monitor exhaust gas temperature. The ideal temperature range is between 275 F and 500 F. Below this range, creosote buildup is encouraged, and above 500 F, heat is wasted.

## MINIMIZING CREOSOTE FORMATION

To slow the build up of creosote within your chimney, comply with the following guidelines:

- Burn only the recommended fuel "APPROVED FUEL" on page 13.
- Do not mix green or wet wood with the approved fuel. Wood that does not ignite but instead hisses, sizzles, and blackens is definitely too wet. It will cause accelerated creosote build up in chimney and will also reduce the heat output of the stove.
- Leave the air control fully open for about 5 min. every time you reload the stove to bring it back to proper operating temperatures. The secondary combustion can only take place if the firebox is hot enough.
- Check for creosote deposit once every two months and have your chimney cleaned at least once a year.
- If a chimney or creosote fire occurs, close all dampers immediately. Wait for the fire to go out and the heater to cool, then inspect the chimney for damage. If no damage results, perform a chimney cleaning to ensure no more creosote deposits is remaining in the chimney.

**⚠ CAUTION: A CHIMNEY FIRE MAY CAUSE IGNITION OF WALL STUDS OR RAFTERS WHICH WERE ASSUMED TO BE A SAFE DISTANCE FROM THE CHIMNEY. IF A CHIMNEY FIRE HAS OCCURRED, HAVE YOUR CHIMNEY INSPECTED BY A QUALIFIED EXPERT BEFORE USING AGAIN.**

## DISPOSAL OF ASHES

Whenever ash accumulates within the fire box or ash pan to a height of 3-4 inches:

1. After ashes have cooled, open ash pan and remove excess ashes. Leave an ash bed approximately 1 inch deep on the firebox bottom to help maintain a hot charcoal bed.  
**NOTE:** You may also purchase a Ash Vacuum, model# AV65GALB/AV65GALSS.
2. Ashes should be placed in a metal container with a tight fitting lid and moved outdoors immediately. The closed container of ashes should be placed on a noncombustible floor or on the ground, well away from all combustible materials, pending final disposal. If the ashes are disposed of by burial in soil or otherwise locally dispersed, they should be retained in the closed container until all cinders have thoroughly cooled.

3. Other waste shall not be placed in ash containers.

**⚠ CAUTIONS:**

- **ASHES COULD CONTAIN HOT EMBERS EVEN AFTER TWO DAYS WITHOUT OPERATING THE STOVE.**
- **THE ASH PAN CAN BECOME VERY HOT. WEAR GLOVES TO PREVENT INJURY.**

## MAINTENANCE

**⚠ CAUTION: THIS WOOD HEATER NEEDS PERIODIC INSPECTION AND REPAIR FOR PROPER OPERATION. IT IS AGAINST FEDERAL REGULATIONS TO OPERATE THIS WOOD HEATER IN A MANNER INCONSISTENT WITH OPERATING INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL.**

**⚠ WARNING: THE CHIMNEY CONNECTOR MUST BE IN GOOD CONDITION AND BE KEPT CLEAN TO SAFELY USE THIS STOVE.**

### DAILY MAINTENANCE

- Inspect the firebox for ash accumulation; remove excess ash and follow instructions below regarding disposal.

### MONTHLY MAINTENANCE

- Check the blower for dust accumulation (if installed); check the door handle for proper operation and to be certain an airtight seal is still being made by the door.
- Inspect the chimney system and chimney connector and sweep if necessary. Although cleaning may be required less than monthly, ALWAYS inspect the venting system monthly to decrease the chance of a chimney fire.
- Visually inspect the ceramic fiberboards in the firebox for cracks and/or breakage. Slight surface cracks will not affect the performance of the boards, but cracked or crumbling boards should be replaced immediately.
- Visually inspect the air tubes for cracks, warping and corrosion. Although these tubes are constructed from stainless steel, they operate at very high temperatures and can eventually wear out from normal use.

## YEARLY MAINTENANCE

- Check all gaskets (window and door) for wear and to be certain they still maintain an airtight seal. See the following page for instructions.
- Thoroughly clean the chimney system and the chimney connector system. Since the chimney connector is generally exposed to high exhaust temperatures, inspect it carefully for leaks and weak spots; replace any questionable pieces. In the case of straight through the roof chimney system, be certain to remove the ceramic fiberboards before pushing the chimney sweeping brush down into the firebox. Forcefully hitting the top of the board with a cleaning brush or rod can damage or destroy the boards.
- Remove all ash from the stove. Leave the air control open during the non-heating months to allow some air to flow through the stove to help prevent corrosion.

**⚠ WARNING: DO NOT ATTEMPT TO CLEAN OR SERVICE WHILE THE STOVE IS HOT. BEFORE OPENING THE STOVE DOOR FOR ANY TYPE OF SERVICE, BE SURE THAT THE STOVE IS COOL AND THAT THE BLOWER IS UNPLUGGED.**

**⚠ WARNING: USE ONLY MANUFACTURER'S REPLACEMENT PARTS. USE OF ANY OTHER PARTS COULD CAUSE INJURY OR DEATH.**

## CLEANING GLASS

Be certain the stove and the glass are completely cool. The build-up on the glass will generally be light and water is normally sufficient to remove the deposits. If stubborn soot persists, use a cleaner made specifically for this purpose. Rinse the glass with clean water and dry the glass before resuming normal operation. These cleanings help prevent the accumulation of acidic ash build up which can weaken the glass and result in cracks. It is not acceptable to operate the stove with cracked or broken glass.

**⚠ WARNING: DO NOT CLEAN GLASS WITH ABRASIVE CLEANERS OR BY ANY OTHER PROCESS WHICH MAY SCRATCH OR DAMAGE THE GLASS. DO NOT CLEAN WHEN HOT!**

## REPLACING GLASS

**⚠ WARNING: DO NOT ABUSE THE GLASS DOOR BY STRIKING IT OR SLAMMING THE DOOR SHUT.**

Replace the door glass only with 5 mm high-temperature ceramic single-pane glass. The glass size is 15 in.(381 mm) x 11.25 in.(285.75 mm). DO NOT use substitute materials! Never replace ceramic glass with tempered or any other type of glass. Contact the manufacturer for more information on ordering factory original or equivalent parts.

1. Remove the door from the stove and rest it face down on a firm work surface.
2. Using a 5/16" wrench, remove the ten window bracket retaining screws.
3. Remove the four window tabs from the door. Take extra care to avoid shards of glass if the glass window has been broken.
4. Lift the old glass panel out of the door and discard.
5. The glass panel must be wrapped with a self-adhesive fiberglass rope gasket. If you purchased a new glass, it will come already wrapped. If reusing the same piece of glass, remove old gasket, scrape off old adhesive and wrapped with the new gasket. This gasket serves to cushion the glass from the cast iron door.
6. Reinstall the window retaining tabs using the ten screws previously removed. Do not over-tighten the screws.

## REMOVING DAMAGED GASKETS

**⚠ WARNING: NEVER OPERATE THE STOVE WITHOUT THE GASKET OR WITH A DAMAGED OR BROKEN GASKET. OPERATING WITHOUT A GASKET OR DAMAGED GASKET WILL RESULT IN DAMAGE TO YOUR STOVE AND CAN RESULT IN A HOUSE FIRE.**

Over time the sealing gaskets along the glass (3mm x 16mm flat, fiberglass rope) and door (9/16" dia. fiberglass rope) may lose their rigidity. These seals are essential for providing a seal which allows the stove to operate safely. Inspect the gaskets periodically, and if they become worn contact the manufacturer for information on original or equivalent gasket.

To replace the gasket:

1. Ensure that all coals and fuel are extinguished and that the stove is cool to the touch.
2. Remove old gasket and clean the gasket gutter.
3. Apply a thin coat of high temperature gasket cement along the inside of the gasket gutter.

4. Press the beginning of the replacement gasket into the most up and most left position of the prepared gasket gutter.
5. Continue pressing the replacement gasket clockwise along the gasket gutter until it has wrapped back to where the gasket was pressed in initially.
6. Trim any excess replacement gasket away, and press the remaining butt into the gutter to complete the seal.

## Replacing Air Tubes

NOTE: HANDLE THE FRONT AIR TUBE DELICATELY TO AVOID DAMAGING IT OR DAMAGING THE STOVE ITSELF.

1. Use a 5/16" open end or socket wrench to remove the screw securing the air tube.
2. Remove the air tube by sliding it into the space to the right, followed by sliding the tube left and partially forward, and finally remove the tube by sliding to the right and out of the firebox. Overall this pattern looks like the letter Z. See Figure 17.



3. Installation of the same, or a replacement, front air tube is step 1 done in reverse. The other air tubes may be removed and replaced by the same manner.

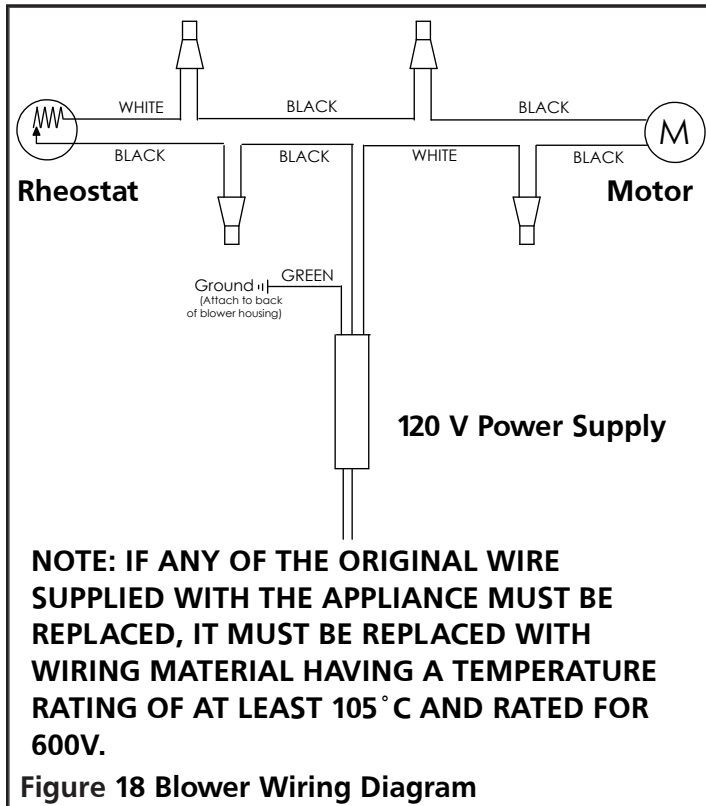
## CERAMIC FIBERBOARD REPLACEMENT

To replace a cracked or broken board, first remove the front burner tube as described above. Then tilt the front of the board down and slide out the board you need to replace. Install the new board (the two boards should sit flush on the tubes side by side). Replace the tube previously removed.

To replace the ceramic blanket, follow the previous steps to remove the ceramic boards, then pull out the blanket. Replace with new blanket following the previous steps in reverse order.

## BLOWER CLEANING

To remove debris such as dust and dirt, lightly vacuum the outside of the enclosure of the 120 Volt / 60 Hz / 0.26 Amp blower. Be sure that the motor is unplugged before vacuuming, or before performing any other stove maintenance.



## CANADIAN INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Do not obstruct the space under the heater and do not obstruct the combustion air openings.
- Refer to the chimney manufacturer's instructions for disassembling the chimney for transportation of a transportable building.
- This heater meets the requirements of CAN/ULC-S627 and is suitable for installation on a combustible floor and does not require radiant floor protection.
- The parts or materials to be employed for ember protectors and the minimum areas to be covered and their relation to the space heater, as well as the notice: "In Canada, to comply with CSA B365, Installation Code for Solid-Fuel Burning Appliances and Equipment, any combustible covering beneath the appliance and/or within the area extending horizontally at least 450 mm (18 in) beyond the appliance on any side equipped with a door, and at least 200 mm (8 in) beyond the appliance on other sides, shall be protected by a continuous, durable, non-combustible pad that will provide ember protection.
- The 450 mm (18 in) ember protection required on any side with a door shall extend for the full width of the appliance plus the 200 mm (8 in) required on each side of the appliance without a door.
- Where an appliance is installed less than 200 mm (8 in) from a wall, the ember pad need only extend to the base of the wall.
- An ember pad shall not be placed on top of a carpet unless the pad is structurally supported to prevent displacement and distortion.

**NOTE:** Do not install the chimney directly at the outlet of the appliance. A chimney connector (flue pipe) is required.

If this appliance is installed in a transportable building, removal of the chimney is required for transportation of the building.

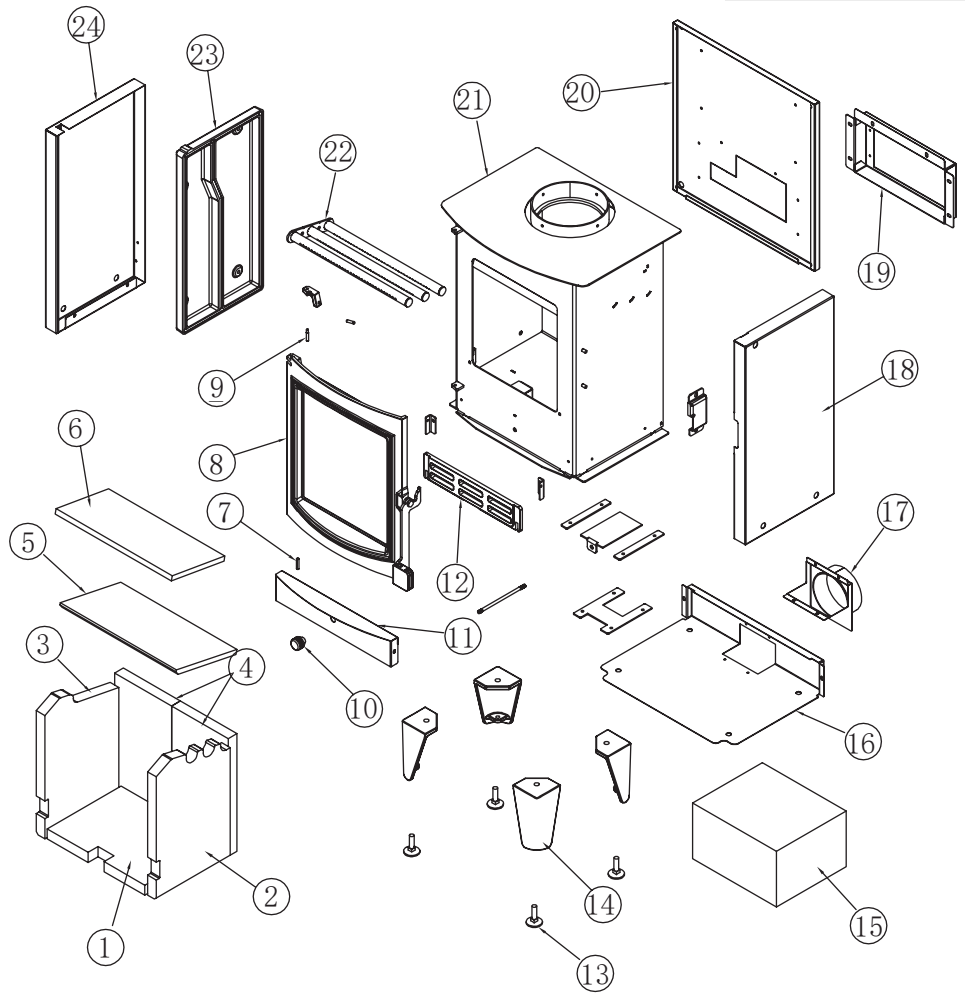
**DO NOT INSTALL IN ANY FIREPLACE**

## TROUBLESHOOTING

SYMPTOM	CAUSE	SOLUTION
Stove smokes into room	Weak Draft.	Be certain chimney is sufficiently tall. Refer to Chimney Requirements on Page 10. If necessary, add additional height to chimney.
	Negative Pressure in the Home.	Add an outside combustion air hookup to the unit.
Fire is difficult to start	Weak Draft.	Be certain chimney is sufficiently tall. Refer to Chimney Requirements on Page 10. If necessary, add additional height to chimney.
	Cold Chimney	Heat the flue by burning crumbled newspaper in the stove.
		Install an insulated chase around external chimney.
	Downdraft in Chimney	Be certain chimney is sufficiently tall. Refer to Chimney Requirements on Page 10.
Try heating the flue with a hair dryer to correct the draft.		
Glass is dirty	Wet or Green Wood.	Only burn wood that is seasoned for at least one year and that is dry and free of ice and snow..
	Operating Stove at Low Burn Rate.	Operate the stove at higher burn rates to help keep the glass clean.
	Wood Loaded too Close to Glass.	Never load wood so that it is touching the glass viewing window.
Coals build up in firebox	Operating Stove at High Burn Rates.	Reduce combustion air control and allow coals to burn down before reloading.
Fire burns out of control	Excessive Draft.	Reduce chimney height.
	Air Leakage.	Inspect window and door gaskets and replace if necessary.
	Burning Excessively Dry Wood.	Only burn seasoned crib wood. Do not burn kiln dried or pallet wood.
Excessive smoke from stack	Operating Stove at Low Burn Rate.	Operate the stove at a higher burn rate which will create secondary combustion.
	Wet or Green Wood.	Only burn wood that is seasoned for at least one year and that is dry and free of ice and snow.
	Not Charring Fresh Wood Load	Char the fresh wood load until it is completely ignited and active secondary combustion is present in the firebox.

# SERVICE PARTS MODEL T080

**NOTE: Not all parts available. For questions contact Manufacturer.**



**⚠ WARNING: Failure to position the parts in accordance with these diagrams or failure to use only parts specifically approved with this stove may result in property damage or personal injury.**

ITEM NO.	PART NUM.	DESCRIPTION
1	66995	Bottom Fire Brick
2	66996	Right Fire Brick
3	66997	Left Fire Brick
4	66998	Rear Fire Brick
5	66999	Top Fire Brick
6	67000	Ceramic Fiber Board
7	N/A	Door Pin
8	67001	Door Assembly
9	N/A	Door Hinge
10	67002	Air Control Handle Knob
11	N/A	Lower Decorative Plate
12	67003	Cast Iron Grate

ITEM NO.	PART NUM.	DESCRIPTION
13	67004	Foot
14	67005	Leg
15	N/A	Honeycomb Paper
16	N/A	Base Plate
17	N/A	Intake Duct
18	N/A	Right Side Panel
19	N/A	Fan Connecting Plate
20	N/A	Rear Cover
21	N/A	Top Cover
22	67006	Tube Assembly
23	N/A	Cast Iron Plate
24	N/A	Left Side Panel
25	67007	Damper (Not Shown)





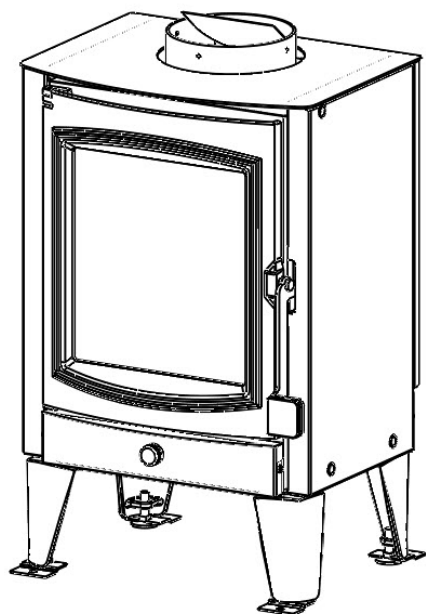


# OPERATING INSTRUCTIONS AND OWNER'S MANUAL

Model #

T080

**READ INSTRUCTIONS CAREFULLY:** YOUR SAFETY IS IMPORTANT TO YOU AND TO OTHERS. Read and follow all instructions. Place instructions in a safe place for future reference. Do not allow anyone who has not read these instructions to assemble, light, adjust or operate the stove.



## WARNING:

USE ONLY MANUFACTURER'S REPLACEMENT PARTS. USE OF ANY OTHER PARTS COULD CAUSE INJURY OR DEATH. REPLACEMENT PARTS ARE ONLY AVAILABLE DIRECT FROM THE FACTORY AND MUST BE INSTALLED BY A QUALIFIED SERVICE AGENCY.

## PARTS ORDERING INFORMATION:

**PURCHASING:** ACCESSORIES MAY BE PURCHASED AT ANY LOCAL GRAND TETON DEALER OR DIRECT FROM THE FACTORY.

## FOR INFORMATION REGARDING SERVICE:

Please call Toll-Free 1-800-251-0001

Our office hours are 8:00 AM – 5:00 PM, EST, Monday through Friday.

Please include the model number, date of purchase, and description of problem in all communication.

## LIMITED WARRANTY:

The company warrants this product (excluding firebricks) to be free from imperfections in material or workmanship, under normal and proper use in accordance with instructions of The Company, for a period of 5 years from the date of delivery to the buyer. The Company, at its option, will repair or replace products returned by the buyer to the factory, transportation prepaid within said five year period and found by the Company to have imperfections in material or workmanship.

If a part is damaged or missing, call our Technical Support Department at 1-800-251-0001.

Address any Warranty Claims to the Service Department, Enerco Group, Inc., 4560 W. 160TH ST., CLEVELAND, OHIO 44135. Include your name, address and telephone number and include details concerning the claim. Also, supply us with the purchase date and the name and address of the dealer from whom you purchased our product.

The foregoing is the full extent of the responsibility of the Company. There are no other warranties, express or implied. Specifically there is no warranty of fitness for a particular purpose and there is no warranty of merchantability. In no event shall the Company be liable for delay caused by imperfections, for consequential damages, or for any charges of the expense of any nature incurred without its written consent. The cost of repair or replacement shall be the exclusive remedy for any breach of warranty. There is no warranty against infringement of the like and no implied warranty arising from course of dealing or usage of trade. This warranty will not apply to any product which has been repaired or altered outside of the factory in any respect which in our judgment affects its condition or operation.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This Warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from state to state.

Enerco Group Inc. reserves the right to make changes at any time, without notice or obligation, in colors, specifications, accessories, materials and models.

Enerco Group Inc., 4560 W. 160TH ST., CLEVELAND, OHIO 44135 • 1-800-251-0001  
© 2025, Enerco Group. All rights reserved



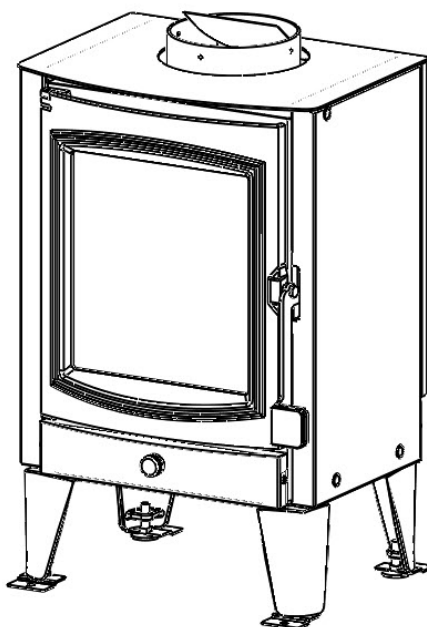
# MANUEL DU PROPRIÉTAIRE ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Modèle n°

T080

**⚠ ATTENTION ! VEUILLEZ LIRE L'INTÉGRALITÉ DU PRÉSENT MANUEL AVANT D'INSTALLER OU D'UTILISER VOTRE NOUVEL APPAREIL DE CHAUFFAGE. LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS POURRAIT ENTRAÎNER DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES CORPORELLES, VOIRE MORTELLES. TOUTE INSTALLATION INCORRECTE ENTRAÎNERA L'ANNULATION DE LA GARANTIE!**

## PETIT POÊLE À BOIS



**PFS**<sup>®</sup>  
**C US**  
Numéro de rapport : F24-368

LES SPÉCIFICATIONS ET L'APPARENCE DU PRODUIT PEUVENT ÊTRE MODIFIÉES SANS PRÉAVIS. L'IMAGE DU PRODUIT PEUT NE PAS ÊTRE PRÉCISE.

**⚠ AVIS DE SÉCURITÉ : SI CE POÊLE N'EST PAS CORRECTEMENT INSTALLÉ, UN INCENDIE POURRAIT SE PRODUIRE. POUR VOTRE SÉCURITÉ, SUIVEZ LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION. LES AUTORITÉS COMPÉTENTES (TELS LE SERVICE MUNICIPAL DE LA CONSTRUCTION, LE SERVICE DES INCENDIES, LE BUREAU DE PRÉVENTION DES INCENDIES, ETC.) DEVRAIENT ÊTRE CONSULTÉES AVANT L'INSTALLATION AFIN DE DÉTERMINER S'IL EST NÉCESSAIRE D'OBTENIR UN PERMIS. RESPECTEZ TOUS LES CODES DE CONSTRUCTION LOCAUX. NE LAISSEZ JAMAIS CE POÊLE ALLUMÉ SANS SURVEILLANCE.**

**⚠ ATTENTION : UN FEU DE CRÉOSOTE DANS LA CHEMINÉE POURRAIT PROVOQUER L'INFLAMMATION DE MONTANTS OU DE CHEVRONS QUI ÉTAIENT CONSIDÉRÉS SE TROUVER À UNE DISTANCE SÛRE DE LA CHEMINÉE. SI UN FEU DE CHEMINÉE S'EST PRODUIT, FAITES-LA INSPECTER PAR UN EXPERT QUALIFIÉ AVANT D'UTILISER VOTRE POÊLE À NOUVEAU.**

**⚠ ATTENTION : IL SERA IMPORTANT DE N'UTILISER QUE LES COMPOSANTS SPÉCIFIÉS. L'UTILISATION DE COMPOSANTS AUTRES QUE CEUX SPÉCIFIÉS POURRAIT ENTRAÎNER UN RISQUE ACCRU POUR VOTRE POÊLE, VOUS ET VOTRE MAISON.**

- En raison de la température de surface élevée, cet appareil devrait être placé à une distance appropriée de tout matériau inflammable. Respectez toutes les distances de dégagement par rapport aux matériaux inflammables, voir page 6.
- Le poêle assemblé doit être raccordé à un conduit d'évacuation vers l'extérieur conformément aux directives locales, voir les exigences et directives d'installation page 7 à page 11.
- N'utilisez que des matériaux de chauffage combustibles autorisés, voir page 13. **NE PAS BRÛLER DE DÉCHETS.**

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS DANS UN ENDROIT SÛR POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

Enerco Group Inc.

4560 West 160th st Cleveland, Ohio 44135 U.S.A. 1-800-251-0001

67018 RÉV. A

**CE POËLE A UN TAUX DE COMBUSTION LENTE FIXE PAR LE FABRICANT QUI NE DOIT PAS ETRE MODIFIÉ. IL EST CONTRAIRE AUX RÈGLES FÉDÉRALES DE MODIFIER CE RÉGLAGE OU DE FAIRE FONCTIONNER CE POËLE A BOIS D'UNE MANIÈRE NE SUIVANT PAS LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU PRÉSENT MANUEL.**

**AVERTISSEMENT GÉNÉRAL DE DANGERS :**

- ⚠ LE NON-RESPECT DES PRÉCAUTIONS ET DES INSTRUCTIONS FOURNIES AVEC CE POËLE PEUT ENTRAÎNER LE DÉCÈS DE PERSONNE, DES LÉSIONS CORPORELLES GRAVES, OU DES PERTES OU DOMMAGES MATÉRIELS DUS AUX DANGERS D'INCENDIE, D'EXPLOSION, DE BRÛLURE, D'ASPHYXIE, D'EMPOISONNEMENT AU MONOXYDE DE CARBONE OU DE SECousse ÉLECTRIQUE.
- ⚠ SEULES LES PERSONNES QUI PEUVENT COMPRENDRE ET SUIVRE LES INSTRUCTIONS DEVRAIENT UTILISER OU ENTREtenir CE POËLE.
- ⚠ SI VOUS AVEZ BESOIN D'ASSISTANCE OU D'INFORMATION SUR LE POËLE, PAR EXEMPLE UN MANUEL D'INSTRUCTIONS, LES ÉTIQUETTES, ETC., VEUILLEZ CONTACTER LE FABRICANT.

**ATTENTION :**

- ⚠ SI LE POËLE OU SON TUYAU DE CHEMINÉE EST ROUGE, C'EST QUE L'UNITÉ EST EN SURCHAUFFE. FERMEZ LA PORTE DU POËLE ET FERMEZ IMMÉDIATEMENT TOUS LES RÉGULATEURS D'AIR (ENFONCEZ LE BOUTON AIR CONTROL EN POSITION "IN") POUR RÉDUIRE L'APPORT D'AIR ET DE RALENTIR LA COMBUSTION.

**AVERTISSEMENT :**

- ⚠ DANGER D'INCENDIE, DE BRÛLURE, D'INHALATION ET D'EXPLOSION. GARDEZ LES MATIÈRES INFLAMMABLES SOLIDES, TEL LES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION, LE PAPIER OU LE CARTON, À UNE DISTANCE SÛRE DU POËLE, CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS ET NE JAMAIS UTILISER LE POËLE DANS UN LIEU QUI CONTIENT OU POURRAIT CONTENIR DES ÉLÉMENTS INFLAMMABLES VOLATILS OU EN SUSPENSION DANS L'AIR, OU DES PRODUITS COMME DE L'ESSENCE, DES SOLVANTS, DILUANT À PEINTURE, DES PARTICULES DE POUSSIÈRE OU DES PRODUITS CHIMIQUES INCONNUS.

- ⚠ **AVERTISSEMENT :** Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, y compris le monoxyde de carbone, qui est reconnu par l'État de Californie comme une cause de cancer et d'anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction. Pour plus d'information, consultez le site [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## **Table des matières**

FICHE TECHNIQUE.....	3	EXIGENCES CONCERNANT LA CHEMINÉE.....	10
PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ.....	4	AÉRATION.....	13
DÉGAGEMENTS DES MATÉRIAUX INFLAMMABLES.....	5	FONCTIONNEMENT.....	14
INSTALLATION.....	6	ENTRETIEN.....	18
EXIGENCES ET INSTALLATION DES TUYAUX DE RACCORDEMENT À LA CHEMINÉE.....	7	DÉPANNAGE.....	21
EXIGENCES SUPPLÉMENTAIRES POUR L'INSTALLATION.....	9	PIÈCES DE RECHANGE.....	22

## FICHE TECHNIQUE

Modèle n°	T080
	DIMENSIONS
Dimensions du poêle LxPxH [cm (po)]	42,5 x 37,08 x 65,95 (16,7 x 14,6 x 26)
Collet pour tuyau de cheminée	6,0 po.(152 mm) Rond
	SPÉCIFICATIONS DE FONCTIONNEMENT
Carburant	Bois
	SPECIFICATIONS DE CONFORMITÉ À LA SÉCURITÉ ET À L'EPA
Conformité à l'EPA*	Certifié
Plage de puissance calorifique (BTU/H)	10,710 to 26,631
Émissions de particules (g/h)	1.6
Rendement global moyen (HHV - Higher Heating Value)	72% (1)(2)
Rendement global moyen (LHV - Lower Heating Value)	78 % (1)(3)
Rendement optimal (LHV)	78 % (3)(4)
Transfert thermique optimal (HHV)	76 % (2)(4)(5)
Testé selon	Norme pour les appareils de chauffage à combustible solide UL-1482-2022 7ème édition
	Norme pour les appareils de chauffage pour utilisation avec des combustibles solides ULC S627:2023

Références pour le rendement des poêles à bois :

1. Mesuré selon la norme CSA B415.1-10
2. Valeur calorifique supérieure (HHV) du combustible
3. Valeur calorifique inférieure (LHV) du combustible
4. Taux de combustion lente et durée prolongée de combustion
5. Le rendement de transfert de chaleur représente la capacité de l'appareil à convertir l'énergie contenue dans les combustibles solides en énergie transférée à la pièce sous forme de chaleur et ne prend pas en considération les pertes chimiques lors de la combustion.

\* Certifié selon U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY conforme aux normes d'émission de particules de 2020 en utilisant du bois de criblage. Ce poêle à bois est conforme aux limites d'émission de l'Agence américaine de protection de l'environnement pour les poêles à bois vendus après le 15 mai 2020. Dans des conditions d'essai spécifiques, il a été démontré que cet appareil de chauffage fournissait de la chaleur dans des plages allant de 10,710 to 26,631 Btu/h avec 1.6 g/h et un rendement de 72 %.

**REMARQUE :** Les valeurs de BTU mentionnées ci-dessus sont basées sur le protocole d'essai de l'EPA dans des conditions d'essai spécifiques. Nos valeurs de BTU annoncées sont basées sur la première heure de fonctionnement à un taux de combustion élevé, en brûlant du bois de criblage sec.

**⚠ ATTENTION : VEUILLEZ LIRE L'INTÉGRALITÉ DU PRÉSENT MANUEL AVANT D'INSTALLER ET D'UTILISER VOTRE NOUVEAU POÊLE. LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS POURRAIT ENTRAÎNER DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES CORPORELLES, VOIRE MORTELLES.**

**POUR FONCTIONNER CORRECTEMENT, CE POÊLE À BOIS DOIT ÊTRE INSPECTÉ PÉRIODIQUEMENT ET GARDÉ EN BON ÉTAT. L'UTILISATION DE CE POÊLE À BOIS D'UNE MANIÈRE NE SUIVANT PAS LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU PRÉSENT MANUEL EST CONTRAIRE À LA RÉGLEMENTATION FÉDÉRALE.**

## ASSEMBLAGE

### OUTILS REQUIS (NON FOURNIS)

- Lunettes de sécurité
  - Gants
  - Crayon
  - Ruban à mesurer
  - Ciseaux à métal
  - Tournevis Phillips manuel ou motorisé avec embout correspondant.
  - Des clés manuelles ou à rochet avec douilles
- de 7/16 po et 1/2 po pour installer le collet de cheminée et les pattes sur l'unité.
- Un foret de 1/8 po (3 mm) pour percer des avant-trous dans le tuyau de cheminée afin de fixer chaque section.

### PIÈCES ET MATÉRIAUX NÉCESSAIRES (NON FOURNIS)

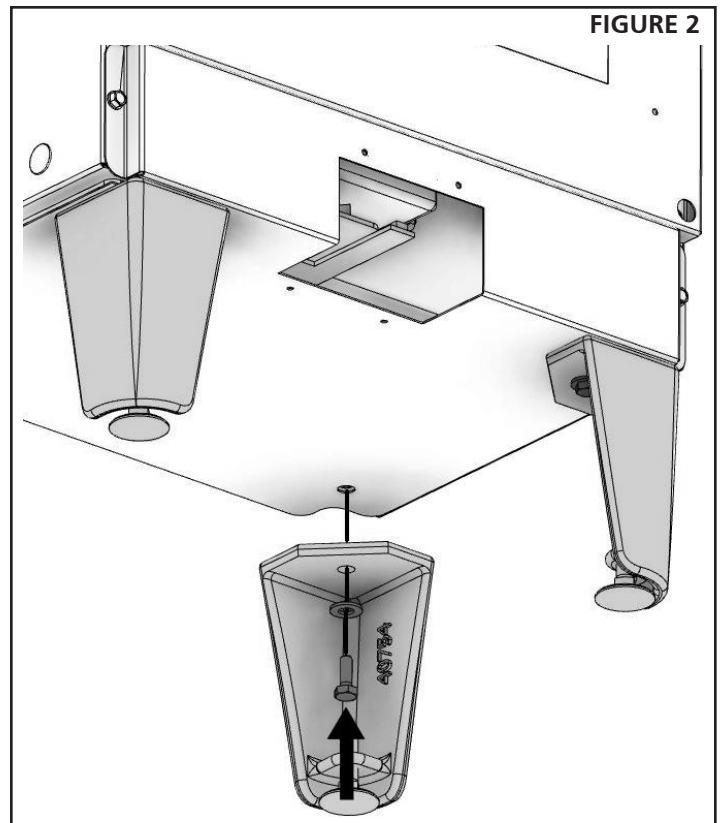
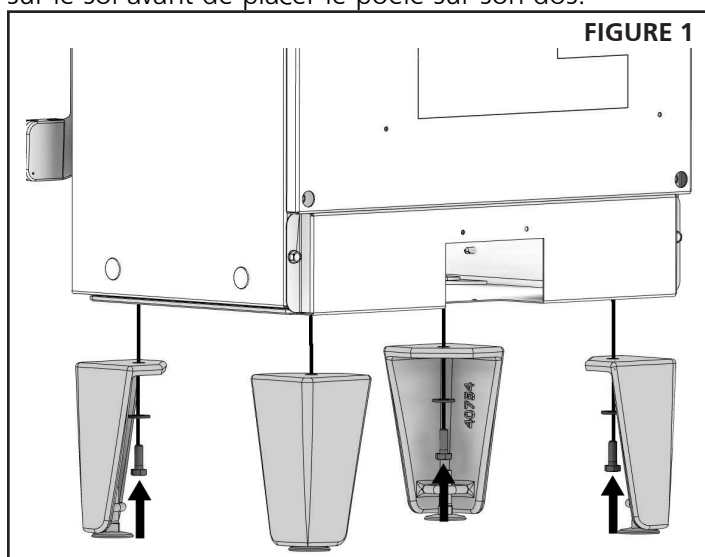
- Protection du plancher (voir "ESPACE DE PLANCHER" et "MATÉRIAU DE RECOUVREMENT DE SOL" à la page 6)
- Tous les composants de la cheminée et ses raccords pour votre installation particulière.
- Des éléments supplémentaires pourraient être nécessaires pour les maisons mobiles et les bâtiments transportables. Voir la section "EXIGENCES POUR LES MAISONS MOBILES / BÂTIMENTS TRANSPORTABLES » du présent manuel.

**⚠ ATTENTION : TOUTE DÉVIATION OU MODIFICATION DES PRÉSENTES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION POURRAIT ENTRAÎNER DES DOMMAGES POUR LE POÊLE, VOTRE CHEMINÉE, VOUS-MÊME ET VOTRE MAISON. VOTRE GARANTIE POURRAIT ÊTRE ANNULÉE. LIRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS. Veuillez contacter le groupe Enerco pour tout commentaire, préoccupation ou question.**

### INSTALLATION DES PATTES

Couchez soigneusement l'appareil sur le dos et à l'aide de quatre (4) boulons à tête hexagonale 1/4-20 et de quatre (4) rondelles, installez les quatre pattes. Voir les figures 1 et 2.

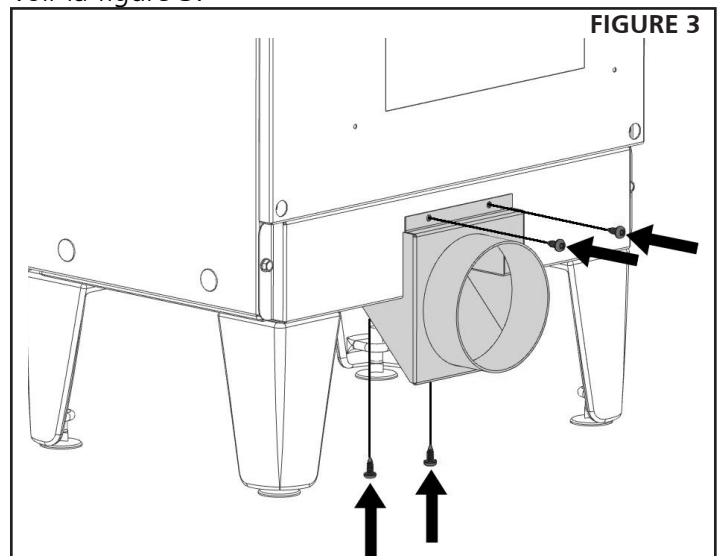
**REMARQUE :** Pour éviter les rayures, posez un carton sur le sol avant de placer le poêle sur son dos.



### PRISE D'AIR

À l'aide des quatre (4) vis à métal (g) fournies, fixez la prise d'air.

Voir la figure 3.




## PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ


- **PRÉPAREZ UN PLAN SUR CE QU'IL FAUT FAIRE EN CAS D'INCENDIE. POUR OBTENIR DE L'INFORMATION ET UN PLAN D'ACTION EN CAS DE FEU DE CHEMINÉE, CONTACTEZ LES AUTORITÉS LOCALES CHARGÉES DE LA LUTTE CONTRE LES INCENDIES.**
- **POUR LES INSTALLATIONS DANS UNE MAISON MOBILE, NE PAS INSTALLER LE POÊLE DANS UNE CHAMBRE À COUCHER. RESPECTEZ TOUTES LES EXIGENCES SUPPLÉMENTAIRES. VOIR PAGE 8.**
- **CE POÊLE NE DOIT PAS ÊTRE INSTALLÉ DANS UN FOYER ENCASTRÉ.**
- **SI CE POÊLE N'EST PAS CORRECTEMENT INSTALLÉ, UN INCENDIE POURRAIT SE DÉCLARER. POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, SUIVEZ LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION.**
- **CONSULTEZ LE SERVICE MUNICIPAL DE LA CONSTRUCTION OU LES RESPONSABLES DE LA LUTTE CONTRE LES INCENDIES POUR CONNAÎTRE LES PERMIS, LES RESTRICTIONS ET LES EXIGENCES EN MATIÈRE D'INSTALLATION DANS VOTRE RÉGION.**
- **INSTALLEZ UN DÉTECTEUR DE FUMÉE DANS LA PIÈCE OÙ EST PLACÉ VOTRE POÊLE.**
- **ÉLOIGNEZ LES MEUBLES ET LES RIDEAUX DU POÊLE.**
- **N'UTILISEZ JAMAIS DE L'ESSENCE, DU CARBURANT POUR LANTERNE, DU KÉROSÈNE, DE L'ESSENCE À BRIQUETTES POUR CHARBON DE BOIS OU DES LIQUIDES SIMILAIRES POUR ALLUMER OU "RAVIVER" UN FEU DANS CET APPAREIL DE CHAUFFAGE. GARDEZ TOUS CES LIQUIDES ÉLOIGNÉS DE L'APPAREIL LORSQU'IL EST UTILISÉ.**
- **EN CAS DE FEU DE CHEMINÉE, PUSSEZ LE RÉGULATEUR D'AIR COMPLÈTEMENT FERMÉ POUR PRIVER LE FEU D'OXYGÈNE. APPELEZ LES POMPIERS.**
- **NE RACCORDER À AUCUN CONDUIT OU CANALISATION DE DISTRIBUTION D'AIR.**
- **AU BESOIN, UNE SOURCE D'AIR FRAIS DANS LE LOCAL OU L'ESPACE CHAUFFÉ DEVRA ÊTRE PRÉVUE.**
- **NE JAMAIS LAISSER LES ENFANTS PRÈS DU POÊLE SANS SURVEILLANCE LORSQUE CELUI-CI FONCTIONNE.**

## MONOXYDE DE CARBONE

### AVERTISSEMENT :

 S'IL EST UTILISÉ SANS AIR DE COMBUSTION ET SYSTÈME D'ÉVACUATION ADÉQUATS OU AVEC DES COMBUSTIBLES INTERDITS, CE POÊLE POURRAIT DÉGAGER UNE QUANTITÉ EXCESSIVE DE MONOXYDE DE CARBONE, UN GAZ TOXIQUE ET SANS ODEUR.

### AVERTISSEMENT :

 LES PREMIERS SIGNES DE L'EMPOISONNEMENT PAR LE MONOXYDE DE CARBONE RESEMBLENT À L'INFLUENZA, MAUX DE TÊTE, ÉTOURDISSEMENTS ET NAUSÉES. SI VOUS PRÉSENTEZ CES SIGNES, IL SE POURRAIT QUE LE POÊLE NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT. PRENEZ DE L'AIR IMMÉDIATEMENT! FAITES VÉRIFIER LE POÊLE.

CERTAINES PERSONNES - LES FEMMES ENCEINTES, LES PERSONNES SOUFFRANT DE MALADIES CARDIAQUES OU PULMONAIRES, D'ANÉMIE, LES PERSONNES SOUS L'INFLUENCE DE L'ALCOOL, LES PERSONNES VIVANT EN ALTITUDE - SONT PLUS AFFECTÉES PAR LE MONOXYDE DE CARBONE QUE D'AUTRES.

Quel que soit le degré de sécurité de ce poêle, tout appareil à combustible produit du monoxyde de carbone. Il est fortement recommandé de réduire au maximum les dangers pour vous et vos proches en installant un détecteur de monoxyde de carbone. Suivez les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien fournies par le fabricant de votre détecteur.

### DÉTECTEURS DE FUMÉE

Disposez d'au moins un détecteur de fumée à chaque étage de votre bâtiment. Suivez les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien fournies par le fabricant de votre détecteur. Évitez les alarmes intempestives en ne plaçant pas le détecteur en dehors du voisinage immédiat du poêle. Les détecteurs de fumée sont généralement installés à proximité des chambres à coucher.

### POUR PLUS D'INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ

Pour de l'information complémentaire concernant la sécurité et le fonctionnement des poêles à bois, contactez la National Fire Protection Association (NFPA) par la poste à :

**NFPA, Batterymarch Park, Quincy, MA 02269**

ou visitez le site Web de la NFPA :

<https://www.nfpa.org/>

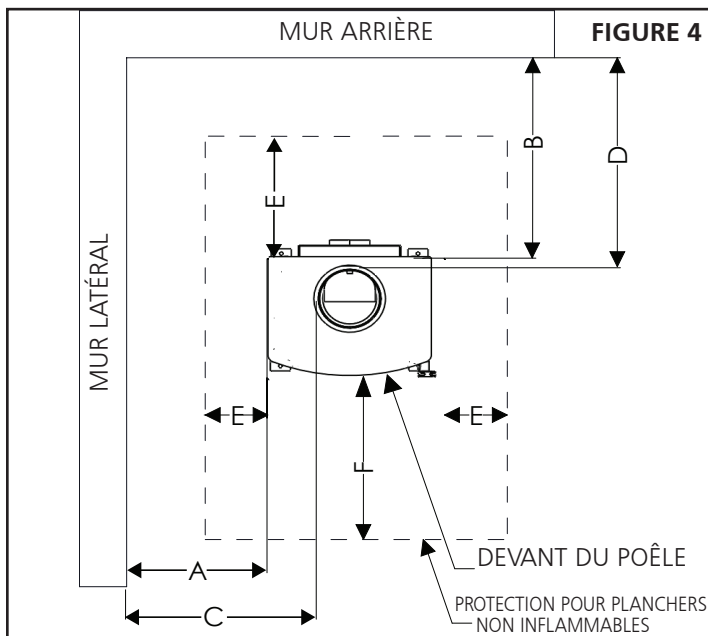
## DISTANCES DE DÉGAGEMENT DES MATÉRIEAUX INFLAMMABLES

(voir figure 4 et tableau 1)

Les dégagements indiqués ci-dessous représentent les distances minimales entre le poêle et tout autre objet. Aucun objet ne doit empiéter sur cet espace. Cela comprend, sans s'y limiter, les tapis, les meubles, les enfants, les animaux domestiques, les vêtements, le carburant ou tout autre objet. Ces distances ne peuvent être réduites par aucun moyen ou autorité réglementaire aux États-Unis ou au Canada.

Le poêle ne doit pas se trouver à moins de 31,7 cm (12,5 po) (A) d'un mur latéral et 38,1 cm (15 po) (B) du mur arrière. Le collier du poêle ne doit pas être à moins de 44,5 cm (17,5 po) (C) de latérale mur et 41,9 cm (16,5 po) (D) du mur du fond. Voir le tableau 1 pour les dégagements lors de l'installation dans une alcôve.

La distance minimale entre le sol et le plafond de la pièce est de 243,8 cm (96 po) [132 cm (52 po) dans une alcôve].



	ÉTATS-UNIS/CANADA	ALCÔVE
A	31,7 cm (12,5 po)	45,7 cm (18 po)
B	38,1 cm (15 po)	50,8 cm (20 po)
C	44,5 cm (17,5 po)	54,6 cm (21,5 po)
D	41,9 cm (16,5 po)	58,4 cm (23 po)
E	20,4 cm (8 po)	20,4 cm (8 po)
F	40,7 cm (16 po) [Can 45,7 cm (18 po)]	40,7 cm (16 po) [Can 45,7 cm (18 po)]
G	35,5 cm (14 po)	-
H	52,1 cm (20,5 po)	-

Tableau 1

## ESPACE DE PLANCHER (voir figure 4 et tableau 1)

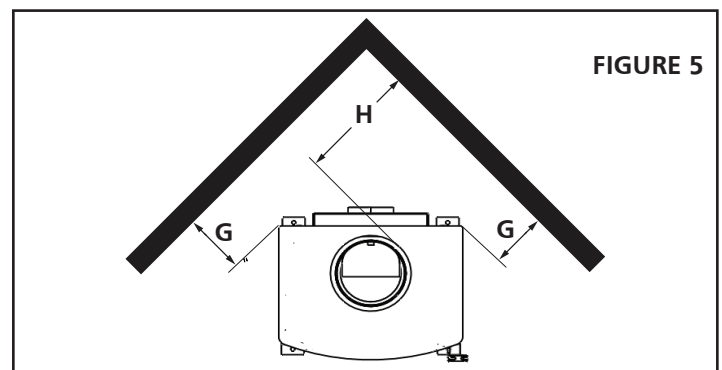
Le protecteur de plancher devra dépasser d'au moins 40,7 cm (16 po) - U.S. [45,7 cm (18 po) - CAN] (F) à l'avant et d'au moins 20,4 cm (8 po) (E) de chaque côté des ouvertures de chargement du bois et de l'enlèvement des cendres.

## MATÉRIAU DE REVÊTEMENT DE SOL

Le poêle peut être installé sur un sol solide en béton ou en maçonnerie. Un plancher combustible peut être protégé par [1,2 cm (0.5 po)] un panneau pare-braises, conformément à la norme CSA B365. Les appareils de chauffage répondant aux exigences de la norme CAN/ULC-S627 peuvent être installés sur un plancher combustible et ne nécessitent pas de protection contre la radiation.

## INSTALLATION EN COIN (voir figure 5 et tableau 1)

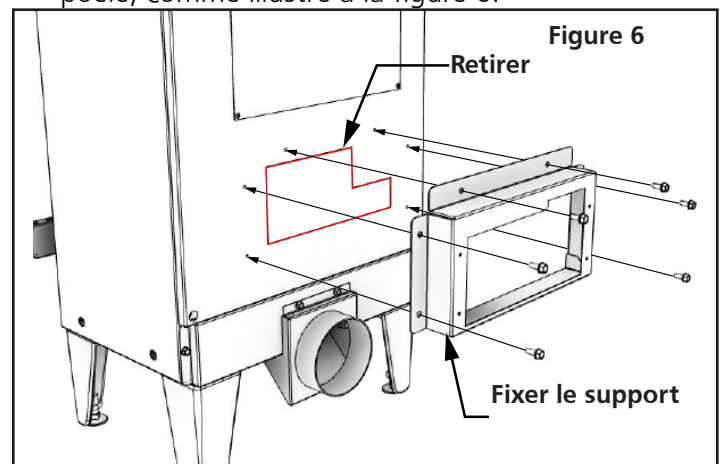
Le poêle ne doit pas se trouver à moins de 35,5 cm (14 po) (G) d'un coin. Le collier du poêle ne doit pas être à moins de 52,1 cm (20,5 po) (H) de n'importe quel coin.



## INSTALLATION D'ACCESSOIRES

### TROUSSE DE SOUFLERIE (F500308) (non comprise)

1. Retirez la plaque d'obturation arrière de l'appareil.
2. Utilisez les six (6) vis à tôle fournies pour fixer le support de montage de la soufflerie à l'arrière du poêle, comme illustré à la figure 6.



- Fixez l'ensemble de la soufflerie au support de soufflerie.

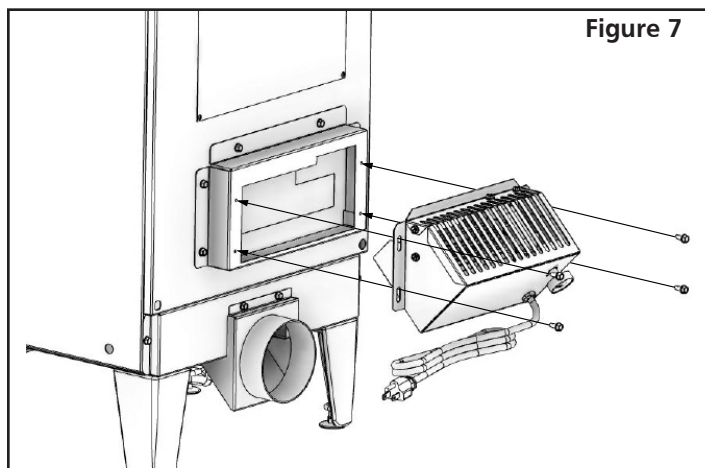


Figure 7

## CONSIDÉRATIONS ÉLECTRIQUES

Le moteur de la soufflerie nécessite un courant alternatif de 120 V, 60 Hz et consomme 0,26 ampère. Si vous prévoyez utiliser le ventilateur, l'arrière du poêle devra se trouver à une distance de cordon d'alimentation électrique [environ 165 cm (65 po)] d'une prise électrique. Disposez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il n'entre pas en contact avec la surface du poêle afin qu'il ne surchauffe pas et ne soit pas endommagé. Gardez le cordon d'alimentation à au moins 30 cm (12 po) des surfaces du poêle.

## TROUSSE D'AIR EXTÉRIEUR (F236694)

Ce poêle à bois est homologué pour être installé avec une prise d'air extérieur, ce qui est nécessaire pour une maison mobile ou un bâtiment transportable. Une alimentation d'air de combustion extérieur pourrait être nécessaire si

- Les équipements à combustible existants dans la maison, tel un foyer ou d'autres appareils de chauffage, émettent des odeurs de fumée, ne fonctionnent pas correctement, dégagent de la fumée lorsqu'ils sont ouverts, ou un refoulement de cheminée se produit, qu'il y ait ou non un feu dans la chambre de combustion.
- La cheminée du poêle ne tire pas de façon régulière, il y a un dégagement de fumée dans la pièce, le bois brûle mal ou il y a des retours de cheminée qu'il y ait ou non un feu dans la chambre de combustion.
- Le fait d'ouvrir légèrement une fenêtre par temps calme (sans vent) permet d'atténuer l'un ou l'autre des symptômes ci-dessus.
- Un système de circulation d'air est installé dans la maison.
- La maison est scellée par pare-vapeurs bien étanches et munie de fenêtres étanches ou de dispositifs motorisés qui évacuent l'air de la maison.
- Il y a une condensation excessive sur les fenêtres en hiver. Pour l'installation, faites glisser le collet de serrage sur le tuyau flexible en aluminium, puis passez le tuyau flexible sur le tube d'admission d'air du poêle. Serrez le collet de serrage sur l'extrémité du tuyau flexible en aluminium pour le fixer.

## FIXATION DU POÊLE AU SOL

- Un support de patte s'engage autour de l'extrusion carrée du boulon de mise à niveau inséré dans la patte.
- Une fois l'appareil mis à niveau, positionnez le support et fixez-le au sol à l'aide des deux (2) vis tire-joint de 1/4 x 1-1/2 po fournies (h) pour fixer l'appareil au sol.

**REMARQUE :** Les deux (2) vis 1/4 x 1-1/2 po fournies (h) peuvent ne pas convenir à l'installation dans votre maison mobile ou bâtiment transportable. Reportez-vous aux codes locaux pour déterminer les exigences requises pour votre installation.

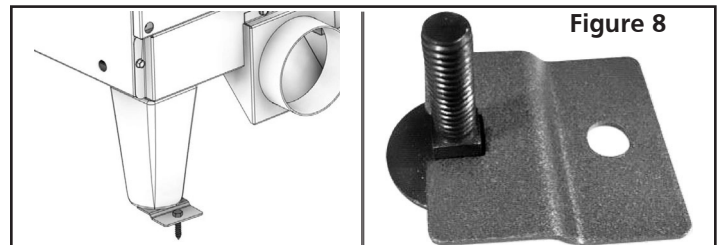


Figure 8

- Installez un support sur chaque patte ou consultez les autorités locales compétentes pour déterminer le nombre de points de fixation nécessaires.

## INSTALLATION

Prenez les mesures de votre espace et planifiez votre système de cheminée comme indiqué dans les instructions suivantes.

Ce poêle peut également être installé dans une maison mobile. En plus des instructions ci-dessous, il conviendra de passer en revue et de respecter les exigences obligatoires figurant à la page 11.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Si ce poêle n'est pas correctement installé, un incendie pourrait se déclarer. Pour réduire les risques d'incendie, suivez les instructions d'installation. Pour connaître les restrictions et les exigences en matière d'inspection de l'installation dans votre région, contactez les autorités locales chargées de la construction ou de la lutte contre les incendies.

## POSITIONNEMENT DU POÊLE

Pour décider de l'emplacement du poêle, choisissez un endroit qui favorisera la distribution la plus efficace possible de la chaleur dans toute la maison. Installez le poêle dans la pièce où vous passez le plus de temps et dans la pièce la plus spacieuse possible. Un poêle installé dans une salle de séjour ouverte aura un rendement plus élevé qu'un poêle placé dans une cave ou à l'extérieur par des températures inférieures au point de congélation. Le fait de brûler du bois sec le rendra également plus efficace que le fait de brûler du bois humide.

Lorsque vous déciderez de l'emplacement et de l'orientation du poêle, veuillez respecter les distances de sécurité par rapport aux matériaux inflammables, à placer le poêle sur un sol plat et non surélevé et, si vous utilisez l'accessoire de soufflerie, à placer le poêle à moins de 165 cm (65 po) de distance d'une alimentation électrique à 120 V.

**⚠ AVERTISSEMENT : NE PAS INSTALLER PRÈS DES SORTIES OU DES ESCALIERS. S'ASSURER QUE LE POÊLE NE BLOQUE PAS LA VOIE D'ÉVACUATION EN CAS D'INCENDIE.**

## EXIGENCES POUR MAISONS MOBILES OU BÂTIMENTS TRANSPORTABLES

- **AVERTISSEMENT! NE PAS INSTALLER DANS UNE CHAMBRE A COUCHER**
- **ATTENTION! L'INTÉGRITÉ STRUCTURELLE DU PLANCHER, DES MURS ET DU PLAFOND/TOITURE D'UNE MAISON MOBILE OU BÂTIMENT TRANSPORTABLE DOIT ÊTRE MAINTENUE.**
- **INSTALLER EN CONFORMITÉ AVEC LA PARTIE 3280 DE LA NORME 24 CFR (AMÉRICAIN) POUR MAISONS PRÉFABRIQUÉES.**
- **UTILISER UNE CHEMINÉE FABRIQUÉE EN USINE ET CONFORME À LA NORME UL 103; QUI DEVRA DONC ÊTRE DE TYPE HT [2 100 F (1 150 C)].**
- **UTILISER UN PARE-ÉTINCELLES.**
- **LE POÊLE DEVRA ÊTRE FIXÉ À LA STRUCTURE DE LA MAISON MOBILE OU BÂTIMENT TRANSPORTABLE.**

## EXIGENCES SUPPLÉMENTAIRES POUR L'INSTALLATION

**⚠ ATTENTION : L'INTÉGRITÉ STRUCTURELLE DU PLANCHER, DES MURS ET DU PLAFOND/TOITURE D'UNE MAISON MOBILE DEVRA ÊTRE MAINTENUE.**

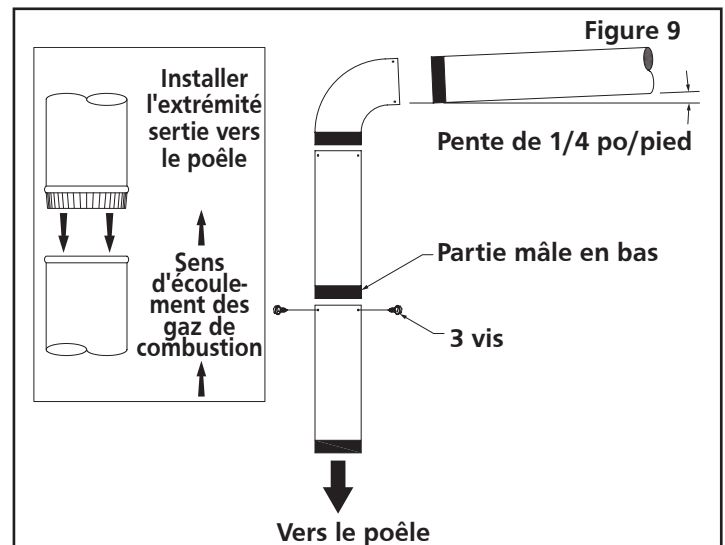
- Le poêle devra être installé sur une surface plane qui peut supporter le poids du poêle.
- Le poêle doit être boulonné à la surface plane de manière à ce qu'il soit fixé en permanence et qu'il ne puisse pas être déplacé, basculé ou que les joints d'étanchéité de la cheminée soient compromis.
- Le poêle doit être mis à la terre avec un fil de mise à la terre n° 8 et terminé à chaque extrémité par un dispositif de mise à la terre approuvé par le Code canadien de l'électricité. (CCE) Une rondelle pénétrant la peinture, telle qu'une rondelle étoilée, doit être installée à l'endroit où elle est reliée à l'armature en acier de la maison mobile.
- L'appareil de chauffage doit être raccordé à une cheminée préfabriquée conforme à la norme UL 103, « Standard for 650 C Factory-Built Chimneys ».
- La cheminée devra être conforme à tous les codes et exigences applicables des autorités compétentes.
- L'utilisation d'air de combustion extérieur est obligatoire lors de l'installation de ce poêle à bois dans une maison mobile ou préfabriquée.
- La cheminée devra être enlevée pour tout transport de la maison mobile, et réinstallée selon toutes les instructions après le transport.

## EXIGENCES ET INSTALLATION DES TUYAUX DE RACCORDEMENT À LA CHEMINÉE

Si vous avez des questions concernant les options d'évacuation de votre poêle, contactez l'un ou l'autre :

- Le fabricant Enerco Group Company au 1-800-251-0001. Nos heures d'ouverture sont de 8h00 à 17h00, HNE, du lundi au vendredi.
- La National Fire Protection Association (NFPA) et demander un exemplaire des dernières éditions de la norme NFPA 211 et de la norme NFPA 908. L'adresse postale de la NFPA est Battery March Park, Quincy, MA 02269 U.S.A.

**⚠ ATTENTION : CE POÊLE NE DOIT PAS ÊTRE INSTALLÉ DANS UNE CHAMBRE À COUCHER OU UNE SALLE DE BAIN.**



- Le tuyau de raccordement et la cheminée doivent avoir le même diamètre que la sortie du poêle [6 po (152 mm)]. Si votre cheminée diffère, contactez votre revendeur pour vous assurer qu'il n'y aura pas de problème avec le tirage.
- Le tuyau de poêle doit être en acier aluminé ou en acier laminé à froid et avoir une épaisseur minimale de 0,53 mm (0,021 po). L'utilisation d'acier galvanisé est strictement interdite.
- Le tuyau de fumée doit être assemblé de manière à ce que la partie mâle (extrémité sertie) du tuyau soit orientée vers le bas. Fixez chaque section à l'autre à l'aide de trois vis à métal espacées d'une distance égale.
- Le tuyau doit être court et droit. Toutes les sections installées horizontalement doivent avoir une pente d'au moins 1/4 de pouce par pied, l'extrémité supérieure de la section étant orientée vers la cheminée.

- Toute installation avec un conduit de cheminée horizontal doit être conforme à la norme NFPA 211. Pour assurer un bon tirage, la longueur totale du tuyau d'accouplement ne doit jamais dépasser 3,0 m (10 pi). L'exception concerne les cas d'installation verticale, dans un style de toit cathédrale, où le système d'évacuation de fumée peut être beaucoup plus long et raccordé sans problème à la cheminée située au plafond de la pièce.
- Le système d'évacuation de fumée ne doit jamais comprendre plus de deux coudes à 90 degrés.
- L'installation d'un "stabilisateur de tirage barométrique" (registre de cheminée) sur un système d'évacuation de fumée est interdite.
- L'installation d'un registre de tirage manuel n'est pas non plus recommandée. Avec un poêle à bois à combustion contrôlée, le tirage est régulé à l'entrée de l'air de combustion dans le poêle et non à la sortie.

**⚠ ATTENTION : LES JOINTS DE TOUS LES RACCORDS DU TUYAU DE CONNEXION À LA CHEMINÉE (ÉVACUATION DES GAZ DE COMBUSTION ET CONDUIT D'ENTRÉE D'AIR EN OPTION) DEVRONT ÊTRE SCELLÉS À L'AIDE DE SILICONE HAUTE TEMPÉRATURE.**

**⚠ ATTENTION : LE TUYAU DE CONNEXION À LA CHEMINÉE NE DOIT PAS TRAVERSER DE GRENIERS OU PLÉNUM DE TOIT, DE PLACARDS OU TOUT ESPACE SSISSIMULÉ SIMILAIRE, NI UN PLANCHER OU UN PLAFOND. LORSQUE LE PASSAGE À TRAVERS UN MUR OU UNE CLOISON DE CONSTRUCTION INFLAMMABLE EST SOUHAITÉ, L'INSTALLATION DOIT ÊTRE CONFORME À LA NORME CAN/CSA-B365 (CODE D'INSTALLATION POUR LES APPAREILS ET ÉQUIPEMENTS À COMBUSTIBLE SOLIDE).**

S'il est nécessaire de traverser un mur ou une cloison de construction inflammable, l'installation devra être conforme aux instructions du fabricant de la cheminée.

**REMARQUE :** Pour les installations résidentielles et maisons ou structures transportables au Canada, où le passage à travers un mur ou une cloison de construction combustible est souhaité, l'installation doit être conforme à la norme CAN/CSA-B365.

## IMPORTANT D'UN BON TIRAGE

Le tirage est le flux d'air qui se déplace d'un appareil vers la cheminée. Sa force dépend de facteurs tels que la longueur de la cheminée, la géographie locale et les obstacles à proximité. Un tirage trop important peut entraîner une température élevée dans les appareils, tandis qu'un tirage insuffisant peut provoquer l'émission de fumée dans la pièce et obstruer la cheminée. Un tirage excessif entraîne une combustion incontrôlable ou une surchauffe, tandis qu'un tirage insuffisant provoque un refoulement d'air et l'émission de fumée dans la pièce.

## EXIGENCES CONCERNANT LA CHEMINÉE GÉNÉRALITÉS

**⚠ ATTENTION : NE FAITES PAS DE COMPROMIS DE FORTUNE LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME D'ÉVACUATION; FAITES INSPECTER LE SYSTÈME DE CHEMINÉE EXISTANT AVANT DE L'UTILISER ET ASSUREZ-VOUS QUE TOUTE NOUVELLE INSTALLATION SOIT FAITE CONFORMÉMENT AUX SPÉCIFICATIONS DU FABRICANT ET AVEC DES COMPOSANTS HOMOLOGUÉS UL/ULC (AU CANADA).**

Afin d'évacuer les produits de combustion et d'établir un tirage qui fournit l'oxygène nécessaire à la combustion, le poêle doit être installé en conjonction avec une cheminée préfabriquée ou une cheminée en maçonnerie de 6 pouces (152 mm) :

- Si vous utilisez une cheminée préfabriquée, celle-ci devra être conforme à la norme UL 103 ou CAN/ULC-S629; et devra donc être de type HT [2 100 °F (1 150 °C)]. Elle devra être installée conformément aux instructions spécifiées par le fabricant. Évaluez l'emplacement de la cheminée pour vous assurer qu'elle n'est pas trop proche des voisins ou située dans un vallon, car ces conditions peuvent créer des problèmes d'insalubrité ou de nuisance.
- Si vous utilisez une cheminée en maçonnerie, elle doit être construite conformément aux spécifications du Code national du bâtiment. Elle devra comprendre des briques réfractaires, ou une paroi métallique ou des tuiles d'argile internes scellées avec du ciment réfractaire.

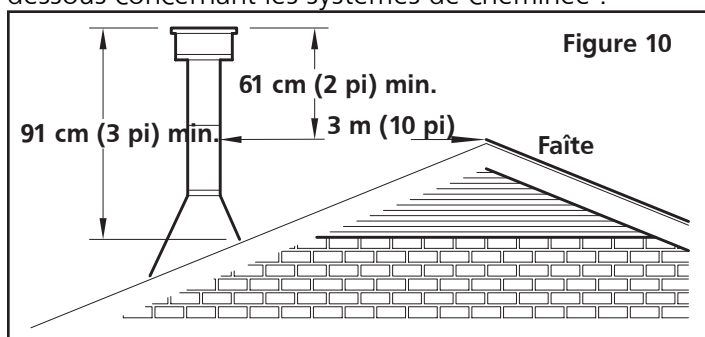
Conduits de fumée :

- Les conduits de fumée ronds sont les plus efficaces.
- Le diamètre intérieur du conduit de cheminée doit correspondre à la dimension de la sortie d'évacuation du poêle. Un conduit trop petit peut entraîner des problèmes de tirage, tandis qu'un conduit plus grand peut refroidir les gaz trop rapidement, entraînant une accumulation de crésote et un risque accru de feux de cheminée.

**Remarque :** C'est la cheminée, et non le poêle, qui crée l'effet de tirage. Les performances du poêle dépendent d'un tirage adéquat de la cheminée.

**⚠ ATTENTION : NE PAS RACCORDER CET APPAREIL À UN CONDUIT DE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL.**

Reportez-vous à la figure 10 et aux remarques ci-dessous concernant les systèmes de cheminée :



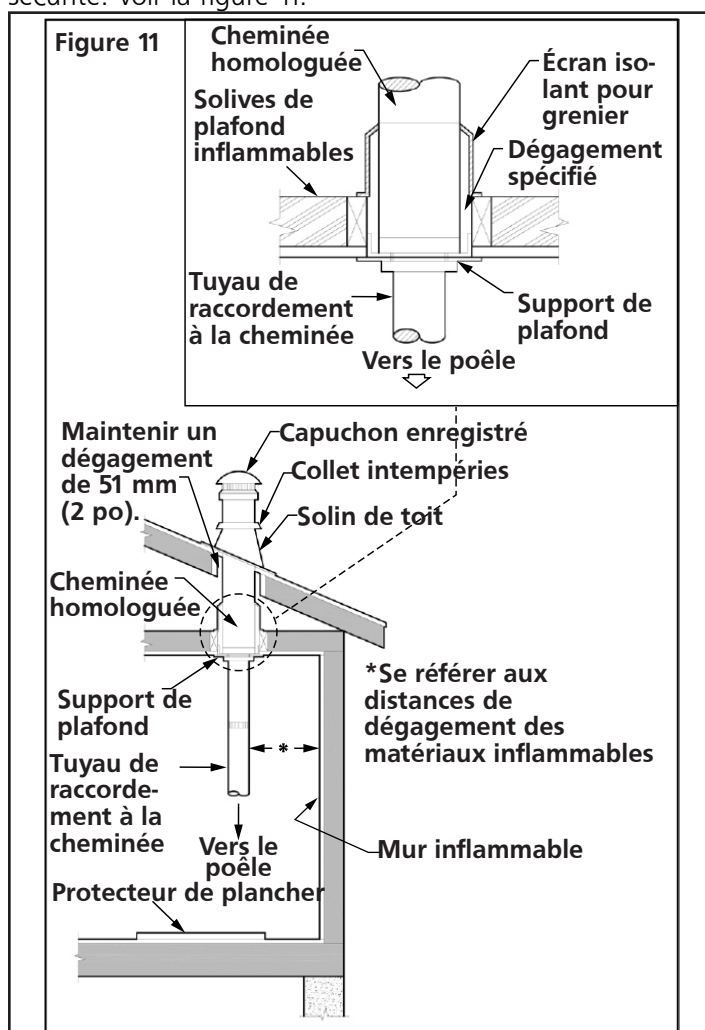
- La cheminée devra dépasser le toit d'au moins 0,9 m (3 pi) à partir du point de contact le plus haut.
- Elle devra dépasser d'une hauteur de 0,6 m (2 pi) toute partie du bâtiment ou tout autre obstacle situé à une distance de 3,0 m (10 pi).
- Une cheminée intérieure est préférable à une cheminée extérieure car elle reste plus chaude, réchauffée par l'air ambiant de la maison. Ce refroidissement plus lent des gaz réduit l'accumulation de crésote et diminue le risque de feu de cheminée.
- Avec une cheminée intérieure, le tirage sera augmenté par la propriété de l'air chaud à s'élever.
- Le grillage situé à l'extrémité de la cheminée devra être régulièrement inspecté pour s'assurer qu'il n'est pas obstrué, car cela peut bloquer le tirage. Il devra également être nettoyé en cas d'utilisation continue du poêle.

Pour connaître les méthodes d'installation approuvées et les permis et/ou inspections nécessaires, contactez les autorités locales chargées de la construction.

## CHEMINÉE PRÉFABRIQUÉE

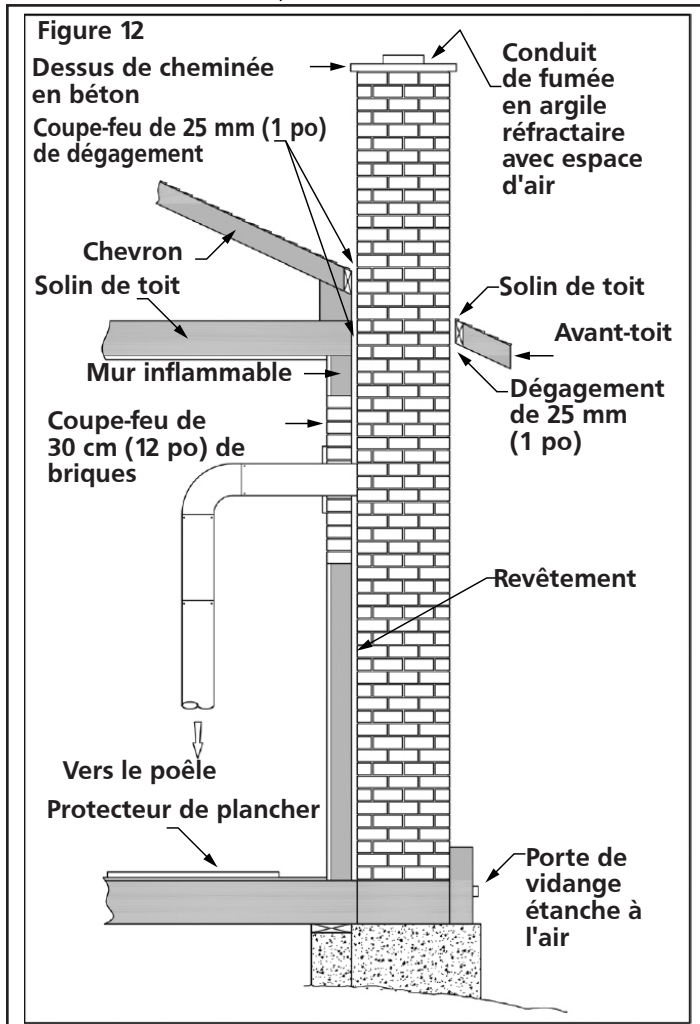
**⚠ AVERTISSEMENT : NE PAS UTILISER DE TUYAU DE RACCORDEMENT À PAROI SIMPLE COMME CHEMINÉE.**

En cas d'utilisation d'une cheminée préfabriquée, les instructions d'installation du fabricant devront être suivies. Vous devrez également acheter (du même fabricant) et installer l'ensemble des supports de plafond ou traversée de mur et l'ensemble de sections en "T", coupe-feu (si nécessaire), écran isolant, solin de toit, chapeau de cheminée, etc. et maintenir un espace libre suffisant par rapport à la structure, conformément aux recommandations du fabricant. La cheminée devra être à la hauteur requise au-dessus du toit ou d'autres obstacles pour assurer le bon fonctionnement du tirage et la sécurité. Voir la figure 11.



## CHEMINÉE DE MAÇONNERIE

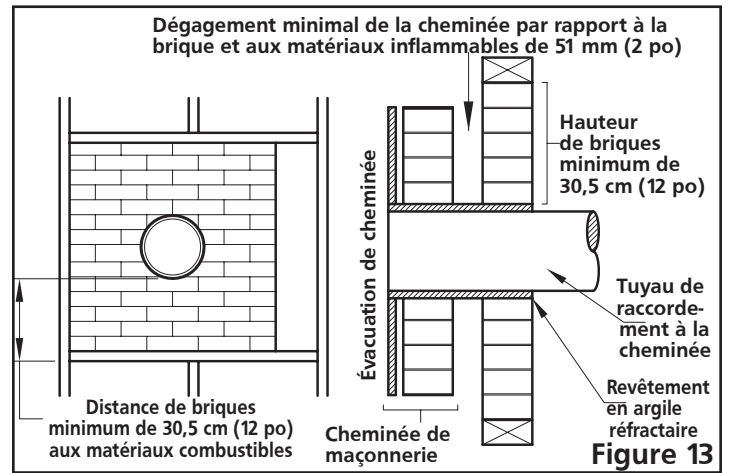
Pour s'assurer qu'une cheminée en maçonnerie est conforme aux normes de la National Fire Protection Association (NFPA), il faut la faire inspecter par un professionnel pour vérifier qu'elle ne présente pas de fissures, de mortier décollé, de détérioration ou d'obstructions. Nettoyez la cheminée avant d'installer et d'utiliser le poêle.



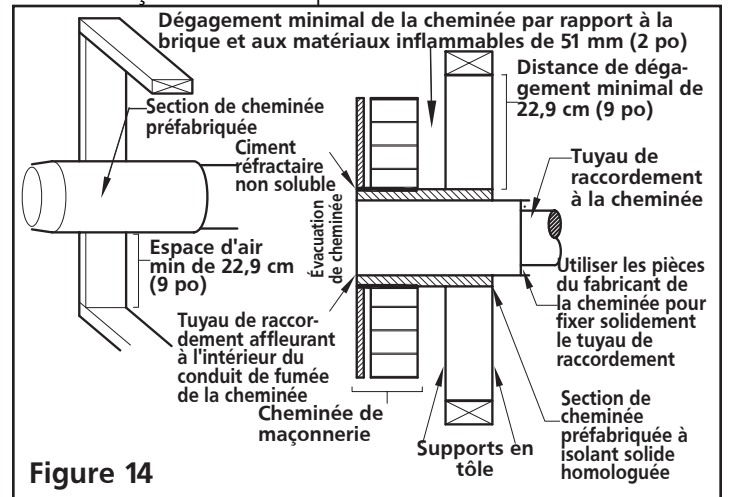
Si le poêle est raccordé à une cheminée en maçonnerie à travers un mur inflammable, des méthodes d'installation spéciales seront nécessaires. Voir les figures 13 à 16.

### TUYAUX DE RACCORDEMENT TRAVERSANT UN MUR INFLAMMABLE (É.-U. SEULEMENT)

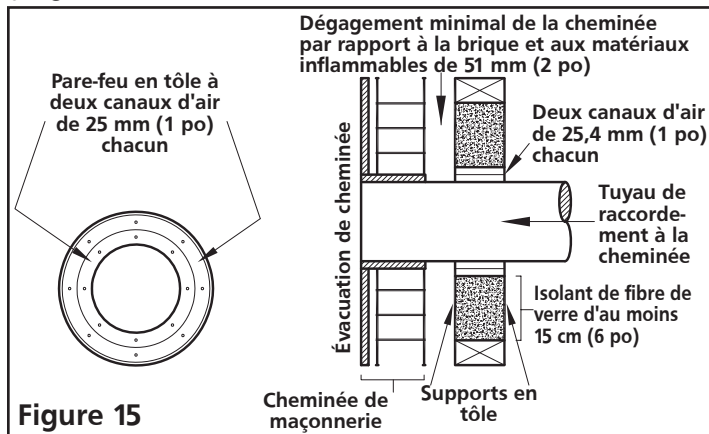
**Cheminée de maçonnerie :** Dégagement des membres muraux inflammables de 305 mm (12 po) : Construisez un passage de mur, en utilisant des briques d'une épaisseur minimale de 89 mm (3,5 po) et un revêtement d'argile d'une épaisseur minimale de 15,9 mm (5/8 po). Le revêtement en argile devra être conforme à la norme ASTM C315 (Standard Specification for Clay Fire Linings) ou son équivalent. Gardez une épaisseur minimum de 305 mm (12 po) de briques de maçonnerie entre le revêtement d'argile et les parties inflammables du mur. Le revêtement en argile réfractaire devra s'étendre de la surface extérieure du mur en briques jusqu'à la surface intérieure du conduit de cheminée, sans la dépasser, et devra être solidement cimenté en place.



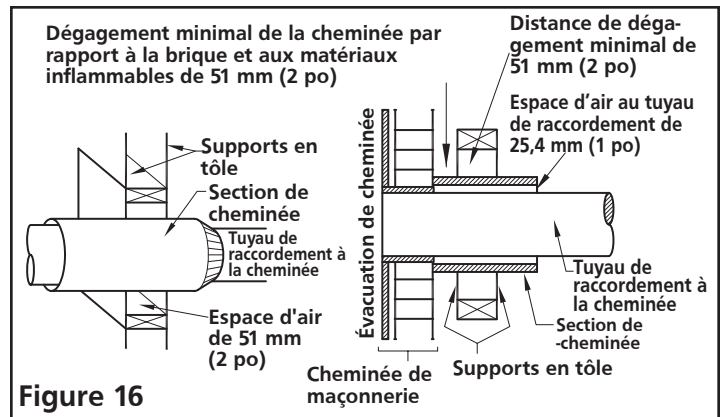
**Chemise d'isolation :** Dégagement des membres muraux inflammables de 305 mm (9 po) : En utilisant une section de cheminée Solid-Pak de 152,4 mm (6 po) de diamètre intérieur, homologuée et fabriquée en usine, avec une isolation de 25,4 mm (1 po) ou plus, construisez un passage mural avec un espace d'air d'au moins 228,6 mm (9 po) entre la paroi extérieure de la section de cheminée et les matériaux inflammables du mur. Utilisez des supports en tôle solidement fixés aux surfaces murales sur tous les côtés, pour maintenir l'espace d'air de 229 mm (9 po). Lorsque vous fixez les supports à la section de cheminée, ne percez pas dans la doublure de la cheminée (la paroi intérieure de la cheminée Solid-Pak). L'intérieur de la section de cheminée Solid-Pak devra être alignée avec l'intérieur du conduit de cheminée en maçonnerie et scellé avec un ciment réfractaire non soluble à l'eau. Utilisez ce ciment pour sceller également la pénétration dans la maçonnerie en briques.



**Chemise coupe-feu à double paroi :** Tuyau connecteur de cheminée en tôle d'acier, de calibre 24 minimum (0,024 po [0,61 mm]) d'épaisseur, de 152 mm (6 po) de diamètre, avec un manchon coupe-feu aéré, de calibre 24 minimum, comportant deux canaux d'air de 1 pouce (25,4 mm), distancé des matériaux inflammables par un minimum de 6 pouces (152,4 mm) d'isolant en fibre de verre. L'ouverture devra être isolée par un coupe-feu maintenu par un support en tôle d'acier d'une épaisseur minimale de calibre 24. Il doit également y avoir un support dimensionné pour s'adapter au tuyau de poêle (vers la cheminée) et le maintenir. Veillez à ce que les supports soient solidement fixés aux surfaces murales de tous les côtés et à ce que les fixations utilisées pour fixer le tuyau de cheminée métallique ne pénètrent pas dans le conduit de cheminée.



**Cheminée traversante :** Dégagement des membres muraux inflammables de 305 mm (2 po) : Cheminée solide, isolée, homologuée, fabriquée en usine, dont le diamètre intérieur est supérieur de 2 pouces (51 mm) à celui du tuyau de connexion à la cheminée et dont l'isolation est de 1 pouce (25,4 mm) ou plus, servant de passage à un tuyau de cheminée en tôle d'acier à paroi simple d'une épaisseur minimale de calibre 24, avec un espace d'air d'au moins 2 pouces (51 mm) entre la paroi extérieure de la section de cheminée traversante et les matériaux inflammables. La longueur minimale de la section de cheminée devra être de 12 pouces (305 mm). La section de cheminée devra être espacée de 1 pouce (25,4 mm) du tuyau connecteur, à l'aide de plaques de soutien en tôle d'acier aux deux extrémités de la section de la cheminée traversante. L'ouverture devra être isolée par la section de la cheminée traversante qui devra être soutenue des deux côtés par un support en tôle d'acier de calibre 24 minimum solidement fixé aux surfaces murales. Les attaches utilisées pour fixer la section de cheminée ne doivent pas percer le conduit intérieur de la cheminée traversante.



#### REMARQUES :

- Les tuyaux de raccordement à une cheminée de maçonnerie, à l'exception des chemises isolées, devront s'étendre en une seule section continue à travers le système de passage mural et la paroi de la cheminée, jusqu'à la face interne du conduit de fumée, mais sans la dépasser.
- Le tuyau de connexion à la cheminée ne doit pas traverser de greniers ou de plénum de toit, de placards ou tout espace dissimulé similaire, ni un plancher ou un plafond.

**AVERTISSEMENT :** Si les indications ci-dessous ou d'autres suggèrent que l'air aspiré est inadéquat, il conviendra de procurer de l'air de combustion provenant de l'extérieur :

- L'appareil à combustible solide ne tire pas de façon régulière, présente des refoulements de fumée, brûle mal ou fait des retours de flamme, qu'il y ait ou non un feu dans la chambre de combustion.
- Les équipements à combustible existants dans la maison, tel un foyer ou d'autres appareils de chauffage, émettent des odeurs de fumée, ne fonctionnent pas correctement, dégagent de la fumée lorsqu'ils sont ouverts, ou un refoulement de cheminée se produit, qu'il y ait ou non un feu dans la chambre de combustion.
- Tous les symptômes susmentionnés sont atténués en ouvrant légèrement une fenêtre par temps calme (sans vent).
- La maison est scellée par pare-vapeurs bien étanches et munie de fenêtres étanches ou de dispositifs motorisés qui évacuent l'air de la maison.
- Il y a une condensation excessive sur les fenêtres en hiver et
- Un système de circulation d'air est installé dans la maison.

## FONCTIONNEMENT

### **⚠ ATTENTION : N'ESSAYEZ JAMAIS D'UTILISER L'UN DES MATÉRIEAUX SUIVANTS COMME COMBUSTIBLE.**

- Bois non vieilli (bois vert, humide ou fraîchement coupé) ;
- Bois traité sous pression ;
- Produits en papier, carton ou panneaux de particules ;
- Bois de flottaison dans l'eau salée ou autres matériaux saturés d'eau salée ;
- Ordures ;
- Fumier ou carcasses d'animaux ;
- Paillis de tonte de pelouse ou déchets de jardin ;
- Déchets de produits pétroliers,
- Matériaux contenant
  - amiante
  - plastique
  - caoutchouc (y compris les pneus)
- Produits pétroliers tels que
  - peintures
  - diluants pour peinture
  - produits d'asphalte

La combustion de ces matériaux pourrait entraîner le dégagement de fumées toxiques ou rendre le chauffage inefficace et provoquer de la fumée.

### COMBUSTIBLE APPROUVÉ :

### **⚠ ATTENTION : NE BRÛLER QUE DU BOIS NON TRAITÉ. D'AUTRES SUBSTANCES TEL LES PRODUITS DE PRÉSERVATION DU BOIS, LES FEUILLARDS MÉTALLIQUES, LE CHARBON, LE PLASTIQUE, LES ORDURES, LE SOUFRE OU L'HUILE, POURRAIENT ENDOMMAGER LE POÊLE.**

- Votre poêle à bois est conçu pour brûler uniquement du bois naturel bien séché, excluant tout autre matériau. Bien que tout bois naturel séché convienne, certaines essences offrent un meilleur rendement énergétique. Les bois de feuillus séchés à l'air offrent un meilleur rendement et des émissions plus faibles que les bois tendres ou les bois durs verts fraîchement coupés.
- Le bois mort sur le sol de la forêt est généralement humide et a besoin d'un séchage complet, tandis que le bois mort sur pied est généralement aux deux tiers séché.
- Les petites pièces de bois sèchent plus rapidement. Toutes les bûches d'un diamètre supérieur à 6 pouces (15 cm) devront être fendues.

- Le bois devra être empilé hors du sol avec de l'air circulant entre les bûches. Laissez un espace de 24 à 48 pouces (60 à 120 cm) entre les rangs dans un endroit ensoleillé. Ne recouvrez que la couche supérieure pour la protéger des intempéries. Si des fissures partent du centre des extrémités des bûches, le bois est vraisemblablement prêt à brûler.
- Si le bois grésille dans le feu, il se peut qu'il ne soit pas complètement séché et qu'il faille le laisser à l'air davantage, même si la surface semble sèche.
- Il est essentiel de n'utiliser que du bois sec dans votre poêle à bois. Le bois doit sécher durant 9 à 15 mois jusqu'à ce que son taux d'humidité soit inférieur à 20 %.
- S'il n'est pas empilé correctement; le bois peut ne pas être sec même après une ou plusieurs années dans de mauvaises conditions, il pourrait pourrir au lieu de sécher.
- La plupart des problèmes liés aux poêles à bois sont dus à l'utilisation de bois trop humide ou mal séché.

### **⚠ ATTENTION : Toute tentative d'utilisation de bois mouillé ou non séché entraînera :**

- **Difficulté d'allumage.**
- **Accélération de l'accumulation de créosote entraînant un feu de cheminée.**
- **Combustion incomplète.**
- **Faible rendement thermique.**
- **Noircissement du verre de la porte.**

Certains allumeurs de feu, comme le papier, le carton, la sciure de bois et la cire, peuvent aider le bois à s'enflammer dans un premier temps. Cependant, ils peuvent dégager des émanations toxiques, réduire l'efficacité du poêle et provoquer de la fumée. Il est essentiel de comprendre les directives et les risques liés à tout dispositif d'allumage que vous utilisez.

### **⚠ ATTENTION : N'UTILISEZ JAMAIS D'ESSENCE, DE CARBURANT POUR LANterne, DE KÉROSÈNE, D'ESSENCE À BRIQUETTES POUR CHARBON DE BOIS OU DE LIQUIDES SIMILAIRES POUR ALLUMER OU "RAVIVER" UN FEU DANS CE POÊLE. GARDEZ TOUS CES LIQUIDES ÉLOIGNÉS DU POÊLE LORSQU'IL EST UTILISÉ.**

Ne pas remiser de bois de chauffage ou de matériaux d'allumage sur le protecteur de sol, sous le tuyau de poêle ou à tout autre endroit où les distances minimales par rapport aux surfaces inflammables sont spécifiées dans le présent document page 6.

Le bois devrait être entreposé dans un endroit sec et bien aéré.

## TEST DU BOIS

- Lorsque le poêle sera bien réchauffé, placez un morceau de bois fendu (d'environ cinq pouces (13 cm) de diamètre) parallèlement à la porte sur le lit de braises rouges.
- Fermez la porte. Si le bois s'enflamme dans les 90 secondes suivant le moment où il a été placé dans le poêle, votre bois est correctement séché. Si l'allumage prend plus de temps, c'est que votre bois est humide.
- Si le bois siffle et dégage de l'eau ou de la vapeur aux extrémités, il est trop humide ou fraîchement coupé et ne doit pas être utilisé. La combustion de ce bois peut entraîner une accumulation de créosote dans la cheminée, ce qui augmente le risque de feu de cheminée.

## AVERTISSEMENT À PROPOS DE CLAPETS ÉTRANGLEURS DE SUCCION

Ce poêle à bois a un taux de combustion minimal fixé par le fabricant qui ne doit pas être modifié. La modification de ce réglage ou l'utilisation de l'appareil de chauffage contrairement aux instructions du manuel est contraire aux réglementations fédérales.

## RENDEMENT

Le rendement de l'appareil peut être mesuré en utilisant soit le pouvoir calorifique inférieur (PCI), soit le pouvoir calorifique supérieur (PCS) du combustible. Le PCI prend en compte la vapeur d'eau qui sort du processus de combustion, tandis que le PCS suppose que l'eau s'évapore complètement, ce qui signifie qu'une partie de la chaleur est perdue dans la cheminée. Par conséquent, le rendement basé sur le PCI est généralement plus élevé que celui basé sur le PCS. Pour obtenir un rendement optimal, il est important de comprendre les caractéristiques de combustion de votre appareil et de brûler du bois bien sec. Les taux de combustion élevés ne sont pas toujours les meilleurs; une fois qu'un bon feu est établi, un taux de combustion plus faible peut être plus efficace en ralentissant la perte de chaleur par la cheminée et en utilisant moins de bois.

## DURCISSEMENT DE LA PEINTURE

REMARQUE : EN RAISON DE SA TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT ÉLEVÉE, CE POÊLE UTILISE UNE PEINTURE SPÉCIALE HAUTE TEMPÉRATURE. POUR PERMETTRE À LA PEINTURE D'ADHÉRER DURABLEMENT AU POÊLE, SUIVRE LA PROCÉDURE SUIVANTE :

1. Faire un petit feu dans le poêle pendant 20 minutes.
2. Faire un autre petit feu dans le poêle pendant 20 minutes.
3. Faire feu final moyen dans le poêle pendant 20 minutes.

Le processus de durcissement de la peinture est maintenant terminé. Prévoir une aération transversale pour éliminer les odeurs ou la fumée causées par le processus de durcissement.

## PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

1. Inspectez le tuyau de poêle au début de la saison et au moins une fois tous les 60 jours. S'il est rouillé ou s'il laisse échapper de la fumée dans la pièce, remplacez le tuyau de poêle sur le champ.
2. N'utilisez que du combustible approuvé.

**⚠ AVERTISSEMENT : LA COMBUSTION DE MATÉRIAUX AUTRES QUE LE BOIS, EN PARTICULIER LE CHARBON ET LES BRIQUETTES DE BOIS, PEUT ENTRAÎNER L'ÉMISSION DE CONCENTRATIONS DANGEREUSES DE MONOXYDE DE CARBONE DANS LE LOGEMENT. C'EST POURQUOI IL NE FAUT JAMAIS BRÛLER DE CHARBON OU DES BRIQUETTES DE BOIS DANS CE POÊLE À BOIS. L'INSTALLATION D'UN DÉTECTEUR DE MONOXYDE DE CARBONE ET LA CONNAISSANCE DES SYMPTÔMES D'UNE INTOXICATION AU MONOXYDE DE CARBONE PEUVENT CONTRIBUER À RÉDUIRE LE RISQUE DE PROBLÈMES LIÉS AU MONOXYDE DE CARBONE.**

3. Inspectez la porte vitrée. **ATTENTION** : Ne pas utiliser l'appareil si la vitre est fissurée ou cassée. Ne chargez jamais le bois à une hauteur supérieure à celle des briques réfractaires, ce qui provoquerait une surchauffe du poêle.
4. Ne pas placer le bois contre la vitre.

**⚠ AVERTISSEMENT : CET APPAREIL A ÉTÉ CONÇU POUR FONCTIONNER UNIQUEMENT AVEC LA PORTE FERMÉE ET BIEN VERROUILLÉE. L'UTILISATION DE CET APPAREIL AVEC UNE PORTE MAL FERMÉE OU OUVERTE PERMETTRA UN EXCÈS D'AIR D'ATTEINDRE LE FOYER DE COMBUSTION ET ENTRAÎNERA DES TEMPÉRATURES DANGEREUSEMENT ÉLEVÉES DANS L'APPAREIL. LES TEMPÉRATURES ÉLEVÉES DE L'APPAREIL (SURCHAUFFE) PEUVENT ENDOMMAGER L'APPAREIL, ANNULER LA GARANTIE OU ENFLAMMER LA CRÉOSOTE QUI S'EST DÉPOSÉE DANS LE SYSTÈME DE CHEMINÉE À LA SUITE DE FEUX ANTÉRIEURS À COMBUSTION TROP LENTE.**

5. Ne pas obstruer l'entrée d'air inférieure (en dessous de la porte) ni les tubes d'air secondaire (le long de la partie supérieure du poêle).
6. Vérifiez que tous les joints de la porte sont en bon état.

## TAUX DE COMBUSTION MINIMUM

**⚠ ATTENTION : NE PAS UTILISER LE POÊLE SI LA VITRE EST CASSÉE.**

1. Commencez au réglage maximum avec environ 0,9 kg (1,9 lb) de bois d'allumage, en laissant la porte légèrement ouverte pendant quelques minutes pour un bon allumage.

**⚠ AVERTISSEMENT : NE PAS UTILISER DE SUPPORT DE BÛCHE POUR SURÉLEVER LE BRASIER - FAIRE UN FEU DE BOIS DIRECTEMENT SUR LA BRIQUE RÉFRACTAIRE. NE JAMAIS METTRE DE BOIS AU-DESSUS DE LA PAROI DE BRIQUES DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION. NE PAS UTILISER AVEC LA PORTE OUVERTE - CECI CRÉERAIT UN FEU EXCESSIF.**

2. Lorsque le poids atteint environ 0,1 kg (0,2 lb), insérez la précharge (avec les pièces du fond sur le côté) et laissez la porte ouverte pendant 30 secondes.

**⚠ AVERTISSEMENT : NE JAMAIS LAISSER UN POÊLE EN MARCHÉ SANS SURVEILLANCE LORSQUE LA PORTE EST OUVERTE. LA PORTE NE DOIT ÊTRE OUVERTE QUE POUR ALLUMER ET ENTRETENIR LE FEU. POUR LA FERMER : TOURNER FERMEMENT LA POIGNÉE DE LA PORTE DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE JUSQU'À CE QUE LA PORTE SOIT BIEN VERROUILLÉE. NE PAS CLAQUER LA PORTE.**

3. Lorsque le poids atteindra 1,9 kg (4,2 lb), démarrez le ventilateur à basse vitesse et réglez le registre d'air sur la position basse (entièrement fermé).
4. À une réduction du poids à 0,4 kg (0,9 lb), la charge pourra être insérée et le ventilateur réglé au maximum.
5. Fermez la porte et ouvrez l'entrée d'air à fond entièrement ouvert durant 5 minutes avant de refermer l'entrée d'air au minimum.

**⚠ ATTENTION : LORSQUE VOUS VOUS OCCUPEZ DU POÊLE, PORTEZ TOUJOURS DES VÊTEMENTS RETARDATEURS DE FEU ET DES LUNETTES DE PROTECTION.**

## TAUX DE COMBUSTION MOYEN-BAS

1. Commencez au réglage maximum avec environ 0,9 kg (2 lb) de bois d'allumage, en laissant la porte légèrement ouverte pendant quelques minutes pour un bon allumage.
2. Lorsque le poids atteint environ 0,1 kg (0,2 lb), insérez la précharge (avec les pièces du fond sur le côté) et laissez la porte ouverte pendant 30 secondes.

3. Lorsque le poêle aura consommé environ 0,2 kg (0,5 lb), démarrez le ventilateur à basse vitesse et réglez le l'entrée d'air sur la position médiane (0,3» du réglage minimum).
4. À une réduction du poids à 0,4 kg (0,9 lb), la charge pourra être insérée et le ventilateur réglé au maximum.
5. Fermez la porte et ouvrez l'entrée d'air à fond entièrement ouvert durant 5 minutes avant de refermer l'entrée d'air à moyen-bas.

## TAUX DE COMBUSTION MOYEN-HAUT

1. Commencez au réglage maximum avec environ 1,1 kg (2,5 lb) de bois d'allumage, en laissant la porte légèrement ouverte pendant quelques minutes pour un bon allumage et réglez la vitesse du ventilateur à moyenne.
2. Lorsque le poids atteindra environ 0,09 kg (0,2 lb), insérez la précharge avec une pièce supplémentaire (avec les pièces du fond placées à plat).
3. À une réduction du poids à 0,4 kg (0,9 lb), la charge pourra être insérée et le ventilateur réglé au maximum.
4. Laissez la porte légèrement fissurée jusqu'à ce que la flamme prenne, puis fermez complètement la porte. Réglez sur le réglage moyen élevé (tige à 1,5 po du réglage minimum).

## TAUX DE COMBUSTION MAXIMUM

1. Commencez au réglage maximum avec environ 1,1 kg (2,5 lb) de bois d'allumage, en laissant la porte légèrement ouverte pendant quelques minutes pour un bon allumage et réglez la vitesse du ventilateur au maximum.
2. Lorsque le poids atteindra environ 0,09 kg (0,2 lb) ou après 25 minutes, insérez la précharge et fermez la porte.
3. À un poids de 0,4 kg (0,9 lb), la charge pourra être insérée et la porte fermée.

**⚠ ATTENTION : NE JAMAIS SURCHAUFFER LE POÊLE. SI UNE PARTIE DU POÊLE COMMENCE À ROUGEoyer, C'EST QU'IL Y A SURCHAUFFE. RÉAJUSTER LA COMMANDE D'ADMISSION D'AIR À UN NIVEAU PLUS BAS.**

**⚠ AVERTISSEMENT : EN CAS DE FEU DE CHEMINÉE :**

1. **FERMEZ LA COMMANDE D'ENTRÉE D'AIR EN POUSSANT LA COMMANDE D'AIR VERS LE POÊLE.**
2. **SORTEZ DE LA MAISON OU DU BÂTIMENT.**
3. **APPELEZ LES POMPIERS.**

## REMARQUES POUR LE FONCTIONNEMENT

- La quantité de fumée visible peut effectivement indiquer l'efficacité du processus de combustion dans votre poêle à bois.
- La fumée visible est composée de combustible non brûlé et d'humidité. Pour minimiser la fumée, réglez les paramètres d'air de votre poêle. Le bois mal séché ou à forte teneur en humidité produit une fumée excessive et brûle de manière inefficace.
- Les tubes d'air de l'unité assurent un mélange précis de l'air secondaire pour une efficacité optimale. Tout endommagement ou détérioration de ces tubes peut réduire l'efficacité de la combustion.
- La combustion du bois produit de la fumée et du monoxyde de carbone (CO), qui est toxique à une concentration élevée. Les systèmes de combustion modernes réduisent les émissions de CO, mais l'exposition dans les espaces confinés peut être dangereuse. Veillez à ce que les joints du poêle et de la cheminée soient correctement scellés et utilisez des détecteurs de fumée et de CO dans les zones où il y a un risque d'accumulation de CO.

## CRÉOSOTE - FORMATION ET NÉCESSITÉ D'ÉLIMINATION

Ne pas éliminer la créosote pourrait entraîner un feu de cheminée dangereux.

Lorsque le bois brûle lentement, il produit du goudron et d'autres émanations organiques qui se combinent à l'humidité expulsée pour former la créosote. Les vapeurs de créosote se condensent dans le conduit de cheminée relativement frais des feux de combustion lente. En conséquence, des résidus de créosote s'accumulent sur la doublure de la cheminée. Si elle s'enflamme, cette créosote produira un feu extrêmement chaud. Afin de déterminer si une accumulation de créosote s'est produite, le tuyau de cheminée et cette dernière devront être inspectés au moins une fois tous les deux mois pendant la saison de chauffage. Si une couche importante de créosote s'est accumulée [3 mm, (1/8 po) ou plus], elle devra être enlevée pour réduire le risque de feu de cheminée.

Il est recommandé d'installer un thermomètre magnétique sur le tuyau d'évacuation des fumées, à environ 46 cm (18 po) au-dessus du poêle, afin de contrôler la température des gaz d'échappement. La température idéale se situe entre 135 °C et 260 °C (275 °F et 500 °F). En dessous de cette fourchette, l'accumulation de créosote serait favorisée, et au-dessus de 260 °C (500 °F), la chaleur est perdue.

## MINIMISATION DE LA FORMATION DE CRÉOSOTE

Pour ralentir l'accumulation de créosote dans votre cheminée, respectez les consignes suivantes :

- Ne brûler que le combustible recommandé - voir COMBUSTIBLE APPROUVÉ à la page 13
- Ne pas mélanger de bois vert ou humide avec le combustible approuvé. Le bois qui ne s'enflamme pas, mais qui siffle, grésille et noircit est certainement trop humide. Cela accélérerait la formation de créosote dans la cheminée et réduirait le rendement calorifique du poêle.
- Laissez la trappe d'air complètement ouverte durant environ 5 minutes à chaque fois que vous rechargez le poêle, afin qu'il revienne à une température de fonctionnement correcte. La combustion secondaire ne peut avoir lieu que si le foyer est suffisamment chaud.
- Vérifiez le dépôt de créosote une fois tous les deux mois et faites nettoyer votre cheminée au moins une fois par an.
- En cas de feu de cheminée ou de créosote, fermez immédiatement tous les clapets d'air. Attendez que le feu s'éteigne et que le poêle refroidisse, puis vérifiez que la cheminée n'est pas endommagée. S'il n'y a pas de dommage, effectuez un nettoyage de la cheminée pour vous assurer qu'elle ne contienne plus de dépôts de créosote.

**⚠ ATTENTION : UN FEU DE CRÉOSOTE DANS LA CHEMINÉE POURRAIT PROVOQUER L'INFLAMMATION DE MONTANTS OU DE CHEVRONS QUI ÉTAIENT CONSIDÉRÉS SE TROUVER À UNE DISTANCE SÛRE DE LA CHEMINÉE. SI UN FEU DE CHEMINÉE S'EST PRODUIT, FAITES-LA INSPECTER PAR UN EXPERT QUALIFIÉ AVANT D'UTILISER VOTRE POÊLE À NOUVEAU.**

## ÉLIMINATION DES CENDRES

Lorsque les cendres s'accumulent dans la chambre de combustion ou le bac à cendres jusqu'à une hauteur de 75 à 100 mm (3 à 4 po) :

1. Une fois les cendres refroidies, ouvrez le bac à cendres et retirez l'excédent de cendres. Laissez un lit de cendres d'environ 25 mm (1 po) de profondeur au fond de la chambre de combustion pour aider à maintenir un lit de charbon de bois chaud.  
**REMARQUE :** Vous pouvez également acheter un aspirateur de cendres, modèle AV65GALB/AV65GALSS.
2. Les cendres doivent être placées dans un récipient métallique muni d'un couvercle hermétique et déplacées immédiatement à l'extérieur. Le récipient fermé contenant les cendres doit être placé sur un plancher ininflammable ou sur le sol, à l'écart de tout matériau inflammable, en attendant l'élimination finale. Si les cendres sont éliminées par enfouissement dans le sol ou dispersées localement d'une autre manière, elles devront être conservées dans le conteneur fermé jusqu'à ce que toutes les cendres aient complètement refroidi.

3. Les autres déchets ne doivent pas être placés dans les conteneurs à cendres.

**⚠ MISES EN GARDE :**

- **LES CENDRES PEUVENT CONTENIR DES BRAISES CHAUDES MÊME APRÈS DEUX JOURS SANS UTILISER LE POÊLE.**
- **LE TIROIR DE CENDRES PEUT DEVENIR TRÈS CHAUD. PORTER DES GANTS POUR ÉVITER LES BLESSURES.**

## ENTRETIEN

**⚠ ATTENTION : POUR FONCTIONNER CORRECTEMENT, CE POÊLE À BOIS DOIT ÊTRE INSPECTÉ PÉRIODIQUEMENT ET GARDÉ EN BON ÉTAT. L'UTILISATION DE CE POÊLE À BOIS D'UNE MANIÈRE NE SUIVANT PAS LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU PRÉSENT MANUEL EST CONTRAIRE À LA RÉGLEMENTATION FÉDÉRALE.**

**⚠ AVERTISSEMENT : LE TUYAU DE RACCORDEMENT À LA CHEMINÉE DOIT ÊTRE EN BON ÉTAT ET RESTER PROPRE POUR UTILISER CE POÊLE EN TOUTE SÉCURITÉ.**

## ENTRETIEN QUOTIDIEN

- Inspectez le foyer pour vérifier qu'il n'y a pas d'accumulation de cendres ; retirez l'excédent de cendres et suivez les instructions ci-dessous concernant l'élimination.

## ENTRETIEN MENSUEL

- Vérifiez que le ventilateur n'accumule pas de poussière (s'il est installé) ; vérifiez le bon fonctionnement de la poignée de la porte et assurez-vous qu'elle est toujours étanche à l'air.
- Inspectez le tuyau et le système de cheminée et ramoner si nécessaire. Bien qu'un nettoyage puisse être nécessaire moins d'une fois par mois, il faut TOUJOURS inspecter le système d'évacuation une fois par mois afin de réduire les risques de feu de cheminée.
- Inspectez visuellement les panneaux de fibres céramiques dans la chambre de combustion pour vérifier qu'ils ne sont pas fissurés ou cassés. De légères égratignures superficielles n'affectent pas la performance des panneaux, mais les panneaux fissurés ou effrités devront être immédiatement remplacés.
- Inspectez visuellement les tubes d'air pour vérifier qu'ils ne sont pas fissurés, déformés ou corrodés. Bien que ces tubes soient fabriqués en acier inoxydable, ils sont utilisés à des températures très élevées et peuvent finir par s'user lors de l'utilisation normale du poêle.

## ENTRETIEN ANNUEL

- Vérifiez l'usure de tous les joints (porte et fenêtre) et assurez-vous qu'ils sont toujours étanches. Pour les instructions, voir la page suivante.
- Nettoyez soigneusement le tuyau de connexion et le système de cheminée. Le tuyau de connexion à la cheminée étant généralement exposé à des températures d'évacuation élevées, il conviendra de l'inspecter soigneusement pour vérifier qu'il ne présente pas de fuites ni de points faibles. Remplacez les pièces douteuses. Dans le cas d'un système de cheminée à travers le toit, assurez-vous d'enlever les panneaux de fibres céramiques avant de pousser la brosse de ramonage dans la chambre de combustion. Le fait de frapper avec force la partie supérieure du panneau avec une brosse ou une tige de nettoyage peut endommager ou détruire les panneaux.
- Retirez toutes les cendres du poêle. Laissez le régulateur d'air ouvert pendant les mois de non-chauffage pour permettre à l'air de circuler dans le poêle afin d'éviter la corrosion.

**⚠ AVERTISSEMENT : N'ENTREPRENEZ JAMAIS DE NETTOYER OU D'ENTREtenir LE POÊLE LORSQU'IL EST CHAUD. AVANT D'OUVRIR LA PORTE DU POÊLE POUR TOUTE INTERVENTION, ASSUREZ-VOUS QUE LE POÊLE EST FROID ET QUE LA SOUFFLERIE EST DÉBRANCHÉE.**

**⚠ AVERTISSEMENT : N'UTILISER QUE DES PIÈCES DE RECHANGE DU FABRICANT. L'UTILISATION D'AUTRES PIÈCES POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES OU LA MORT.**

## NETTOYAGE DE LA VITRE

Assurez-vous que le poêle et la vitre sont complètement refroidis. Les dépôts sur le verre sont généralement légers et l'eau suffit normalement à les éliminer. En cas de suie tenace, utilisez un nettoyant spécialement conçu à cet effet. Rincez la vitre à l'eau claire et séchez-la avant la prochaine utilisation. Ces nettoyages permettent d'éviter l'accumulation de cendres acides qui peuvent affaiblir le verre et provoquer des fissures. Il n'est pas acceptable d'utiliser le poêle avec une vitre fissurée ou brisée.

**⚠ AVERTISSEMENT : NE PAS NETTOYER LE VERRE AVEC DES PRODUITS ABRASIFS OU PAR TOUT AUTRE PROCÉDÉ SUSCEPTIBLE DE LE RAYER OU DE L'ENDOMMAGER. NE PAS NETTOYER À CHAUD!**

## REPLACEMENT DE LA VITRE

**⚠ AVERTISSEMENT : NE PAS ABUSER DE LA PORTE EN VERRE EN LA FRAPPANT OU EN LA CLAQUANT.**

Ne remplacer la vitre de la porte que par une vitre céramique simple haute température de 5 mm. La taille du verre est de 15 po x 11,25 po (381 mm x 285,75 mm). N'UTILISEZ PAS de matériaux de substitution! Ne jamais remplacer le verre céramique par du verre trempé ou tout autre type de verre. Pour plus d'information sur la commande de pièces d'origine ou équivalentes, contactez le fabricant.

1. Déposez la porte du poêle et posez-la face vers le bas sur une surface de travail solide.
2. À l'aide d'une clé de 5/16 po (8 mm), retirez les dix vis de fixation du support de fenêtre.
3. Retirez les quatre languettes de la fenêtre de la porte. si la vitre a été brisée, faites très attention aux éclats de verre.
4. Soulevez l'ancien panneau de verre pour le sortir de la porte et le mettre au rebut.
5. Le panneau de verre devra être entouré d'un cordon autocollant en fibre de verre. Si vous avez acheté un nouveau verre, un cordon y sera présent. Si vous réutilisez le même morceau de verre, retirez l'ancien joint, grattez l'ancien adhésif de la vitre et entourez-la du nouveau joint. Ce joint sert de coussin sur la porte en fonte.
6. Reposez les languettes de fixation et le support de fixation de la fenêtre à l'aide des dix vis retirées précédemment. Ne serrez pas trop les vis.

## RETRAIT DE JOINTS ENDOMMAGÉS

**⚠ AVERTISSEMENT : NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER LE POÊLE SANS SON JOINT DE PORTE OU AVEC UN JOINT ENDOMMAGÉ OU CASSÉ. LE FONCTIONNEMENT SANS JOINT OU AVEC UN JOINT EN MAUVAIS ÉTAT ENDOMMAGERA VOTRE POÊLE ET POURRAIT PROVOQUER UN INCENDIE.**

Avec le temps, les joints d'étanchéité le long de la vitre (cordon plat en fibre de verre de 3 mm x 16 mm) et de la porte (cordon en fibre de verre de 9/16 po de diamètre) peuvent perdre leur rigidité. Ces joints sont essentiels pour assurer l'étanchéité et permettre au poêle de fonctionner en toute sécurité. Inspectez régulièrement les joints et, s'ils sont usés, contactez le fabricant pour obtenir l'information sur les joints d'origine ou équivalents.

Pour remplacer le joint :

1. Assurez-vous que toutes les braises et tous les combustibles sont éteints et que le poêle est froid au toucher.
2. Retirez l'ancien joint et nettoyez la rainure de joint.
3. Appliquez une fine couche de colle à joints haute température le long de l'intérieur de la rainure.

4. Pressez le début du cordon de recharge dans la position la plus haute et le plus à gauche de la rainure de joint préparée.
5. Continuez à presser le cordon de remplacement dans le sens des aiguilles d'une montre le long de la rainure du joint jusqu'à ce qu'il soit inséré jusqu'à l'endroit où le joint a été pressé initialement.
6. Coupez l'excédent de cordon de remplacement et pressez son extrémité dans la rainure pour compléter l'étanchéité.

## Remplacement des tubes à air

REMARQUE : MANIPULEZ DÉLICATEMENT LE TUBE D'AIR FRONTAL POUR ÉVITER DE L'ENDOMMAGER OU D'ENDOMMAGER LE POÊLE LUI-MÊME.

1. Utilisez une clé ouverte ou une douille de 5/16 po (8 mm) pour retirer la vis de fixation du tube d'air.
2. Retirez le tube d'air en le faisant glisser dans l'espace à droite, puis en le faisant glisser vers la gauche et partiellement vers l'avant, et enfin en le faisant glisser vers la droite et en le faisant sortir de la chambre de combustion. Dans l'ensemble, ces déplacements ressemblent à la lettre Z. Voir la figure 17.

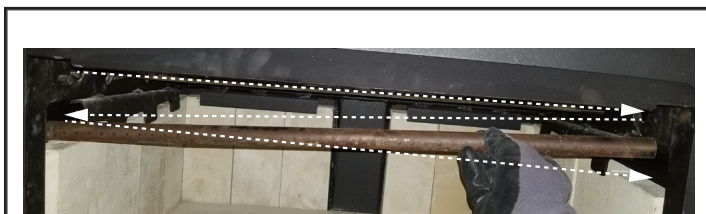


Figure 17 Dépose du tube d'air avant

3. L'installation du même tube d'air avant, ou d'un tube d'air de remplacement, est l'étape 1 effectuée en sens inverse. Les autres tubes d'air peuvent être enlevés et remplacés de la même façon.

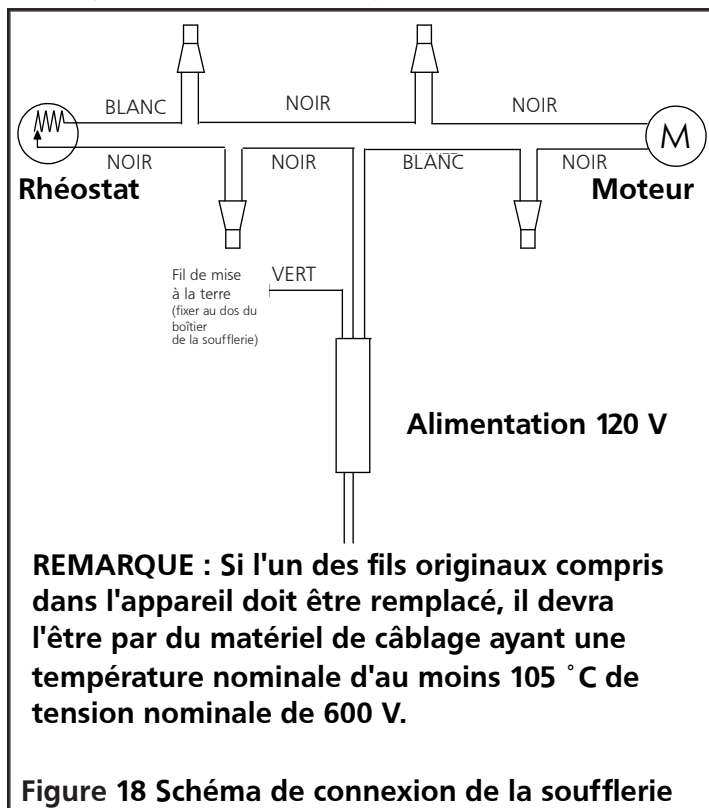
## REPLACEMENT DES PANNEAUX DE FIBRES CÉRAMIQUES

Pour remplacer un panneau fissuré ou cassé, il faut d'abord retirer le tube du brûleur avant comme décrit ci-dessus. Inclinez ensuite l'avant du panneau à remplacer vers le bas et faites-le glisser vers l'extérieur. Installez le nouveau panneau (les deux panneaux doivent être placés à plat sur les tubes, côte à côte). Reposez le tube précédemment retiré.

Pour remplacer la toile en céramique, suivez les étapes précédentes pour retirer les panneaux de céramique, puis retirez la toile. Remplacez la toile par une nouvelle en suivant les étapes précédentes dans l'ordre inverse.

## NETTOYAGE DE LA SOUFFLERIE

Pour éliminer la poussière et la saleté, passez doucement l'aspirateur sur l'extérieur de l'enceinte de la soufflerie 120 volts / 60 Hz / 0,26 ampère. Veuillez débrancher le moteur avant de passer l'aspirateur ou d'effectuer toute autre opération d'entretien du poêle.



## INSTRUCTIONS POUR INSTALLATION CANADIENNE

- Ne pas obstruer l'espace sous le poêle ni les ouvertures d'air de combustion.
- En vue du transport d'un bâtiment transportable, se référer aux instructions du fabricant de la cheminée pour son démontage.
- Cet appareil de chauffage répond aux exigences de la norme CAN/ULC-S627 et peut être installé sur un plancher inflammable et ne nécessite pas de protection contre la radiation.
- Voici les pièces ou matériaux à utiliser pour les protecteurs de braises et les surfaces minimales à couvrir et leur relation avec le poêle, ainsi que l'avis : "Au Canada, pour être conforme à la norme CSA B365, (Code d'installation des appareils et équipements à combustible solide), tout revêtement inflammable situé sous l'appareil et/ou dans la zone s'étendant horizontalement à au moins 450 mm (18 po) au-delà de l'appareil sur tout côté équipé d'une porte, et à au moins 200 mm (8 po) au-delà de l'appareil sur les autres côtés, doit être protégé par un écran continu, durable et ininflammable qui fournira une protection contre les braises."
- La protection contre les braises de 450 mm (18 po) exigée de tout côté muni d'une porte devra s'étendre sur toute la largeur de l'appareil, plus 200 mm (8 po) exigés de chaque côté de l'appareil dépourvu de porte.
- Lorsqu'un appareil est installé à moins de 200 mm d'un mur, la plaque anti-braises devra seulement s'étendre jusqu'à la base du mur.
- Un écran de braises ne devra pas être placé sur une moquette à moins que l'écran ne soit structurellement soutenu pour éviter tout déplacement et toute déformation.

**REMARQUE :** Ne pas installer la cheminée directement à la sortie de l'appareil. Un raccord de cheminée (tuyau d'évacuation) est nécessaire.

Si cet appareil est installé dans un bâtiment transportable, il sera nécessaire de déposer la cheminée pour le transport du bâtiment.

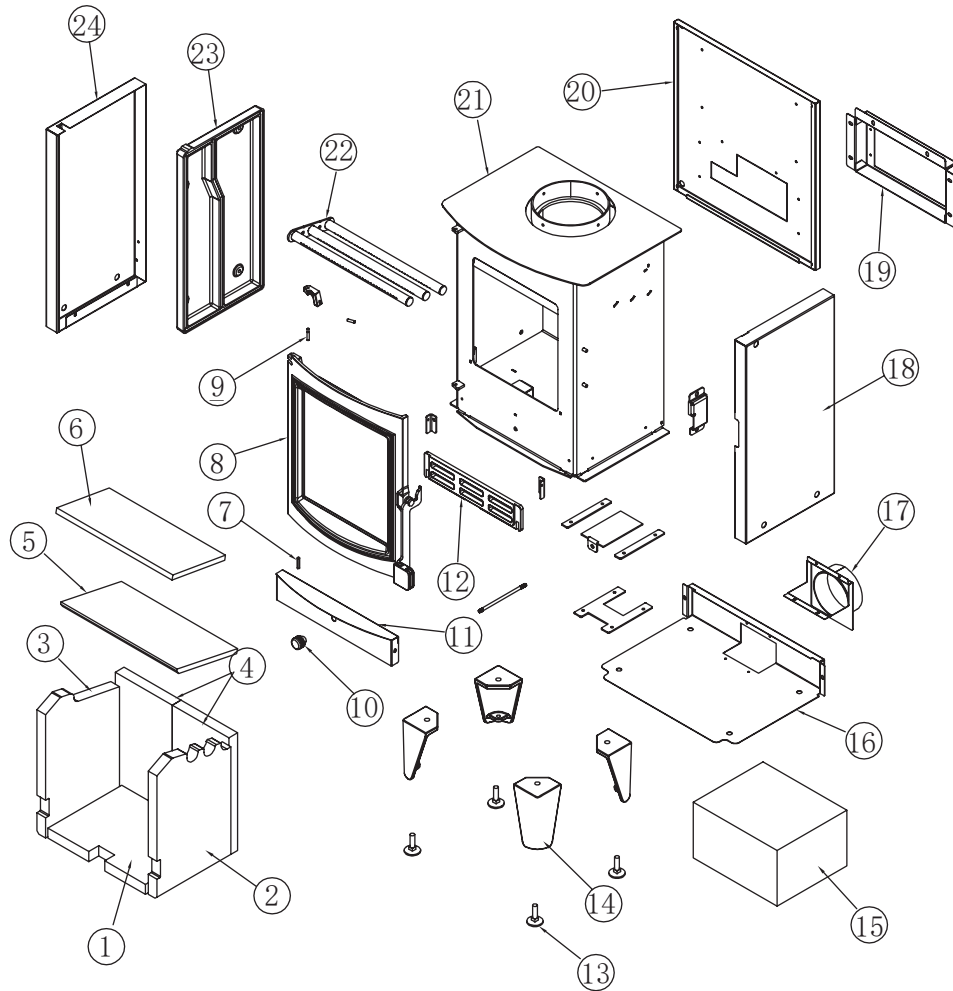
**NE PAS INSTALLER DANS L'ÂTRE D'UN FOYER ENCASTRÉ**

## DÉPANNAGE

SYMPTÔME	CAUSE	SOLUTION
Le poêle émet de la fumée dans la pièce	Faible tirage de la cheminée	S'assurer que la cheminée est suffisamment haute. Voir les exigences relatives à la cheminée à la page 10. Si nécessaire, ajouter une section supplémentaire à la cheminée.
	Pression négative dans la maison.	Ajouter une alimentation d'air extérieur à l'appareil.
Le feu est difficile à allumer	Faible tirage de la cheminée	S'assurer que la cheminée est suffisamment haute. Voir les exigences relatives à la cheminée à la page 10. Si nécessaire, ajouter une section supplémentaire à la cheminée.
	Cheminée froide	Chauffer le conduit en brûlant du papier journal froissé dans le poêle.
		Installer une gaine isolante autour de la cheminée extérieure.
	Refoulement d'air de la cheminée dans le poêle	S'assurer que la cheminée est suffisamment haute. Voir les exigences relatives à la cheminée à la page 10.
Essayer de chauffer le conduit de fumée avec un séchoir à cheveux pour corriger le tirage.		
Le verre est sale	Bois humide ou vert.	Ne brûler que du bois séché depuis au moins un an, sec et exempt de glace et de neige.
	Fonctionnement du poêle à faible taux de combustion.	Faire fonctionner le poêle à un taux de combustion plus élevé pour aider à maintenir la vitre propre.
	Bois chargé trop près de la vitre.	Ne jamais charger le bois de manière à ce qu'il touche la fenêtre d'observation.
Accumulation de braises ardentes dans la chambre de combustion	Fonctionnement du poêle à un taux de combustion élevé.	Réduire l'entrée d'air par la commande de combustion et laisser les braises se consumer avant de recharger.
Le feu devient hors de contrôle	Tirage excessif.	Réduire la hauteur de la cheminée.
	Infiltration d'air.	Inspecter les joints de la fenêtre et de la porte et les remplacer si nécessaire.
	Bois excessivement sec chargé.	Ne brûler que du bois vieilli correctement. Ne pas brûler de bois séché au four ou de bois de palette.
Fumée excessive sortant de la cheminée	Fonctionnement du poêle à un bas taux de combustion.	Faire fonctionner le poêle à un taux de combustion plus élevé, ce qui créera une combustion secondaire.
	Bois humide ou vert.	Ne brûler que du bois séché depuis au moins un an, sec et exempt de glace et de neige.
	Pas de carbonisation de la nouvelle charge de bois	Chauffer le bois frais jusqu'à ce qu'il soit complètement allumé et qu'une combustion secondaire active soit présente dans la chambre de combustion.

# PIÈCES DE RECHANGE MODÈLE T080

**REMARQUE : Les pièces ne sont pas toutes disponibles. Pour toute question, veuillez contacter le fabricant.**



**⚠ AVERTISSEMENT : Le fait de ne pas positionner les pièces conformément à ces schémas ou de ne pas utiliser des pièces spécifiquement approuvées pour ce poêle pourrait entraîner des dommages matériels ou des blessures corporelles.**

N° D'ARTICLE	NUM. DE PIÈCE	DESCRIPTION
1	66995	Brique réfractaire inférieure
2	66996	Right Fire Brick
3	66997	Brique réfractaire droite
4	66998	Brique réfractaire arrière
5	66999	Brique réfractaire supérieure
6	67000	Panneau de fibres céramiques
7	N/A	Par épingle
8	67001	Assemblage de la porte
9	N/A	Charnière de porte
10	67002	Bouton de poignée de commande d'air
11	N/A	Plaque décorative inférieure
12	67003	Grille en fonte
13	67004	Pied

N° D'ARTICLE	NUM. DE PIÈCE	DESCRIPTION
14	67005	Jambe
15	N/A	Papier nid d'abeille
16	N/A	Base Plate
17	N/A	Plaque de base
18	N/A	Right Side Panel
19	N/A	Panneau latéral droit
20	N/A	Couverture arrière
21	N/A	Capot supérieur
22	67006	Assemblage de tubes
23	N/A	Plaque en fonte
24	N/A	Panneau latéral gauche
25	67007	Amortisseur (non illustré)

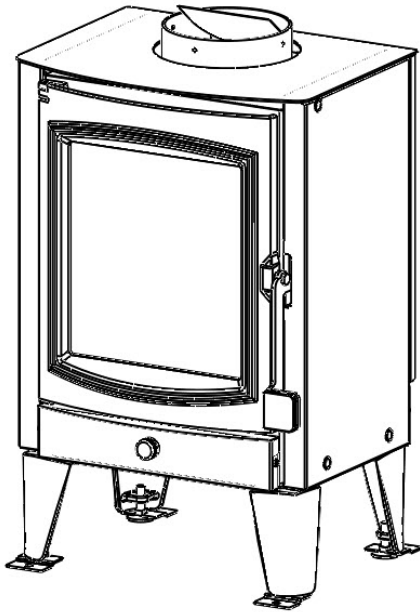


# MANUEL DU PROPRIÉTAIRE ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Modèle n°

T080

**LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS :** LA SÉCURITÉ EST IMPORTANTE POUR VOUS ET POUR LES AUTRES. Lire et suivre toutes les directives. Placez ces instructions dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Ne laissez aucune personne qui n'a pas lu ces instructions assembler, allumer, régler ou faire fonctionner le poêle.



## AVERTISSEMENT :

N'UTILISER QUE DES PIÈCES DE RECHANGE DU FABRICANT. L'UTILISATION D'AUTRES PIÈCES POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES OU LA MORT. LES PIÈCES DE RECHANGE NE SONT DISPONIBLES QU'EN DIRECT DE L'USINE ET DOIVENT ÊTRE INSTALLÉES PAR UNE AGENCE DE SERVICE QUALIFIÉE.

## RENSEIGNEMENTS POUR LA COMMANDE DE PIÈCES :

**ACHAT :** LES ACCESSOIRES PEUVENT ÊTRE ACHETÉS AUPRÈS DE TOUT DISTRIBUTEUR LOCAL OU DIRECTEMENT AUPRÈS DE L'USINE F.

### POUR L'INFORMATION DE SERVICE :

Appelez le numéro sans frais 1-800-251-0001

Nos heures d'ouverture sont de 8h00 à 17h00, HNE, du lundi au vendredi.

Dans toute communication, veuillez indiquer le numéro du modèle, la date d'achat et la description du problème.

## GARANTIE LIMITÉE :

La société garantit que ce produit (à l'exception des briques réfractaires) est exempt d'imperfections de matériau ou de fabrication, dans le cadre d'une utilisation normale et appropriée conformément aux instructions de la société, pendant une période de 5 ans à compter de la date de livraison à l'acheteur. La Société, à sa discrétion, réparera ou remplacera les produits retournés par l'acheteur à l'usine, transport prépayé, dans le délai de cinq ans susmentionné et dont la Société aura constaté qu'ils présentaient des défauts de matériau ou de fabrication.

Si une pièce est endommagée ou manquante, appelez notre service d'assistance technique au 1-800-251-0001.

Adressez toute demande de compensation au titre de la garantie au Service après-vente d'Enerco Group, Inc. 4560 W. 160TH ST. CLEVELAND, OHIO 44135. Indiquez votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone, ainsi que les détails de la demande. Fournissez-nous également la date d'achat ainsi que le nom et l'adresse du revendeur auprès duquel vous avez acheté notre produit.

Ce qui précède constitue l'intégralité de la responsabilité de la société. Il n'existe aucune autre garantie, expresse ou implicite. Plus précisément, il n'y a aucune garantie d'adéquation à un usage particulier ni de qualité marchande. En aucun cas, la société ne sera responsable de délais causés par des imperfections, des dommages indirects ou des frais de toute nature encourus sans son consentement écrit. Le coût de la réparation ou du remplacement constitue le seul recours en cas de violation des termes de la garantie. Il n'y a pas de garantie contre la contrefaçon de garantie similaire ni de garantie implicite résultant d'une transaction ou d'un usage commercial. La présente garantie ne s'applique pas à un produit qui a été réparé ou modifié en dehors de l'usine de manière qui, à notre avis, affecte son état ou son fonctionnement.

Certains États ou provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, de sorte que la limitation ou l'exclusion susmentionnée peut ne pas s'appliquer à vous. La présente garantie vous confère des droits légaux spécifiques et vous pouvez bénéficier d'autres droits qui varient d'une province à l'autre.

Enerco Group Inc. se réserve le droit de modifier à tout moment, sans préavis ni obligation, les couleurs, les spécifications, les accessoires, les matériaux et les modèles.

Enerco Group Inc. 4560 W. 160TH ST. CLEVELAND OHIO 44135 - U.S.A. • 1-800-251-0001  
© 2025, Enerco Group. Tous droits réservés



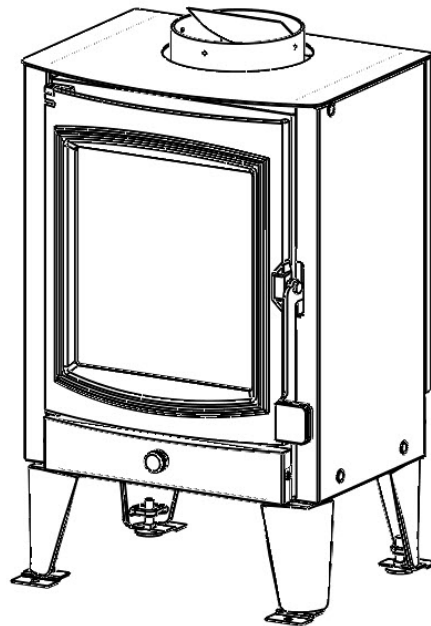
# INSTRUCCIONES DE USO Y MANUAL DEL USUARIO

Modelo No.

T080

**⚠ ¡CUIDADO! LEA ESTE MANUAL COMPLETO ANTES DE INSTALAR O UTILIZAR SU NUEVO CALEFACTOR AMBIENTAL. EL NO SEGUIR ESTAS INSTRUCCIONES PODRÍA CAUSAR DAÑOS MATERIALES, LESIONES O INCLUSO LA MUERTE. ¡LA INSTALACIÓN INCORRECTA ANULARÁ SU GARANTÍA!**

## ESTUFA A LEÑA TINY



LAS ESPECIFICACIONES Y APARIENCIA DEL PRODUCTO ESTÁN SUJETAS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. LA IMAGEN DEL PRODUCTO PUEDE NO SER PRECISA.

**⚠ AVISO DE SEGURIDAD: SI ESTA ESTUFA NO SE INSTALA CORRECTAMENTE, PUEDE PRODUCIR UN INCENDIO EN LA CASA. PARA SU SEGURIDAD, SIGA LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN. HAY QUE CONSULTAR CON LA AUTORIDAD QUE TENGA JURISDICCIÓN (COMO LA MUNICIPALIDAD, DEPARTAMENTO DE BOMBEROS, OFICINA DE PREVENCIÓN DE INCENDIOS, ETC.) ANTES DE LA INSTALACIÓN PARA DETERMINAR SI ES NECESARIO OBTENER UN PERMISO. RESPETE TODAS LAS NORMAS DE CONSTRUCCIÓN LOCALES. NUNCA OPERE ESTA ESTUFA SIN SUPERVISIÓN.**

**⚠ CUIDADO: FUEGO POR LA CHIMENEA PODRÍA HACER QUE SE INCENDIEN LAS VIGAS DE LA PARED O LAS VIGAS DEL TECHO QUE SE PENSABA QUE ESTABAN A UNA DISTANCIA SEGURA DE LA CHIMENEA. SI HA SALIDO FUEGO POR LA CHIMENEA, HAGA QUE UN EXPERTO CALIFICADO INSPECCIONE SU CHIMENEA ANTES DE UTILIZARLA DE NUEVO.**

**⚠ CUIDADO: ES IMPORTANTE UTILIZAR ÚNICAMENTE LOS COMPONENTES ESPECIFICADOS. EL USO DE COMPONENTES QUE NO ESTÉN ESPECIFICADOS PUEDE CAUSARLE MAYOR RIESGO PARA USTED, A SU ESTUFA Y A SU HOGAR.**

- Debido a las altas temperaturas de la superficie, esta unidad debe ubicarse a una distancia adecuada de todos y cada uno de los materiales combustibles. Cumpla con todas las distancias a combustibles, consulte la página 6.
- La estufa armada debe conectarse a una chimenea ventilada al exterior y de acuerdo con las pautas locales. Consulte los requisitos y pautas de instalación desde la página 7 hasta la página 11.
- Úselo únicamente con combustibles permitidos, consulte la página 13. **NO QUEME BASURA.**

**CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO PARA FUTURA REFERENCIA**

**ESTE CALEFACTOR A LEÑA TIENE UNA VELOCIDAD DE QUEMADO MÍNIMO BAJA, CONFIGURADA POR EL FABRICANTE, QUE NO DEBE ALTERARSE. LAS REGLAMENTACIONES FEDERALES PROHÍBEN ALTERAR ESTE AJUSTE O UTILIZAR ESTA ESTUFA A LEÑA DE ALGUNA MANERA QUE NO ESTÉ INDICADA EN LAS INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN DE ESTE MANUAL.**

**ADVERTENCIA GENERAL DE PELIGRO:**

⚠ EL NO CUMPLIR CON LAS PRECAUCIONES E INSTRUCCIONES QUE VIENEN CON ESTA COCINA PUEDE CAUSAR LA MUERTE, LESIONES GRAVES Y PÉRDIDAS Y DAÑOS MATERIALES DERIVADOS DEL PELIGRO DE INCENDIO, EXPLOSIÓN, QUEMADURAS, ASFIXIA, ENVENENAMIENTO CON MONÓXIDO DE CARBONO, Y/O DESCARGAS ELÉCTRICAS.

⚠ SOLO LAS PERSONAS QUE ENTIENDAN Y PUEDAN SEGUIR LAS INSTRUCCIONES DEBEN USAR O MANTENER ESTA COCINA.

⚠ SI NECESITA AYUDA O INFORMACIÓN ACERCA DE LA ESTUFA, COMO UN MANUAL DE INSTRUCCIONES, ETIQUETAS, ETC., PÓNGASE EN CONTACTO CON EL FABRICANTE.

**CUIDADO:**

⚠ SI LA ESTUFA O LA TUBERÍA DE LA MISMA BRILLA AL ROJO, LA UNIDAD ESTÁ SOBRECALENTANDO. CIERRE LA PUERTA DE LA ESTUFA Y CIERRE INMEDIATAMENTE TODOS LOS CONTROLES DE AIRE (EMPUJE AIR CONTROL HACIA "ADENTRO") PARA REDUCIR EL SUMINISTRO DE AIRE Y DISMINUIR LA COMBUSTIÓN.

**ADVERTENCIA:**

⚠ PELIGRO DE INCENDIO, QUEMADURAS, INHALACIÓN Y EXPLOSIÓN. MANTENGA LOS COMBUSTIBLES SÓLIDOS, TALES COMO MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN, PAPEL O CARTÓN, A UNA DISTANCIA SEGURA DE LA ESTUFA, TAL COMO SE RECOMIENDA EN LAS INSTRUCCIONES. NUNCA USE LA ESTUFA EN ESPACIOS QUE CONTENGAN O PODRÍAN CONTENER COMBUSTIBLES VOLÁTILES O GASEOSOS, NI PRODUCTOS COMO GASOLINA, SOLVENTES, DILUYENTES DE PINTURA, PARTÍCULAS DE POLVO O PRODUCTOS QUÍMICOS DESCONOCIDOS.

⚠ **ADVERTENCIA:** Este producto puede exponerlo a productos químicos, incluyendo monóxido de carbono, que de acuerdo con el Estado de California producen cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Por obtener más información, visite [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Índice

ESPECIFICACIONES.....	3	REQUISITOS DE LA CHIMENEA.....	10
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD.....	4	VENTILACIÓN.....	13
DISTANCIA A COMBUSTIBLES.....	5	OPERACIÓN.....	14
INSTALACIÓN.....	6	MANTENIMIENTO.....	18
REQUISITOS E INSTALACIÓN DE LOS CONECTORES DE CHIMENEA.....	7	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	21
REQUISITOS ADICIONALES DE CASA RODANTE.....	9	PIEZAS DE REPUESTO.....	22

## ESPECIFICACIONES

Modelo No.	T080
	DIMENSIONES
Tamaño de la estufa AnxLaxAl [pulg. (cm)]	16,7 x 14,6 x 26 (42,5 x 37,08 x 65,95)
Chimenea	Redondo, de 6,0 pulgadas
	ESPECIFICACIONES DE OPERACIÓN
Combustible	Madera
	ESPECIFICACIONES DE CUMPLIMIENTO DE SEGURIDAD Y EPA
Conformidad con el EPA*	Certificada
Rango de salida de calor (BTU/H)	10,710 to 26,631
Emisiones de partículas (g/h)	1.6
Eficiencia general promedio (HHV)	72% (1)(2)
Eficiencia general promedio (LHV)	78 % (1)(3)
Eficiencia óptima (LHV)	78 % (3)(4)
Energía de transf. de calor óptima (HHV)	76 % (2)(4)(5)
Probada para las normas	Norma UL-1482-2022, séptima edición para calefactores de ambiente de combustible sólido
	Norma ULC S627:2023 para calefactores de ambiente para uso con combustibles sólidos

Referencia de eficiencia de la estufa de leña:

1. Medido según CSA B415.1-10
2. Valor calorífico superior del combustible
3. Valor calorífico inferior del combustible
4. Velocidad de combustión baja y tiempo de combustión prolongado
5. La eficiencia de transferencia de calor representa la capacidad que tiene el artefacto para convertir la energía contenida en los combustibles sólidos en energía transferida a la habitación en forma de calor y no tiene en cuenta las pérdidas químicas durante la combustión.

\*Certificado por la AGENCIA DE PROTECCIÓN AMBIENTAL DE EE. UU. para cumplir con las normas de emisión de partículas de 2020 utilizando combustible de madera. Este calefactor de estufa de leña cumple con los límites de emisión de la Agencia de Protección Ambiental de los EE. UU. de 2020 para calefactores de leña vendidos después del 15 de mayo de 2020. En condiciones de prueba específicas, se ha demostrado que este calefactor proporciona calor en rangos que van desde 10,710 a 26,631 Btu/h con 1,6 g/h y una eficiencia del 72 %.

**NOTA:** Las clasificaciones de BTU mencionadas anteriormente se basan en el protocolo de prueba de la EPA en condiciones específicas de prueba. Nuestros BTU publicitados se basan en la primera hora de funcionamiento a alta velocidad de combustión quemando madera seca.

**⚠ CUIDADO: LEA COMPLETAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE INSTALAR Y UTILIZAR SU NUEVA ESTUFA. EL NO SEGUIR ESTAS INSTRUCCIONES PODRÍA CAUSAR DAÑOS MATERIALES, LESIONES O INCLUSO LA MUERTE.**

**ESTE CALEFACTOR A MADERA NECESITA INSPECCIÓN Y REPARACIÓN PERIÓDICAS PARA SU CORRECTO FUNCIONAMIENTO. LAS REGLAMENTACIONES FEDERALES PROHÍBEN UTILIZAR ESTE CALEFACTOR A LEÑA DE ALGUNA MANERA QUE NO ESTÉ INDICADA EN LAS INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN DE ESTE MANUAL.**

## ARMADO

### HERRAMIENTAS NECESARIAS (NO INCLUIDAS)

- Gafas protectoras
- Guantes
- Lápiz
- Cinta métrica
- Tijeras para hojalata
- Destornillador Phillips o destornillador eléctrico y punta equivalente.
- Una llave de trinquete con llaves tubo o llaves de 7/16" y 1/2" para instalar el collarín de humos y las patas en la unidad.
- Una broca de 1/8" para perforar agujeros guía en el tubo de ventilación para asegurar cada sección.

### PIEZAS Y MATERIALES NECESARIOS (NO INCLUIDOS)

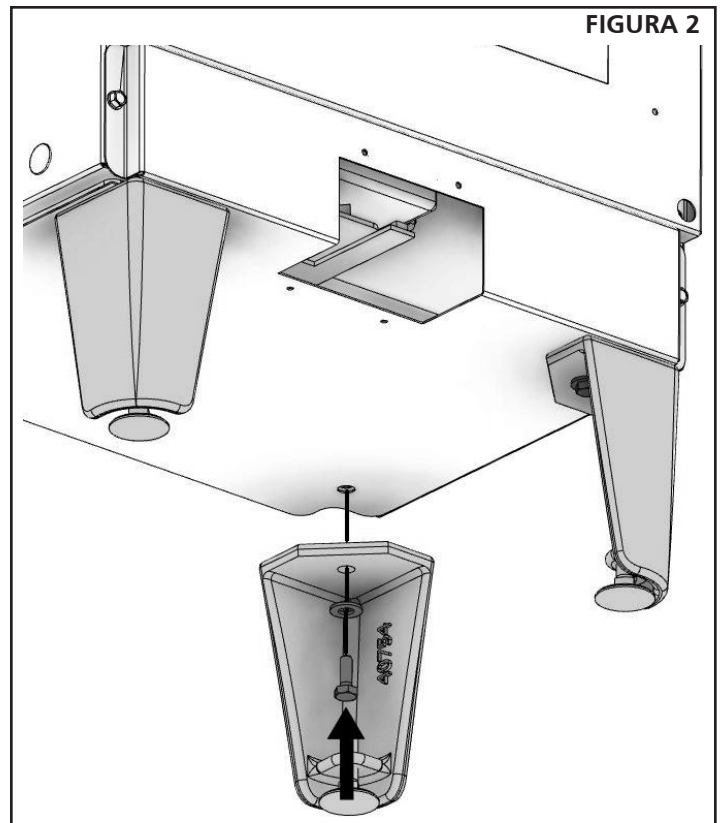
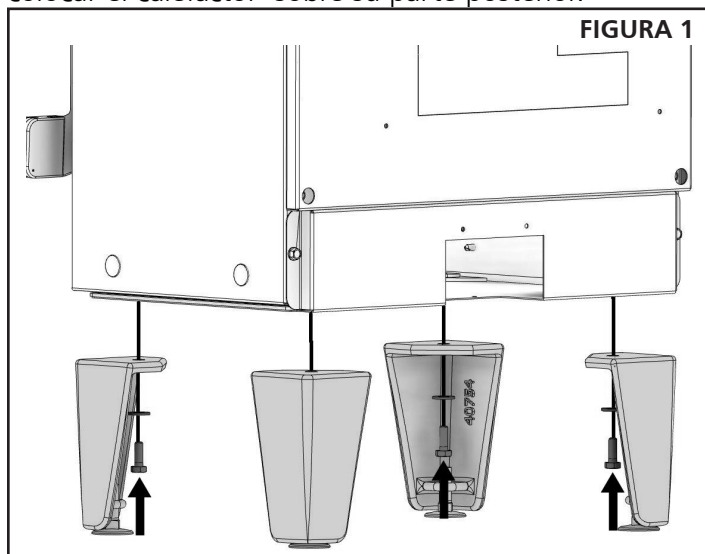
- Protección del piso (consulte "ESPACIO EN EL PISO" y "MATERIAL PARA PISOS" en la página 6)
- Todos los componentes de la chimenea y conectores de chimenea para su instalación específica.
- Es posible que se necesiten artículos adicionales para casas rodantes/edificios transportables. Consulte la sección "Para uso en casas rodantes/edificios transportables" de este manual.

**⚠ CUIDADO: CUALQUIER DESVIACIÓN O ALTERACIÓN DE ESTAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN PUEDE CAUSARLE DAÑOS A USTED, LA ESTUFA, SU CHIMENEA Y SU HOGAR. SU GARANTÍA PUEDE ANULARSE. LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES. Comuníquese con Enerco Group por cualquier comentario, inquietud o pregunta.**

### INSTALACIÓN DE LAS PATAS

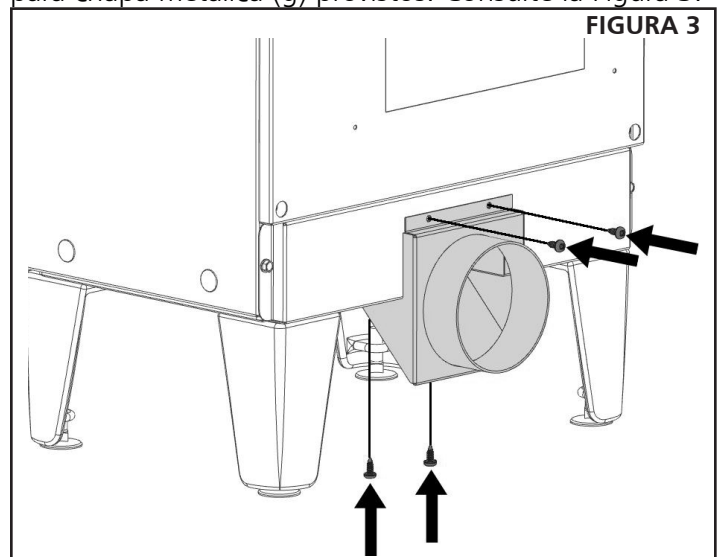
Coloque con cuidado el calefactor sobre su parte posterior e instale las cuatro patas utilizando un total de cuatro (4) pernos hexagonales de 1/4-20 y cuatro (4) arandelas. Ver las figuras 1 y 2.

**NOTA:** Para evitar rayones, coloque un cartón antes de colocar el calefactor sobre su parte posterior.



### ENTRADA DE AIRE

Fije la entrada de aire utilizando los cuatro (4) tornillos para chapa metálica (g) provistos. Consulte la Figura 3.




## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD


- **TENGA UN PLAN ESTABLECIDO SOBRE QUÉ HACER EN CASO DE INCENDIO. PÓNGASE EN CONTACTO CON SU DEPARTAMENTO DE BOMBEROS LOCAL PARA OBTENER INFORMACIÓN Y UN PLAN SOBRE QUÉ HACER EN CASO DE INCENDIO DE LA CHIMENEA.**
- **SI SE INSTALA EN UNA CASA RODANTE, NO LA INSTALE EN UN DORMITORIO. OBEDEZCA TODOS LOS REQUISITOS ADICIONALES. VER LA PÁGINA 8.**
- **ESTE CALEFACTOR DE AMBIENTE NO DEBE INSTALARSE EN UN CHIMENEA CONSTRUIDA EN FÁBRICA.**
- **SI ESTA ESTUFA NO SE INSTALA CORRECTAMENTE, PUEDE PRODUCIR UN INCENDIO EN LA CASA. PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, SIGA LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN.**
- **CONSULTE A SU DEPARTAMENTO DE CONSTRUCCIÓN MUNICIPAL O DE BOMBEROS SOBRE PERMISOS, RESTRICCIONES Y REQUISITOS DE INSTALACIÓN EN SU ÁREA.**
- **UTILICE DETECTORES DE HUMO EN LA HABITACIÓN DONDE ESTÉ INSTALADA SU ESTUFA.**
- **MANTENGA LOS MUEBLES Y LAS CORTINAS LEJOS DE LA ESTUFA.**
- **NUNCA USE GASOLINA, COMBUSTIBLE PARA LINTERNA TIPO GASOLINA, QUEROSENO, LÍQUIDO ENCENDEDOR PARA CARBÓN O LÍQUIDOS SIMILARES PARA INICIAR O "REFRESCAR" UN FUEGO EN ESTE CALEFACTOR. MANTENGA TODOS LOS LÍQUIDOS DE ESTE TIPO ALEJADOS DEL CALEFACTOR MIENTRAS ESTÉ EN USO.**
- **EN CASO DE INCENDIO EN LA CHIMENEA, CIERRE COMPLETAMENTE EL CONTROL DE AIRE PARA PRIVAR EL FUEGO DE OXÍGENO. LLAME A LOS BOMBEROS.**
- **NO LAS CONECTE A NINGÚN CONDUCTO O SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN DE AIRE.**
- **SE DEBERÁ PROPORCIONAR UNA FUENTE DE AIRE FRESCO A LA HABITACIÓN O ESPACIO CALEFACCIONADO CUANDO SEA NECESARIO.**
- **NUNCA DEJE QUE LOS NIÑOS ESTÉN SIN SUPERVISIÓN CERCA DE LA ESTUFA MIENTRAS ESTÉ EN FUNCIONAMIENTO.**

## MONÓXIDO DE CARBONO

### ADVERTENCIA:

 SI SE UTILIZA SIN SUFICIENTE AIRE DE COMBUSTIÓN Y DE VENTILACIÓN O CON COMBUSTIBLES PROHIBIDOS, ESTA ESTUFA PUEDE PRODUCIR MONÓXIDO DE CARBONO EXCESIVO, UN GAS VENENOSO E INODORO.

### ADVERTENCIA:

 LOS INDICADORES INICIALES DE ENVENENAMIENTO POR MONÓXIDO DE CARBONO PUEDEN PARECER UNA GRIPE, CON DOLOR DE CABEZA, MAREOS Y/O NAUSEA. SI TIENE ALGUNO DE ESTOS SÍNTOMAS, PUEDE SER QUE LA ESTUFA NO ESTÉ FUNCIONANDO CORRECTAMENTE. ¡OBTENGA AIRE FRESCO INMEDIATAMENTE! HAGA QUE REPAREN LA ESTUFA.

ALGUNAS PERSONAS, COMO MUJERES EMBARAZADAS, PERSONAS CON ENFERMEDADES CARDÍACAS O PULMONARES, ANEMIA, AQUELLAS BAJO LA INFLUENCIA DEL ALCOHOL O AQUELLAS QUE SE ENCUENTREN A GRAN ALTITUD, SE VEN MÁS AFECTADAS POR EL MONÓXIDO DE CARBONO QUE OTRAS.

Independientemente de lo segura que sea esta estufa, todo artefacto que queme combustible generará monóxido de carbono. Le recomendamos encarecidamente reducir el riesgo para usted y sus seres queridos, tanto como sea posible, mediante la instalación de un detector de monóxido de carbono. Siga las instrucciones de instalación, operación y mantenimiento proporcionadas por el fabricante de su detector.

### DETECTORES DE HUMO

Tenga al menos 1 detector de humo en cada piso de su edificio. Siga las instrucciones de instalación, operación y mantenimiento proporcionadas por el fabricante de su detector. No coloque el detector muy cerca de la estufa para evitar molestias por falsas alarmas. Normalmente, una buena ubicación para la instalación de detectores de humo es cerca de los dormitorios.

### PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Para obtener información adicional sobre la seguridad y el funcionamiento de la estufa a leña, comuníquese con la Asociación Nacional de Protección contra Incendios (NFPA) por correo a:

**NFPA, Batterymarch Park, Quincy, MA 02269**

o visite el sitio Web de la NFPA:

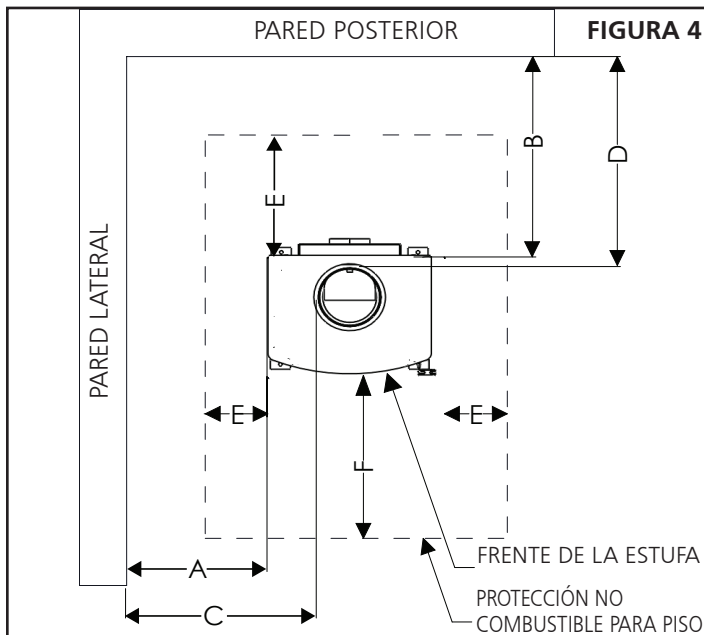
<https://www.nfpa.org/>

## DISTANCIA A COMBUSTIBLES (Consulte la Figura 4 y la Tabla 1)

Las siguientes distancias representan las distancias mínimas entre la estufa y cualquier otro objeto. Ningún objeto debe invadir este espacio. Esto incluye, entre otros, alfombras, muebles, niños, mascotas, ropa, combustible o cualquier otro objeto. Estos espacios libres no se pueden reducir por ningún medio o autoridad reguladora dentro de los Estados Unidos o Canadá.

La estufa no deberá estar a menos de 12,5 pulgadas (31,7 cm) (A) de una pared lateral y a 15 pulgadas (38,1 cm) (B) de la pared posterior. La collar de la estufa no debe estar a menos de 17,5 pulgadas (44,5 cm) (C) de lateral pared y 16,5 pulgadas (41,9 cm) (D) desde la pared trasera. Consulte la Tabla 1 para conocer los espacios libres cuando se instala en una alcoba.

La distancia mínima del piso al techo de la habitación es de 96 pulgadas (243,8 cm) [52 pulgadas (132 cm) en una alcoba].



	EE. UU./ CANADÁ	ALCOBA
A	12,5" (31,7 cm)	18" (45,7 cm)
B	15" (38,1 cm)	20" (50,8 cm)
C	17,5" (44,5 cm)	21,5" (54,6 cm)
D	16,5" (41,9 cm)	23" (58,4 cm)
E	8" (20,4 cm)	8" (20,4 cm)
F	16" (40,7 cm) [Can. 18" (45,7)]	16" (40,7 cm) [Can. 18" (45,7)]
G	14" (35,5 cm)	-
H	20,5" (52,1 cm)	-

Tabla 1

## ESPACIO DEL PISO (Consulte la Figura 4 y la Tabla 1)

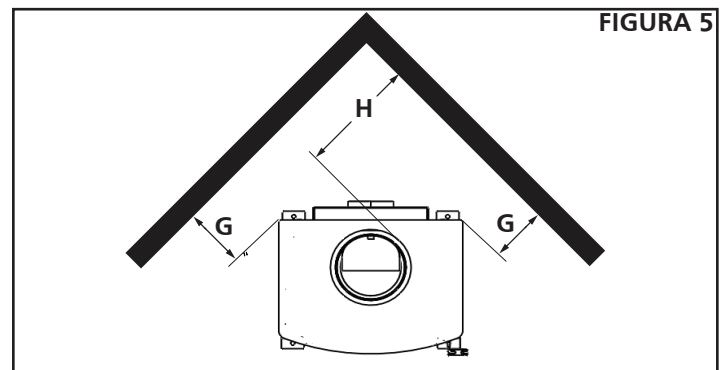
El protector de piso debe extenderse al menos 16 pulgadas (40,7 cm) - U.S. [18 pulgadas (45,7 cm) - CAN] (F) hacia el frente y al menos 8 pulgadas (20,4 cm) (E) más allá de cada lado de las aberturas de carga de combustible y de eliminación de cenizas.

## MATERIAL PARA PISOS

La estufa puede instalarse sobre pisos de concreto sólido o mampostería sólida. Un piso combustible puede protegerse con [0.5 pulgadas (1,2 cm)] una placa contra brasas sin aislamiento, según la CSA B365. Los calefactores ambientales que cumplen con los requisitos de la CAN/ULC-S627 son adecuados para instalarse sobre un piso combustible y no requieren protección de piso contra la radiación.

## INSTALACIÓN EN UNA ESQUINA (Consulte la Figura 5 y la Tabla 1)

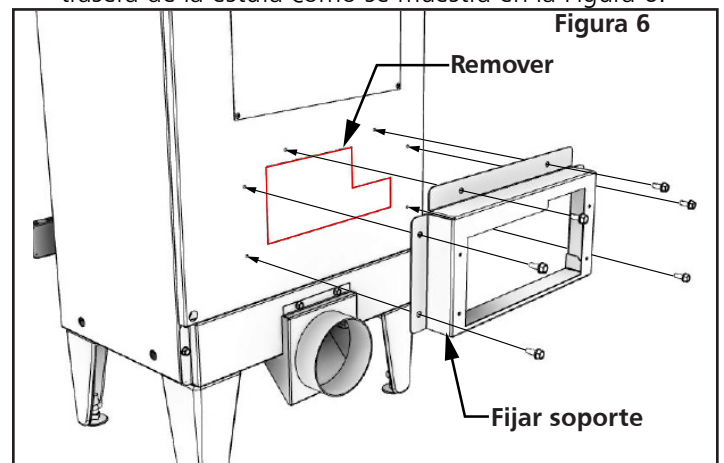
La estufa no deberá estar a menos de 14 pulgadas (35,5 cm) (G) de una esquina. La collar de la estufa no debe estar a menos de 20,5 pulgadas (52,1 cm) (H) de cualquier pared.



## INSTALACIÓN DE ACCESORIOS

### JUEGO DE SOPLADOR (F500308) (No incluido)

1. Remueva el panel posterior del calefactor.
2. Utilice los seis (6) tornillos para chapa metálica provistos para fijar el soporte de montaje del soplador a la parte trasera de la estufa como se muestra en la Figura 6.



3. Fije el soplador a su soporte.

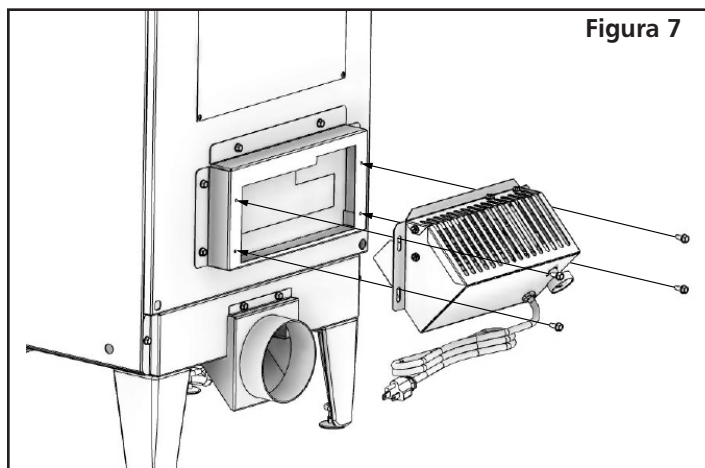


Figura 7

### CONSIDERACIONES ELÉCTRICAS

El motor del ventilador requiere 120 V CA, 60 Hz y consumirá 0,55 A de corriente. Si alguna vez planea usar el ventilador, la parte posterior de la estufa deberá estar a no más de 65 pulgadas (165 cm) de un tomacorriente, ya que este es el largo del cable de alimentación. Coloque el cable de alimentación de tal manera que no entre en contacto con la superficie de la estufa para que no se sobrecaliente y se dañe. Mantenga el cable de alimentación por lo menos a 12 pulgadas de las superficies de la estufa.

### JUEGO DE AIRE EXTERIOR (F236694)

Esta estufa de leña está aprobada para ser instalada con una entrada de aire exterior, lo cual es necesario para una casa rodante/edificio transportable. Puede ser necesario aire de combustión exterior si:

4. Los equipos que funcionan con combustible en la casa, como chimeneas u otros aparatos de calefacción, producen olor, no funcionan correctamente, producen humo al abrirlos o se producen corrientes de aire independientemente de que haya combustión o no.
5. La estufa no tira de manera uniforme, se produce humo, la madera se quema mal o se producen corrientes de aire invertidas, haya o no combustión.
6. Abrir ligeramente una ventana en un día tranquilo (sin viento) alivia cualquiera de los síntomas mencionados anteriormente.
7. Se instala un sistema de ventilación en la casa.
8. La casa está equipada con una barrera de vapor bien sellada y ventanas herméticas y/o tiene dispositivos eléctricos que extraigan el aire de la casa.
9. Existe condensación excesiva en las ventanas en invierno.

Para instalarlo, deslice la abrazadera de la manguera sobre el tubo flexible de aluminio y luego deslice el tubo flexible sobre el tubo de entrada de aire de la estufa. Apriete la abrazadera de la manguera sobre el extremo de la manguera flexible de aluminio para asegurarla.

### FIJACIÓN DE LA ESTUFA CON PATAS AL PISO

1. Un soporte de pata se acopla alrededor de la extrusión cuadrada del perno nivelador insertado en la pata.
2. Una vez que el artefacto esté nivelado, coloque el soporte y fíjelo al piso usando los dos (2) tornillos tirafondos de 1/4 x 1-1/2 (h) provistos para asegurar la unidad al piso. **NOTA:** Es posible que los dos (2) tirafondos de 1/4 x 1-1/2 provistos (h) no sean adecuados para la instalación en su casa rodante/edificio transportable. Consulte las normas locales para determinar cuales son los requisitos para su unidad.

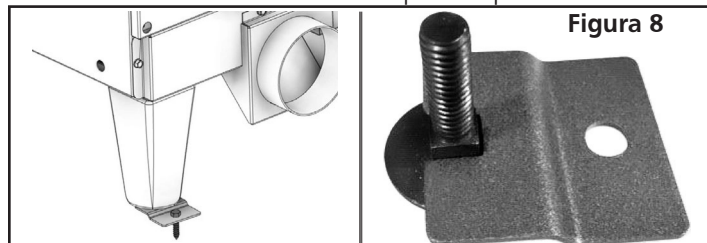


Figura 8

3. Instale un soporte por pata o consulte con la autoridad local competente para determinar cuántos puntos de fijación se requieren.

### INSTALACIÓN

Tome las medidas de su espacio y planifique su sistema de chimenea como se detalla en las siguientes instrucciones.

Esta estufa también se puede instalar en una casa rodante. Además de las siguientes instrucciones, revise y cumpla los requisitos obligatorios de la página 11.

**⚠ ADVERTENCIA:** Si esta estufa no se instala correctamente, puede producir un incendio en la casa. Para reducir el riesgo de incendio, siga las instrucciones de instalación. Comuníquese con los funcionarios locales de edificios o incendios para averiguar las restricciones y los requisitos de inspección de instalación en su área.

### UBICACIÓN DE LA ESTUFA

Al decidir la ubicación de la estufa, elija un lugar que favorezca la distribución de calor más eficiente posible en toda la casa. Instale la estufa en la habitación donde pase la mayor parte del tiempo, y en la habitación más espaciosa que tenga. Una estufa instalada en una sala de estar abierta tendrá una mayor eficiencia que una instalada en un sótano o al aire libre, a temperaturas bajo cero. Quemar madera seca también hará que la estufa sea más eficiente que quemar madera húmeda.

Al decidir la posición y la orientación de la estufa, asegúrese de respetar todo el espacio libre para los combustibles, coloque la estufa en un piso liso y nivelado y no elevado, y si utiliza el ventilador, ubique la estufa dentro las 65 pulgadas (165 cm) de distancia a un tomacorriente eléctrico de 120 V.

**⚠ ADVERTENCIA: NO LA INSTALE CERCA DE SALIDAS O ESCALERAS. ASEGÚRESE DE QUE LA ESTUFA NO PUEDA BLOQUEAR UNA EVACUACIÓN EN CASO DE INCENDIO.**

### REQUISITOS PARA CASA RODANTE/EDIFICIO TRANSPORTABLE

- **¡ADVERTENCIA! NO LA INSTALE EN EL DORMITORIO.**
- **¡CUIDADO! SE DEBE MANTENER LA INTEGRIDAD ESTRUCTURAL DEL PISO, LA PARED Y EL TECHO DE LA CASA RODANTE/EDIFICIO TRANSPORTABLE.**
- **INSTALAR DE ACUERDO CON 24 CFR, PARTE 3280 (HUD).**
- **UTILICE UNA CHIMENEA CONSTRUIDA EN FÁBRICA QUE CUMPLA CON LAS NORMAS UL 103; POR LO TANTO DEBE SER TIPO HT (2100 °F).**
- **UTILICE UN PARACHISPAS.**
- **LA ESTUFA DEBE FIJARSE A LA ESTRUCTURA DE LA CASA RODANTE/EDIFICIO TRANSPORTABLE.**

### REQUISITOS ADICIONALES DE INSTALACIÓN

**⚠ CUIDADO: HAY QUE MANTENER LA INTEGRIDAD ESTRUCTURAL DEL PISO, LA PARED, EL TECHO INTERNO Y EL TECHO EXTERNO DE LA CASA RODANTE.**

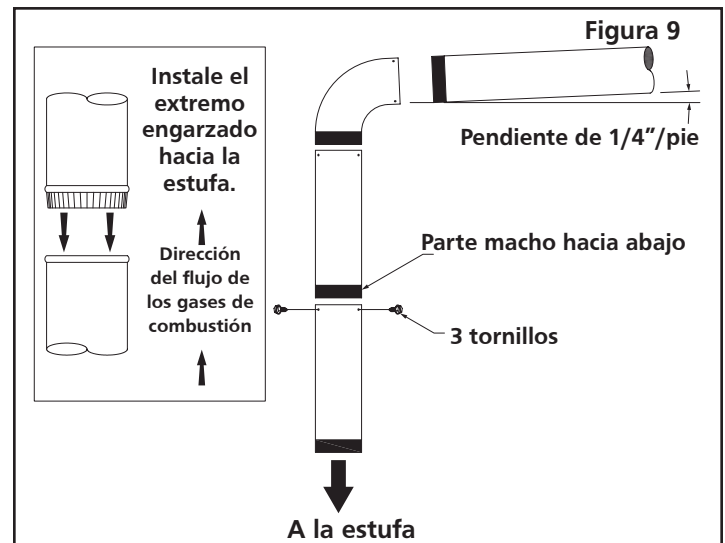
- La estufa debe instalarse en una superficie nivelada que pueda soportar el peso de la misma.
- La estufa debe atornillarse a la superficie nivelada para que quede permanentemente asegurada y no pueda moverse, inclinarse o dañar los sellos de ventilación.
- La estufa debe conectarse a tierra con un cable de conexión # 8, y terminar en cada extremo con un dispositivo de conexión a tierra aprobado por el Código Eléctrico Nacional (NEC). Se debe instalar una arandela que penetre la pintura, como una arandela tipo estrella, donde se conecte al marco de acero de la casa rodante.
- El calefactor de ambiente debe conectarse a una chimenea prefabricada que cumpla con la norma UL 103, Norma para chimeneas prefabricadas de 650 °C.
- La chimenea debe cumplir con todas las normas y requisitos aplicables de la autoridad competente.
- Es obligatorio usar aire de combustión exterior al instalar esta estufa a leña en una casa rodante o prefabricada.
- Hay que remover la chimenea para cualquier transporte de la casa rodante, y volver a instalarla siguiendo todas las instrucciones después del transporte.

## REQUISITOS E INSTALACIÓN DE LOS CONECTORES DE CHIMENEA

Si tiene alguna pregunta sobre las opciones de ventilación de su estufa, comuníquese con:

- Enerco Group Company (el fabricante) al 1-800-251-0001. Nuestro horario de trabajo es de 8:00 AM a 5:00 PM, de lunes a viernes, hora del este.
- La Asociación Nacional de Protección contra Incendios (NFPA), y solicite una copia de las últimas ediciones de las normas NFPA 211 y 908. La dirección postal de la NFPA es Battery March Park, Quincy, MA 02269.

**⚠ CUIDADO: ESTA ESTUFA NO DEBE INSTALARSE EN UN DORMITORIO O BAÑO.**



- El conector de la chimenea y la chimenea deben tener el mismo diámetro que la salida de la estufa (6"). Si no es así, llame a su distribuidor para asegurarse de que no habrá ningún problema con la corriente de aire.
- El tubo de la estufa debe ser de acero aluminizado o laminado en frío y tener un espesor mínimo de 0,021" o 0,53 mm. Está estrictamente prohibido utilizar acero galvanizado.
- La salida de humo debe ensamblarse de manera que la sección macho (extremo engarzado) del tubo quede hacia abajo. Fije cada sección a otra con tres tornillos para metal espaciados a una distancia igual entre sí.
- La tubería debe ser corta y recta. Todas las secciones instaladas horizontalmente deben tener una pendiente de al menos 1/4 de pulgada por pie, con el extremo superior de la sección hacia la chimenea.

- Cualquier instalación con un recorrido horizontal de tubería de chimenea debe cumplir con la norma NFPA 211. Para garantizar un buen tiro, la longitud total del tubo de acoplamiento nunca debe superar los 8' a 10' (2,4 m a 3,04 m). La excepción es para los casos de instalación vertical, tipo techo catedral, donde el sistema de extracción de humos puede ser mucho más largo y conectarse sin problema a la chimenea del techo del cuarto.
- Nunca debe haber más de dos codos de 90 grados en el sistema de salida de humo.
- Está prohibida la instalación de un "estabilizador de tiro barométrico" (registro de chimenea) en un sistema de extracción de humos.
- Tampoco se recomienda instalar una compuerta de tiro. En una estufa de leña de combustión controlada, el tiro se regula en la entrada del aire de combustión a la estufa y no en la salida de aire.

**⚠ CUIDADO: LAS JUNTAS DE TODAS Y CADA UNA DE LAS CONEXIONES DE CUALQUIER SISTEMA DE VENTILACIÓN (SALIDA DE COMBUSTIÓN Y TUBERÍA OPCIONAL DE ENTRADA DE AIRE) DEBEN SELLARSE CON SILICONA PARA ALTA TEMPERATURA.**

**⚠ CUIDADO: UN CONECTOR DE CHIMENEA NO DEBE PASAR A TRAVÉS DE UN ÁTICO O ESPACIO DE TECHO, UN ARMARIO O ESPACIO CERRADO SIMILAR, UN PISO O UN TECHO. DONDE SE DESEE PASAR A TRAVÉS DE UNA PARED O PARTICIÓN DE MATERIAL COMBUSTIBLE, LA INSTALACIÓN DEBERÁ CUMPLIR CON CAN/CSA-B365, NORMA DE INSTALACIÓN PARA ELECTRODOMÉSTICOS Y EQUIPOS DE COMBUSTIBLE SÓLIDO.**

Donde desee atravesar una pared o partición de material combustible, la instalación debe cumplir con las instrucciones del fabricante de la chimenea.

**NOTA:** Para instalaciones residenciales y de casas o estructuras transportables canadienses, donde se desea pasar a través de una pared o partición de construcción combustible, la instalación debe cumplir con CAN/CSA-B365.

## IMPORTANCIA DE UN TIRO ADECUADO

El tiro es el flujo de aire que se mueve desde un artefacto a través de la chimenea. Su resistencia depende de factores como la longitud de la chimenea, la geografía local y las obstrucciones cercanas. Un tiro excesivo puede generar altas temperaturas en el artefacto, mientras que un tiro insuficiente puede provocar que el humo se filtre en la habitación y bloquee la chimenea. Un tiro excesivo produce quemaduras incontrolables o sobrecalentamiento, mientras que un tiro inadecuado provoca reflujos y filtraciones de humo.

## REQUISITOS DE LA CHIMENEA GENERALES

**⚠ CUIDADO: NO IMPROVISE AL INSTALAR EL SISTEMA DE VENTILACIÓN. HAGA INSPECCIONAR LOS SISTEMAS DE CHIMENEAS EXISTENTES ANTES DE USARLOS Y ASEGÚRESE DE QUE TODOS LOS SISTEMAS DE CHIMENEAS NUEVOS ESTÉN INSTALADOS DE ACUERDO CON LAS ESPECIFICACIONES DEL FABRICANTE Y SOLAMENTE CON COMPONENTES APROBADOS POR UL (ULC SI ESTÁ EN CANADÁ).**

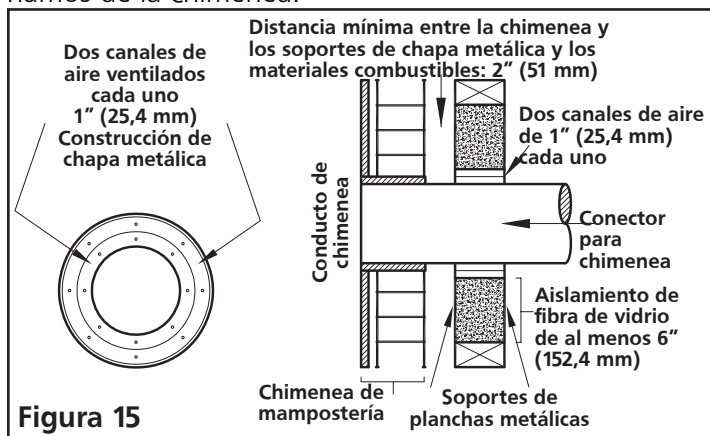
Para evacuar los productos de combustión y también para establecer un tiro que proporcione oxígeno para la combustión, la estufa debe instalarse y usarse junto con una chimenea de 6" prefabricada o de mampostería:

- Si utiliza una chimenea construida en fábrica, debe cumplir con la norma UL 103 o CAN/ULC-S629; por lo tanto, debe ser tipo HT (2100 °F). Debe instalarse de acuerdo con las especificaciones del fabricante. Tenga en cuenta la ubicación de la chimenea para asegurarse de que no esté demasiado cerca de vecinos o situada en un valle, ya que estas condiciones pueden crear problemas insalubres o molestos.
- Si utiliza una chimenea de mampostería, debe construirse de acuerdo con las especificaciones de la Norma Nacional de Construcción. Debe estar revestida con ladrillos refractarios, metal o tejas de arcilla selladas entre sí con cemento refractario.

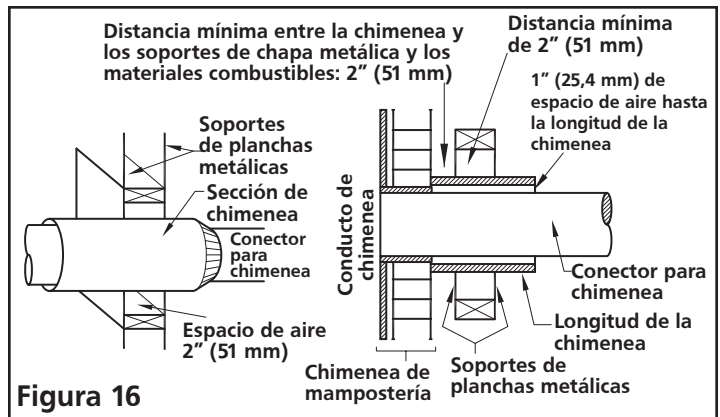




**Guardacabo ventilado:** Conector de chimenea de chapa de acero, calibre mínimo 24 (0,024" [0,61 mm]) de espesor, 6" (152,4 mm), con guardacabo ventilado, de calibre mínimo 24 de espesor, con dos canales de aire de 1 pulgada (25,4 mm), separados de los materiales combustibles por un mínimo de 6 pulgadas (152,4 mm) de aislamiento de fibra de vidrio. La abertura debe estar cubierta y el guardacabo montado con un soporte de chapa de acero, de un espesor mínimo calibre 24. También debe haber un soporte de tamaño adecuado para ajustar y sujetar el conector de chimenea de metal. Asegúrese de que los soportes estén fijados de forma segura a las superficies de la pared en todos los lados y que los sujetadores utilizados para asegurar el conector de chimenea de metal no penetren el revestimiento del conducto de humos de la chimenea.



**Sección de chimenea pasante:** 2" (50,8 mm) de espacio libre hasta la pared combustible: Chimenea con aislamiento sólido, aprobada y construida en fábrica, con un diámetro interior de 2 pulgadas (51 mm) más que el conector de la chimenea y con 1 pulgada (25,4 mm) o más de aislamiento, que sirve como paso para un conector de chimenea de chapa de acero de una sola pared de espesor mínimo calibre 24, con un mínimo de 2 pulgadas (51 mm) de espacio de aire entre la pared exterior de la sección de la chimenea y los materiales combustibles. La longitud mínima de la sección de la chimenea será de 12 pulgadas (305 mm), separada a 1 pulgada (25,4 mm) del conector utilizando placas de soporte de chapa de acero en ambos extremos de la sección de la chimenea. La abertura debe estar cubierta y la sección de la chimenea apoyada en ambos lados con un soporte de chapa de acero firmemente sujeto a las superficies de la pared, con un espesor mínimo calibre 24. Los sujetadores utilizados para asegurar la sección de la chimenea no deben penetrar el revestimiento de la misma.



#### NOTAS:

- Los conectores a una chimenea de mampostería, a excepción del revestimiento aislante, deben extenderse en una sección continua a través del sistema de paso de pared y la pared de la chimenea, hasta pero sin pasar por la cara del revestimiento interior del conducto de humos.
- Un conector de chimenea no debe pasar a través de un ático o espacio del techo, un armario o espacio cerrado similar, un piso o un techo.

**⚠ ADVERTENCIA:** Hay que proporcionar aire de combustión adicional desde el exterior si estas u otras indicaciones sugieren que el aire de infiltración es inadecuado:

- El equipo a combustible sólido no aspira de manera constante, desprende humo, quema mal o tiene corrientes de aire inversas, ya sea con combustión presente o no.
- El equipo a combustible existente en la casa, como hogares u otros aparatos de calefacción, tiene olor, no funciona correctamente, sale humo cuando se abre, o tiene corrientes de aire inversas, ya sea con combustión presente o no.
- Cualquiera de los síntomas anteriores se alivia abriendo ligeramente una ventana en un día tranquilo (sin viento).
- La casa está equipada con una barrera de vapor bien sellada y ventanas herméticas y/o tiene dispositivos eléctricos que extraen el aire de la casa.
- Existe condensación excesiva en las ventanas en invierno y
- La casa cuenta con un sistema de ventilación.

## OPERACIÓN

### **⚠ CUIDADO: NUNCA INTENTE UTILIZAR CUALQUIERA DE LOS SIGUIENTES MATERIALES COMO COMBUSTIBLE.**

- Madera sin curar (madera verde, húmeda o recién cortada);
- Madera tratada a presión;
- Productos de papel, cartón o tableros de partículas;
- Madera mojada con agua salada u otros materiales previamente saturados en agua salada;
- Basura;
- Restos de animales o abono;
- Recortes de césped o desechos de jardín;
- Residuos de productos derivados del petróleo;
- Materiales que contienen
  - asbestos
  - plásticos
  - caucho (incluidos los neumáticos)
- Productos derivados del petróleo como
  - pintura
  - diluyente de pintura
  - productos de asfalto

Quemar estos materiales puede liberar vapores tóxicos o hacer que la estufa sea ineficaz y genere humo.

### COMBUSTIBLE APROBADO:

### **⚠ CUIDADO: QUEME SOLAMENTE MADERA SIN TRATAR. OTROS MATERIALES, COMO CONSERVANTES PARA MADERA, LÁMINAS METÁLICAS, CARBÓN, PLÁSTICO, BASURA, AZUFRE O ACEITE PUEDEN DAÑAR LA ESTUFA.**

- Su estufa de leña está diseñada para quemar únicamente madera natural bien curada, sin ningún otro material. Si bien cualquier madera natural curada es adecuada, algunos tipos proporcionan un mejor rendimiento energético. Las maderas duras curadas y secadas al aire ofrecen mayor eficiencia y menores emisiones que las maderas blandas o las maderas duras verdes recién cortadas.
- La madera muerta en el suelo del bosque suele estar húmeda y necesita un curado completo, mientras que la madera muerta en pie suele estar 2/3 curada.
- Los trozos de madera más pequeños se secarán más rápido. Todos los troncos que excedan las 6" de diámetro deben partirse.
- La madera debe almacenarse separada del suelo

y dejar que el aire circule entre los troncos. Deje entre 24 y 48 pulgadas de espacio entre filas, en un lugar soleado. Cubra sólo la capa superior para protegerla del clima. Es probable que la madera esté lista para arder si las grietas se irradian desde el centro hacia los extremos del tronco.

- Si la madera chisporrotea en el fuego, es posible que no esté completamente curada y necesite más curación, incluso si la superficie parece seca.
- Es fundamental utilizar únicamente madera seca en su estufa de leña. La madera debe secarse durante 9 a 15 meses hasta que su contenido de humedad sea inferior al 20 % de su peso.
- La madera puede no estar seca incluso después de uno o más años si se almacena incorrectamente; en malas condiciones, puede pudrirse en lugar de secarse.
- La mayoría de los problemas con las estufas de leña surgen por utilizar madera demasiado húmeda o no completamente seca.

### **⚠ CUIDADO: Si intenta usar madera húmeda o sin curar podría causar:**

- **Dificultades de encendido.**
- **Acumulación acelerada de creosota, lo que provocaría un incendio en la chimenea.**
- **Combustión incompleta.**
- **Bajo rendimiento de calor.**
- **Ennegrecimiento del vidrio de la puerta.**

Ciertos iniciadores de fuego, como papel, cartón, aserrín y cera, pueden ayudar a encender inicialmente la madera. Sin embargo, estos pueden liberar humos tóxicos, reducir la eficiencia de la estufa y provocar humo. Es fundamental comprender las pautas y los riesgos de cualquier iniciador de fuego que utilice.

### **⚠ CUIDADO: NUNCA USE GASOLINA, COMBUSTIBLE PARA LINTERNA TIPO GASOLINA, QUEROSENO, LÍQUIDO ENCENDEDOR PARA CARBÓN, O LÍQUIDOS SIMILARES PARA INICIAR O "REFRESCAR" UN FUEGO EN ESTA ESTUFA. MANTENGA TODOS LOS LÍQUIDOS DE ESTE TIPO ALEJADOS DE LA ESTUFA MIENTRAS ESTÉ EN USO.**

No almacene leña o materiales para encender el fuego sobre la protección del piso, debajo de la tubería de la estufa o en cualquier lugar dentro de las distancias mínimas a las superficies combustibles especificadas en la página 6.

La madera debe almacenarse en un área seca y bien ventilada.

## PRUEBA DE MADERA

- Cuando la estufa esté completamente caliente, coloque un trozo de madera partida (de unas cinco pulgadas de diámetro) paralelo a la puerta, sobre el lecho de brasas rojas.
- Cierre la puerta. Si la leña se enciende dentro de los 90 segundos desde el momento en que se colocó en la estufa, su leña está correctamente seca. Si el encendido tarda más, su madera está húmeda.
- Si la madera silba y libera agua o vapor en los extremos, está demasiado húmeda o recién cortada y no debe utilizarse. Quemar esta madera puede provocar la acumulación de creosota en la chimenea, lo que aumenta el riesgo de incendio.

## ADVERTENCIA DE MODIFICACIÓN

El calefactor a leña tiene una tasa de quemado mínimo baja que no debe alterarse. Modificar esta configuración u operar el calefactor de manera contraria a las instrucciones del manual violaría las reglamentaciones federales.

## EFICIENCIA

La eficiencia se puede medir utilizando el poder calorífico inferior (LHV) o el poder calorífico superior (HHV) del combustible. LHV considera el vapor de agua que sale del proceso de combustión, mientras que HHV supone que el agua se condensa completamente, lo que significa que se pierde algo de calor por la chimenea. Por lo tanto, la eficiencia basada en el LHV suele ser mayor que la basada en el HHV. Para lograr una eficiencia óptima, es importante comprender las características de combustión de su artefacto y quemar madera bien curada. Las tasas de combustión más altas no siempre son las mejores; después de que se establece un buen fuego, una tasa de combustión más baja puede ser más eficiente al reducir la pérdida de calor por la chimenea y utilizar menos madera.

## CURADO DE LA PINTURA

NOTA: DEBIDO A LAS ALTAS TEMPERATURAS DE FUNCIONAMIENTO, ESTA ESTUFA UTILIZA UNA PINTURA ESPECIAL PARA ALTAS TEMPERATURAS. PARA QUE LA PINTURA SE ADHIERA A LA ESTUFA POR MUCHO TIEMPO, SIGA EL SIGUIENTE PROCEDIMIENTO:

1. Encienda un pequeño fuego en la estufa durante 20 minutos.
2. Encienda otro fuego pequeño en la estufa que dure 20 minutos.

3. Encienda un fuego final de tamaño mediano en la estufa que dure 20 minutos.

El proceso de curado de la pintura se ha completado. Proporcione ventilación cruzada para eliminar los olores o el humo causados por el proceso de curado.

## PRECAUCIONES DE UTILIZACIÓN

1. Inspeccione el tubo de la estufa al comienzo de la temporada y al menos una vez cada 60 días. Reemplace inmediatamente el tubo de la estufa si se oxida o filtra humo dentro de la habitación.
2. Utilice únicamente el combustible aprobado.

**⚠ ADVERTENCIA: LA QUEMA DE COMBUSTIBLES QUE NO SEAN MADERA DE ENCOFRADO, EN PARTICULAR CARBÓN MINERAL Y VEGETAL, PUEDE PROVOCAR LA EMISIÓN DE CONCENTRACIONES PELIGROSAS DE MONÓXIDO DE CARBONO EN LA VIVIENDA. POR ESTAS RAZONES, NUNCA QUEME CARBÓN MINERAL O VEGETAL EN ESTA ESTUFA A LEÑA. INSTALAR UN DETECTOR DE MONÓXIDO DE CARBONO Y CONOCER LOS SÍNTOMAS DEL ENVENENAMIENTO POR MONÓXIDO DE CARBONO PUEDE AYUDAR A REDUCIR EL RIESGO DE PROBLEMAS RELACIONADOS CON EL MONÓXIDO DE CARBONO.**

3. Inspeccione la puerta de vidrio. **¡CUIDADO!** No la use si el vidrio está rajado o roto. Nunca cargue combustible por encima de la altura del ladrillo refractario ya que esto podría provocar que la estufa se sobrecaliente.
4. No coloque combustible contra el vidrio.

**⚠ ADVERTENCIA: ESTA UNIDAD FUE DISEÑADA PARA FUNCIONAR SOLO CON LA PUERTA CERRADA Y FIRMEMENTE ASEGURADA. EL FUNCIONAMIENTO DE ESTA UNIDAD CON LA PUERTA CERRADA SIN APRETAR O ABIERTA PERMITIRÁ QUE UN EXCESO DE AIRE DE COMBUSTIÓN LLEGUE AL FUEGO Y HARÁ QUE LA UNIDAD ALCANCE TEMPERATURAS PELIGROSAMENTE ALTAS. LAS ALTAS TEMPERATURAS DE LA UNIDAD O "SOBRECALENTAMIENTO" PUEDEN DAÑAR LA MISMA, ANULAR LA GARANTÍA O ENCENDER LA CREOSOTA ACUMULADA ANTERIORMENTE EN LA CHIMENEA POR FUEGOS DE COMBUSTIÓN LENTA.**

5. No obstruya la entrada de aire inferior (parte inferior de la cámara de combustión, junto a la puerta) o los tubos de aire secundarios (a lo largo de la parte superior de la cámara de combustión).
6. Revise que todos los sellos de la puerta y del cajón de cenizas estén en buenas condiciones.

## TASA MÍNIMA DE COMBUSTIÓN

**⚠ CUIDADO: NO USE LA ESTUFA CON EL VIDRIO ROTO.**

1. Comience en la configuración máxima con aproximadamente 1,9 libras de leña, manteniendo la puerta ligeramente abierta durante un par de minutos para lograr un buen encendido.

**⚠ ADVERTENCIA: NO UTILICE REJILLAS NI ELEVE EL FUEGO: ENCIENDA EL FUEGO DE LEÑA DIRECTAMENTE SOBRE LOS LADRILLOS REFRACTARIOS. NUNCA COLOQUE MADERA ENCIMA DEL REVESTIMIENTO DE LADRILLO REFRACTARIO DE LA CÁMARA DE COMBUSTIÓN. NO LA HAGA FUNCIONAR CON LA PUERTA PRINCIPAL ABIERTA. USAR LA ESTUFA CON LA PUERTA PRINCIPAL ABIERTA PRODUCIRÁ UN SOBRECALENTAMIENTO.**

2. Cuando el peso alcance aproximadamente 0,2 libras, inserte la precarga (con las piezas inferiores apoyadas sobre sus costados) y deje la puerta entreabierta durante 30 segundos.

**⚠ ADVERTENCIA: NUNCA DEJE UNA ESTUFA EN FUNCIONAMIENTO SIN SUPERVISIÓN MIENTRAS LA PUERTA ESTÉ ABIERTA. LA PUERTA SE PUEDE ABRIR SOLAMENTE PARA ENCENDER Y APAGAR EL FUEGO. PARA CERRARLA: GIRE FIRMEMENTE LA MANIJA DE LA PUERTA EN SENTIDO HORARIO HASTA QUE LA PUERTA ESTÉ BIEN TRABADA. NO GOLPEE LA PUERTA AL CERRARLA.**

3. Cuando el peso alcance 4.2 libras, encienda el ventilador a baja velocidad y ajuste el regulador de aire en la configuración baja (completamente cerrado).
4. Con 0,9 libras se puede insertar la carga y configurar el ventilador al máximo.
5. Cierre la puerta y vuelva a abrir la entrada de aire a la posición completamente abierta completamente abierto durante 5 minutos antes de cerrar la entrada de aire nuevamente a la configuración mínima.

**⚠ CUIDADO: CUANDO SE OCUPE DE LA ESTUFA, USE SIEMPRE ROPA IGNÍFUGA Y ANTEOJOS PROTECTORES.**

## TASA DE COMBUSTIÓN MEDIA BAJA

1. Comience en la configuración máxima con aproximadamente 2 libras de leña, manteniendo la puerta ligeramente abierta durante un par de minutos para lograr un buen encendido.

2. Cuando el peso alcance aproximadamente 0,2 libras, inserte la precarga (con las piezas inferiores apoyadas sobre sus costados) y deje la puerta entreabierta durante 30 segundos.
3. Cuando la estufa haya quemado aproximadamente 0,5 libras, encienda el ventilador a baja velocidad y ajuste la entrada de aire a la configuración media baja (0,3" fuera del ajuste mínimo).
4. Con 0,9 libras se puede insertar la carga y configurar el ventilador al máximo.
5. Cierre la puerta y vuelva a abrir la entrada de aire a la posición completamente abierta completamente abierto durante 5 minutos antes de cerrar la entrada de aire nuevamente a la configuración media baja.

## TASA DE COMBUSTIÓN MEDIA ALTA

1. Comience en la configuración máxima con aproximadamente 2,5 libras de leña, manteniendo la puerta ligeramente abierta durante un par de minutos para un buen encendido, ajuste la velocidad del ventilador a media.
2. Cuando el peso alcance aproximadamente 0,2 libras, inserte la precarga con una pieza adicional (con las piezas inferiores planas).
3. Con 0,9 libras se puede insertar la carga y configurar el ventilador al máximo.
4. Deje la puerta ligeramente abierta hasta que se encienda la llama y luego ciérrela completamente. Establezca en la configuración Media Alta (varilla a 1,5" de la configuración mínima).

## TASA MÁXIMA DE COMBUSTIÓN

1. Comience en la configuración máxima con aproximadamente 2,5 libras de leña, manteniendo la puerta ligeramente abierta durante un par de minutos para un buen encendido, ajuste la velocidad del ventilador al máximo.
2. Cuando el peso alcance aproximadamente 0,2 libras o luego de 25 minutos, inserte la precarga y cierre la puerta.
3. Con 0,9 libras se puede insertar la carga y cerrar la puerta.

**⚠ CUIDADO: NUNCA PRODUZCA EXCESO DE FUEGO EN SU ESTUFA. SI ALGUNA PARTE DE LA ESTUFA COMIENZA A BRILLAR AL ROJO, ESTÁ OCURRIENDO UN EXCESO DE FUEGO. REAJUSTE EL CONTROL DE ADMISIÓN DE AIRE A UN VALOR MÁS BAJO.**

**⚠ ADVERTENCIA: SI SALE FUEGO POR LA CHIMENEA:**

1. CIERRE EL CONTROL DE ENTRADA DE AIRE EMPUJANDO LA PALANCA AIR CONTROL HACIA LA ESTUFA.
2. SALGA DE LA CASA O DEL EDIFICIO.
3. LLAME A LOS BOMBEROS.

## NOTAS DE FUNCIONAMIENTO

- La cantidad de humo visible puede indicar efectivamente la eficiencia del proceso de combustión en su estufa de leña.
- El humo visible está compuesto de combustible no quemado y humedad. Para minimizar el humo, ajuste la configuración de aire de su estufa. La madera mal curada o con un alto contenido de humedad producirá humo excesivo y se quemará de manera ineficiente.
- Los tubos de aire de la unidad garantizan una mezcla precisa de aire secundario para una eficiencia óptima. El daño o deterioro de estos tubos puede reducir la eficiencia de la combustión.
- La quema de madera produce humo y monóxido de carbono (CO), que es tóxico en altas concentraciones. Los sistemas de combustión modernos reducen las emisiones de CO, pero la exposición en espacios confinados puede ser peligrosa. Asegúrese de que las juntas de la estufa y las uniones de la chimenea estén correctamente selladas y utilice monitores de humo y CO en áreas con posible acumulación de CO.

## CREOSOTE - FORMACIÓN Y NECESIDAD DE EXTRACCIÓN

No eliminar la creosota puede provocar un peligroso incendio en la chimenea.

Cuando la madera se quema lentamente, produce alquitrán y otros vapores orgánicos, que se combinan con la humedad expulsada para formar creosota. Los vapores de creosota se condensan en la chimenea relativamente fría de un fuego de combustión lenta. Como resultado, los residuos de creosota se acumulan en el revestimiento del conducto de la chimenea. Cuando se enciende, esta creosota produce un fuego extremadamente caliente. Hay que inspeccionar la chimenea y su conector al menos una vez cada dos meses durante la temporada de calefacción, para determinar si se ha acumulado creosota. Si se ha acumulado una capa significativa de creosota (un octavo de pulgada (3 mm) o más, debe eliminarla para reducir el riesgo de incendio en la chimenea.

Se recomienda instalar un termómetro magnético en el tubo de escape de humos, aproximadamente 18" por encima de la estufa, para monitorear la temperatura de los gases de escape. El rango de temperatura ideal es entre 275 °F y 500 °F. Por debajo de este rango, se fomenta la acumulación de creosota y, por encima de 500 °F, se desperdicia calor.

## PARA MINIMIZAR LA FORMACIÓN DE CREOSOTAS

Para lentificar la acumulación de creosota dentro de su chimenea, siga los siguientes consejos:

- Queme solo el combustible recomendado en "COMBUSTIBLE APROBADO" en la página 13.
- No mezcle madera verde o húmeda con el combustible aprobado. La madera que no se enciende sino que sisea, chisporrotea y se ennegrece, está definitivamente muy húmeda. Causará una acumulación acelerada de creosota en la chimenea y también reducirá la salida de calor de la misma.
- Deje el control de aire completamente abierto durante aproximadamente 5 minutos cada vez que recargue la estufa para que vuelva a las temperaturas de funcionamiento adecuadas. La combustión secundaria sólo puede tener lugar si la cámara de combustión está lo suficientemente caliente.
- Revise si hay depósitos de creosota una vez cada dos meses y limpie su chimenea al menos una vez al año.
- Si se produce un incendio en la chimenea o en la creosota, cierre todas las compuertas inmediatamente. Espere a que el fuego se apague y el calefactor se enfríe, luego inspeccione la chimenea en busca de daños. Si no se producen daños, realice una limpieza de la chimenea para asegurarse de que no queden más depósitos de creosota.

**⚠ CUIDADO: FUEGO POR LA CHIMENEA PODRÍA HACER QUE SE INCENDIEN LAS VIGAS DE LA PARED O LAS VIGAS DEL TECHO QUE SE PENSABA QUE ESTABAN A UNA DISTANCIA SEGURA DE LA CHIMENEA. SI HA SALIDO FUEGO POR LA CHIMENEA, HAGA QUE UN EXPERTO CALIFICADO INSPECCIONE SU CHIMENEA ANTES DE UTILIZARLA DE NUEVO.**

## DESECHO DE LAS CENIZAS

Siempre que tenga una acumulación de ceniza dentro de la caja de fuego o en la bandeja de cenizas a una altura de 3 a 4 pulgadas:

1. Una vez que las cenizas se hayan enfriado, abra el cajón para cenizas y vacíelo. Deje un lecho de ceniza de aproximadamente 1 pulgada de profundidad en el fondo de la cámara de combustión para ayudar a mantener un lecho de carbón caliente.

**NOTA:** También puede comprar una aspiradora para cenizas, modelo # AV65GALB/AV65GALSS.

2. Coloque las cenizas en un recipiente de metal con una tapa que cierre bien y sáquelas al aire libre de inmediato. El recipiente cerrado de cenizas debe colocarse sobre un piso no combustible o en el suelo,

bien alejado de todos los materiales combustibles, hasta su desecho final. Si las cenizas se desechan enterrándolas en el suelo o se dispersan localmente, deben conservarse en el recipiente cerrado hasta que todas las brasas se hayan enfriado completamente.

3. Los demás desechos no deben colocarse en contenedores de cenizas.

**⚠ CUIDADO:**

- **LAS CENIZAS PUEDEN CONTENER BRASAS CALIENTES INCLUSO DESPUÉS DE DOS DÍAS DE HABER APAGADO LA ESTUFA.**
- **LA BANDEJA DE CENIZA PUEDE CALENTARSE MUCHO. UTILICE GANTES PARA EVITAR LESIONES.**

## MANTENIMIENTO

**⚠ CUIDADO: ESTE CALEFACTOR A MADERA NECESITA INSPECCIÓN Y REPARACIÓN PERIÓDICAS PARA SU CORRECTO FUNCIONAMIENTO. LAS REGLAMENTACIONES FEDERALES PROHÍBEN UTILIZAR ESTE CALEFACTOR A LEÑA DE ALGUNA MANERA QUE NO ESTÉ INDICADA EN LAS INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN DE ESTE MANUAL.**

**⚠ ADVERTENCIA: EL CONECTOR DE LA CHIMENEA DEBE ESTAR EN BUENAS CONDICIONES Y MANTENERSE LIMPIO PARA UTILIZAR ESTA ESTUFA DE FORMA SEGURA.**

### MANTENIMIENTO DIARIO

- Inspeccione la cámara de combustión en busca de acumulación de cenizas. Elimine el exceso de ceniza y siga las instrucciones a continuación con respecto a su eliminación.

### MANTENIMIENTO MENSUAL

- Verifique que no haya acumulación de polvo en el ventilador (si está instalado). Verifique que la manija de la puerta funcione correctamente y asegúrese de que la puerta aún esté sellando herméticamente.
- Inspeccione el sistema de la chimenea y su conector, y límpiela si fuera necesario. Aunque la limpieza puede ser necesaria menos de una vez al mes, SIEMPRE inspeccione el sistema de ventilación una vez al mes para disminuir la posibilidad de un incendio en la chimenea.
- Inspeccione visualmente los paneles de fibra de cerámica en la cámara de combustión en busca de grietas y/o roturas. Las grietas leves en la superficie no afectarán el rendimiento de los paneles, pero los paneles agrietados o rotos deben reemplazarse de inmediato.

- Inspeccione visualmente las tuberías de aire en busca de grietas, deformaciones y corrosión. Aunque estos tubos son de acero inoxidable, funcionan a temperaturas muy altas y eventualmente pueden desgastarse por el uso normal.

### MANTENIMIENTO ANUAL

- Revise todas las juntas (ventana y puerta) para ver si están desgastadas y para asegurarse de que aún mantengan un sello hermético. Consulte la página siguiente por instrucciones.
- Limpie a fondo el sistema de chimenea y su sistema de conexión. Dado que el conector de la chimenea generalmente está expuesto a las altas temperaturas del escape, inspecciónelo cuidadosamente para detectar fugas y puntos débiles. Reemplace cualquier pieza sospechosa. En el caso de un sistema de chimenea directo a través del techo, asegúrese de remover los paneles de fibra cerámica antes de empujar el cepillo deshollinador hacia el interior de la cámara de combustión. Golpear con fuerza la parte superior del tablero con un cepillo o varilla de limpieza podría dañar o destruir las placas.
- Saque toda la ceniza de la estufa. Deje el control de aire abierto durante los meses sin calefacción para permitir que fluya algo de aire a través de la estufa y ayudar a prevenir la corrosión.

**⚠ ADVERTENCIA: NO INTENTE LIMPIAR O REPARAR LA ESTUFA MIENTRAS ESTÉ CALIENTE. ANTES DE ABRIR LA PUERTA DE LA ESTUFA PARA CUALQUIER TIPO DE SERVICIO, ASEGÚRESE DE QUE ESTÉ FRÍA Y DE QUE EL SOPLADOR ESTÉ DESENCHUFADO.**

**⚠ ADVERTENCIA: USE SOLAMENTE PARTES DE REPUESTO DEL FABRICANTE. EL USO DE CUALQUIER OTRA PARTE PODRÍA CAUSAR HERIDAS O LA MUERTE.**

### LIMPIEZA DEL VIDRIO

Asegúrese de que la estufa y el vidrio estén completamente fríos. La acumulación en el vidrio generalmente será ligera y el agua normalmente es suficiente para eliminar los depósitos. Si persiste el hollín rebelde, use un limpiador hecho específicamente para este propósito. Enjuague el vidrio con agua limpia y séquelo antes de reanudar el funcionamiento normal. Estas limpiezas ayudan a prevenir la acumulación de cenizas ácidas que podrían debilitar el vidrio y provocar grietas. No se puede usar la estufa con vidrios rajados o rotos.

**⚠ ADVERTENCIA: NO LIMPIE EL VIDRIO CON LIMPIADORES ABRASIVOS NI CON NINGÚN OTRO PROCESO QUE PUEDA RAYAR O DAÑAR EL VIDRIO. ¡NO LA LIMPIE CUANDO ESTÉ CALIENTE!**

## REEMPLAZO DEL VIDRIO

**⚠ ADVERTENCIA: NO ABUSE DE LA PUERTA DE VIDRIO GOLPEÁNDOLA O CERRÁNDOLA DE GOLPE.**

Reemplace el vidrio de la puerta solamente con vidrio de cerámica, de un solo panel, para alta temperatura, de 5 mm. El tamaño del vidrio es 15 pulgadas (381 mm) x 11,25 pulgadas (285,75 mm). ¡NO use materiales combustibles! Nunca reemplace el vidrio cerámico con vidrio templado o de cualquier otro tipo. Póngase en contacto con el fabricante para obtener más información sobre cómo comprar piezas originales de fábrica o equivalentes.

1. Remueva la puerta de la estufa y colóquela boca abajo sobre una superficie de trabajo firme.
2. Con una llave de 5/16", remueva los diez tornillos de retención del soporte de la ventana.
3. Saque las cuatro pestañas de las ventanas de la puerta. Tenga mucho cuidado para evitar lastimarse con trozos de vidrio si la ventana se ha roto.
4. Levante el panel de vidrio viejo de la puerta y deséchelo.
5. El panel de vidrio debe envolverse con un cordón de fibra de vidrio autoadhesivo. Si compró un vidrio nuevo, vendrá envuelto en ella. Si reutiliza el mismo vidrio, remueva la junta vieja, raspe el adhesivo viejo y envuélvalo con la junta nueva. Esta junta sirve para amortiguar el vidrio con respecto a la puerta de hierro fundido.
6. Vuelva a instalar las pestañas de retención de la ventana con los diez tornillos que removió anteriormente. No ajuste de más los tornillos.

## EXTRACCIÓN DE JUNTAS DAÑADAS

**⚠ ADVERTENCIA: NUNCA USE LA ESTUFA SIN LA JUNTA O CON UNA JUNTA DAÑADA O ROTA. USARLA SIN UNA JUNTA O CON UNA JUNTA DAÑADA CAUSARÁ DAÑOS A SU ESTUFA Y PUEDE CAUSAR EN UN INCENDIO EN LA CASA.**

Con el tiempo, las juntas de sellado a alrededor del vidrio (cordón plano de fibra de vidrio de 3 mm x 16 mm) y de la puerta cordón de fibra de vidrio de 1/16 de pulgada) pueden perder su rigidez. Estas juntas son esenciales para proporcionar un sello que permita que la estufa funcione de manera segura. Inspeccione las juntas periódicamente y, si están desgastadas, comuníquese con el fabricante para obtener información sobre la junta original o equivalente.

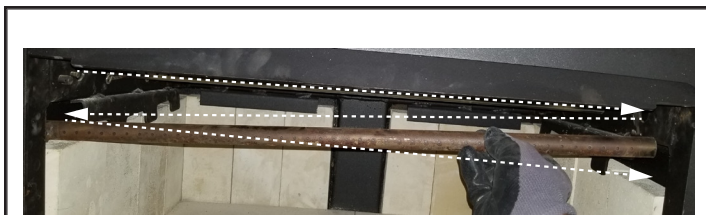
Para reemplazar la junta.

1. Asegúrese de que todos los carbones y el combustible estén apagados y que la estufa esté fría al tocarla.
2. Remueva la junta vieja y limpie la canaleta de la misma.
3. Coloque una capa fina de cemento para juntas de alta temperatura a lo largo del interior de la canaleta de la junta.
4. Empuje el comienzo de la junta de reemplazo en la esquina superior izquierda de la canaleta de la junta preparada.
5. Continúe empujando la junta de reemplazo en el sentido de las agujas del reloj, a lo largo de la canaleta de la junta hasta que vuelva a llegar al lugar donde comenzó a colocarla.
6. Recorte el exceso de junta de repuesto y empuje el tope restante dentro de la canaleta para completar el sellado.

## Reemplazo de tubos de aire

NOTA: MANEJE EL TUBO DE AIRE DELANTERO CON CUIDADO PARA EVITAR DAÑARLO O DAÑAR LA ESTUFA.

1. Utilice una llave tubo o de extremo abierto de 5/16" para remover el tornillo que sujeta el tubo de aire.
2. Remueva el tubo de aire deslizándolo hacia el espacio a la derecha, luego deslice el tubo hacia la izquierda y parcialmente hacia adelante, y finalmente remueva el tubo deslizándolo hacia la derecha y fuera de la cámara de combustión. En general, este patrón de movimiento parece una letra Z. Consulte la Figura 17.



**Figura 17 Extracción del tubo de aire delantero**

3. Para instalar el mismo tubo de aire delantero o un reemplazo, siga el paso 1 a la inversa. Los otros tubos de aire se pueden remover y reemplazar de la misma manera.

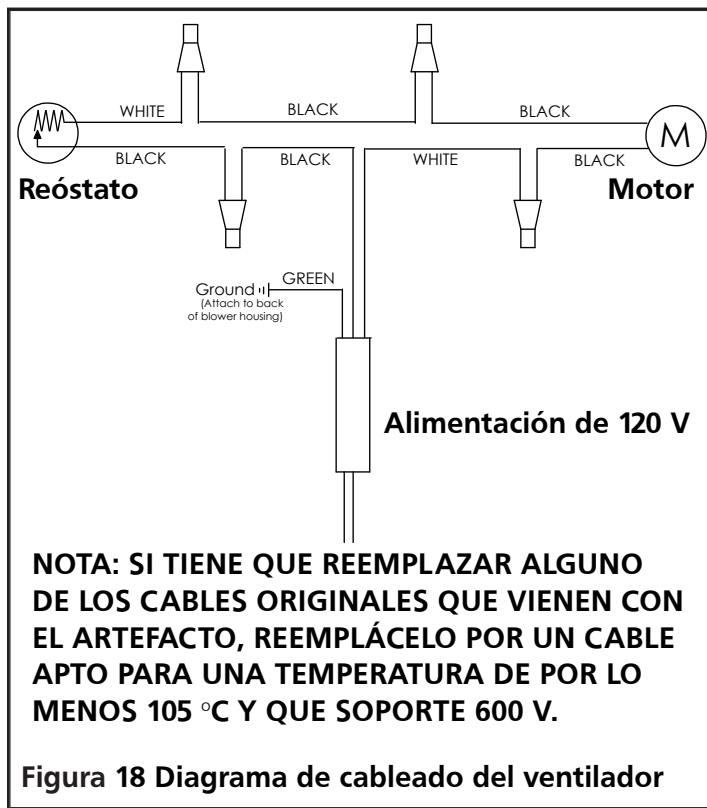
## REEMPLAZO DE FIBRA CERÁMICA

Para reemplazar una placa agrietada o rota, primero remueva el tubo del quemador frontal como se describe arriba. Luego, incline la parte frontal de la placa hacia abajo y deslice hacia afuera la placa que necesita reemplazar. Instale la placa nueva (las dos placas deben quedar alineadas en los tubos, una al lado de la otra). Vuelva a colocar el tubo previamente removido.

Para reemplazar el recubrimiento cerámico, siga los pasos anteriores para remover las placas de cerámica, luego saque el recubrimiento. Reemplácelo con un nuevo recubrimiento siguiendo los pasos anteriores en orden inverso.

## LIMPIEZA DEL VENTILADOR

Para eliminar residuos como polvo y suciedad, aspire ligeramente el exterior del gabinete del ventilador de 120 V / 60 Hz / 0,26 A. Asegúrese de que el motor esté desenchufado antes de aspirar o antes de realizar cualquier otro mantenimiento en la estufa.



## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN PARA CANADÁ

- No obstruya el espacio debajo del calefactor ni obstruya las aberturas de aire de combustión.
- Consulte las instrucciones del fabricante de la chimenea para desmontarla al transportar de un edificio transportable.
- Este calefactor cumple con los requisitos de CAN/ULC-S627 y es adecuado para su instalación en un piso combustible y no requiere protección de piso radiante.
- Las partes o materiales a emplear para los protectores de brasas y las áreas mínimas a cubrir y su relación con el calefactor de ambiente, así como el aviso: "En Canadá, para cumplir con la norma CSA B365, norma de instalación para aparatos y equipos que queman combustible sólido, cualquier cubierta combustible debajo del artefacto y/o dentro del área que se extiende horizontalmente al menos 450 mm (18") más allá del artefacto en cualquier lado equipado con una puerta, y al menos 200 mm (8") más allá del artefacto en otros lados, deberá estar protegida por una almohadilla continua, duradera y no combustible que proporcione protección contra las brasas.
- La protección contra brasas de 450 mm (18") requerida en cualquier lado con puerta se deberá extender por todo el ancho del artefacto más los 200 mm (8") requeridos en cada lado del artefacto sin puerta.
- Cuando un artefacto se instala a menos de 200 mm (8") de una pared, la almohadilla contra brasas solo debe extenderse hasta la base de la pared.
- No se puede colocar una protección contra las brasas encima de una alfombra, a menos que la protección sea estructuralmente fija para evitar el desplazamiento y la distorsión.

**Nota:** No instale la chimenea directamente en la salida del artefacto. Se requiere un conector de chimenea (tubo de humos).

Si este artefacto se instala en un edificio transportable, será necesario remover la chimenea para transportar el edificio.

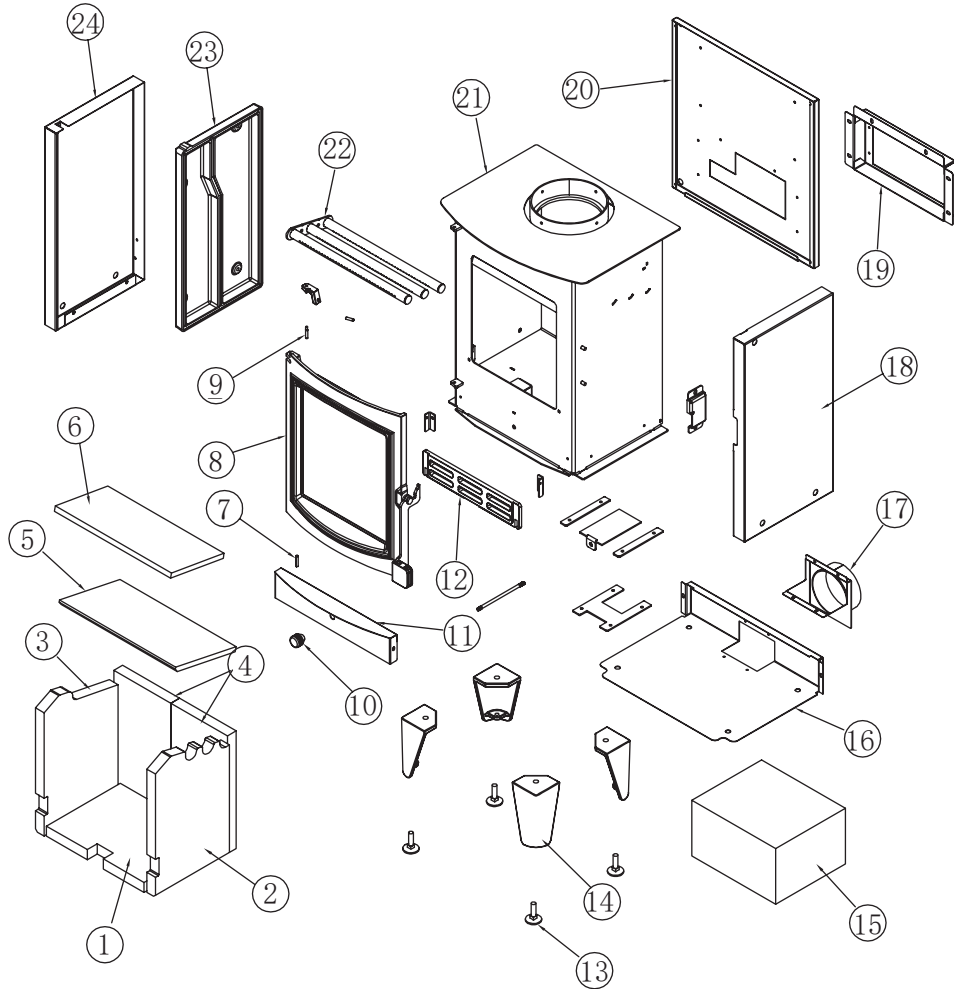
## NO LA INSTALE EN NINGUNA CHIMENEA

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SÍNTOMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La estufa echa humo en la habitación	Corriente de aire débil.	Asegúrese de que la chimenea sea lo suficientemente alta. Consulte los requisitos de la chimenea en la página 10. Si fuera necesario, eleve más la chimenea.
	Presión negativa en la casa.	Agregue una conexión de aire de combustión externo a la unidad.
Es difícil encender el fuego	Corriente de aire débil.	Asegúrese de que la chimenea sea lo suficientemente alta. Consulte los requisitos de la chimenea en la página 10. Si fuera necesario, eleve más la chimenea.
	Chimenea fría	Caliente la chimenea quemando periódicos desmenuzados en la estufa.
		Instale un conducto aislado alrededor de la chimenea externa.
	Corriente de aire descendente en la chimenea	Asegúrese de que la chimenea sea lo suficientemente alta. Consulte los requisitos de la chimenea en la página 10.
Intente calentar la chimenea con un secador de cabello para corregir la corriente.		
El vidrio está sucio	Madera húmeda o verde.	Queme únicamente leña que esté curada durante al menos un año y que esté seca y sin hielo ni nieve.
	Estufa funcionando a baja velocidad de combustión.	Haga funcionar la estufa a velocidades de combustión más altas para ayudar a mantener limpio el vidrio.
	Madera colocada demasiado cerca del vidrio.	Nunca coloque madera de modo que toque la ventana de vidrio.
Acumulación de carbones en la cámara de combustión	Use la estufa a alta velocidad de combustión.	Reduzca el control del aire de combustión y permita que el carbón se queme antes de recargarla.
El fuego arde fuera de control	Demasiada corriente de aire.	Reduzca la altura de la chimenea.
	Fuga de aire.	Inspeccione las juntas de la puerta y la ventana, y reemplácelas si fuera necesario.
	Quema de madera excesivamente seca.	Queme únicamente madera curada. No queme madera secada al horno o paletizada.
Exceso de humo por la chimenea	Estufa funcionando a baja velocidad de combustión.	Use la estufa a una velocidad de combustión más alta para crear una combustión secundaria.
	Madera húmeda o verde.	Queme únicamente leña que esté curada durante al menos un año y que esté seca y sin hielo ni nieve.
	No carboniza la madera fresca	Queme la leña fresca hasta que esté completamente encendida y haya combustión secundaria activa en la cámara de combustión.

# PIEZAS DE REPUESTO PARA MODELO T080

**NOTA: No todas las piezas están disponibles. Si tiene preguntas, comuníquese con el fabricante.**



**⚠ ADVERTENCIA: No colocar las piezas de acuerdo con estos diagramas o no utilizar sólo piezas aprobadas específicamente para esta estufa puede causar daños materiales o lesiones personales.**

No.	PIEZA	DESCRIPCIÓN
1	66995	Ladrillo refractario inferior
2	66996	Ladrillo refractario derecho
3	66997	Ladrillo refractario izquierdo
4	66998	Ladrillo refractario trasero
5	66999	Ladrillo refractario superior
6	67000	Tablero de fibra cerámica
7	N/A	Por pin
8	67001	Montaje de puerta
9	N/A	Bisagra de puerta
10	67002	Perilla de la manija de control de aire
11	N/A	Placa decorativa inferior
12	67003	Rejilla de hierro fundido

No.	PIEZA	DESCRIPCIÓN
13	67004	Pie
14	67005	Pierna
15	N/A	Papel de panal
16	N/A	Placa base
17	N/A	Conducto de admisión
18	N/A	Panel lateral derecho
19	N/A	Placa de conexión del ventilador
20	N/A	Cubierta trasera
21	N/A	Cubierta superior
22	67006	Conjunto de tubo
23	N/A	Panel lateral izquierdo
24	N/A	Left Side Panel
25	67007	Amortiguador (no mostrado)

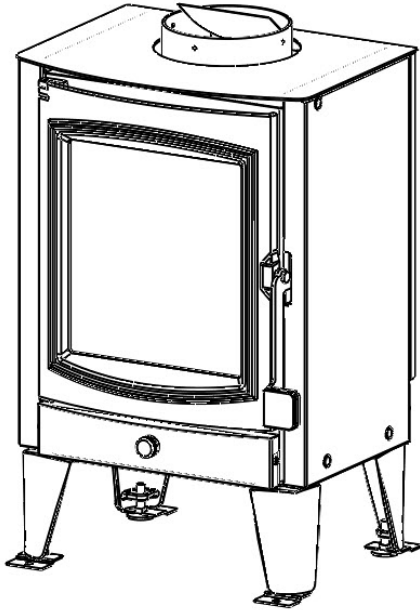


# INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN Y MANUAL DEL PROPIETARIO

Modelo No.

T080

**LEA CUIDADOSAMENTE LAS INSTRUCCIONES:** SU SEGURIDAD ES IMPORTANTE PARA USTED Y PARA LOS DEMÁS. Lea y siga todas las instrucciones. Conserve estas instrucciones en un lugar seguro para futura referencia. No permita que nadie que no haya leído estas instrucciones arme, encienda, ajuste o use la estufa.



## ADVERTENCIA:

USE SOLAMENTE PARTES DE REPUESTO DEL FABRICANTE. EL USO DE CUALQUIER OTRA PARTE PODRÍA CAUSAR HERIDAS O LA MUERTE. LAS PARTES DE REPUESTO ESTÁN DISPONIBLES ÚNICAMENTE EN LA FÁBRICA Y DEBEN SER INSTALADAS POR UNA AGENCIA DE SERVICIO CALIFICADA.

## INFORMACIÓN PARA ORDENAR PARTES:

**COMPRAS:** PUEDE COMPRAR ACCESORIOS EN CUALQUIER DISTRIBUIDOR LOCAL O DIRECTAMENTE DE LA FÁBRICA.

## POR INFORMACIÓN ACERCA DE REPARACIONES:

Llame sin cargo al 1-800-251-0001

Nuestro horario de trabajo es de 8:00 AM a 5:00 PM, de lunes a viernes, hora del este.

Por favor, incluya el número de modelo, la fecha de compra y la descripción del problema en todas sus comunicaciones.

## GARANTÍA LIMITADA:

La compañía garantiza este producto (excluyendo los ladrillos refractario) contra imperfecciones materiales y de fabricación, bajo condiciones de uso normales y adecuadas de acuerdo con las instrucciones de la Compañía, por un período de 5 años a partir de la fecha de entrega al comprador. La Compañía, según decida, reparará o reemplazará los productos que el comprador devuelva a la fábrica, con los gastos de envío previamente pagados dentro del mencionado período de cinco años y que la Compañía determine que presentan imperfecciones materiales o de fabricación.

Si alguna de las partes está dañada o si le falta alguna, llame a nuestro Departamento de asistencia técnica al 1-800-251-0001.

Dirija sus reclamos de garantía a Service Department, Enerco Group, Inc., 4560 W. 160TH ST., CLEVELAND, OHIO 44135. Incluya su nombre, dirección y número telefónico en su comunicación e incluya los detalles relacionados con el reclamo. Además, infórmenos la fecha de la compra y el nombre y dirección del proveedor de quien adquirió nuestro producto.

Lo anterior describe las responsabilidades de la Compañía en toda su extensión. No hay otras garantías, ni explícitas ni implícitas. Específicamente, no hay garantías acerca de la adecuación para un propósito particular y no hay garantías de comerciabilidad. En ningún caso la Compañía será responsable por demoras causadas por imperfecciones, por daños consecuentes, ni por ningún otro cargo de gastos de ninguna naturaleza realizado sin su consentimiento escrito. El costo de reparación o reemplazo será la única compensación por cualquier incumplimiento de la garantía. No hay garantía ni se derivará garantía implícita alguna del proceso de comercialización ni de las prácticas comerciales comunes. Esta garantía no será válida para productos que hayan sido reparados o alterados fuera de la fábrica en cualquier sentido que a nuestro criterio afecte su estado o funcionamiento.

Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales ni consecuentes, así que la limitación o exclusión anterior puede no tener validez en su caso. Esta Garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede tener otros derechos que varían de un estado a otro.

Enerco Group, Inc. se reserva el derecho de hacer cambios en cualquier momento, sin previo aviso, en los colores, especificaciones, accesorios, materiales y modelos.

Enerco Group Inc., 4560 W. 160TH ST., CLEVELAND, OHIO 44135 • 1-800-251-0001  
© 2025, Enerco Group. Todos los derechos reservados